

TITRE X – EMPLOI	TITEL X – WERK
Chapitre 1 ^{er} – Réglementation du chômage	Hoofdstuk 1 – Werkloosheidsreglementering
Le présent projet de loi vise à mettre en œuvre l'accord de gouvernement du 31 janvier 2025 en réformant fondamentalement le régime des allocations de chômage pour en faire une véritable assurance. Cette réforme contribuera essentiellement à pourvoir au maximum aux emplois vacants et à augmenter le taux d'emploi pour le porter à 80 % d'ici 2029, et est requise pour préserver la viabilité financière, ainsi que la qualité du système social dans le cadre d'une trajectoire budgétaire réaliste. Elle ira de pair avec une simplification en profondeur du régime, qui donnera lieu à une application plus efficace et, autant que possible, numérique, mais aussi avec des effets positifs sur les moyens de fonctionnement, une plus grande sécurité juridique, une égalité de traitement et un service plus rapide et de meilleure qualité pour les assurés sociaux. L'accès à l'emploi constitue le moyen le plus efficace de garantir à chaque individu une autonomie financière durable, un niveau de vie décent et une pleine participation à la société, et qu'en ce sens, le travail demeure la première protection contre la pauvreté. Le retour à l'emploi permet non seulement de restaurer la dignité des personnes privées durablement d'activité, mais également de renforcer leur estime de soi, leur stabilité sociale et leur inclusion dans le tissu économique et collectif. L'activation des personnes en âge et en capacité de travailler constitue un levier fondamental pour assurer la soutenabilité du modèle social, et que la politique de l'emploi du gouvernement repose désormais sur un équilibre entre incitation et soutien, énoncée dans l'accord de gouvernement. La présente réforme entend favoriser une trajectoire de réintégration professionnelle, synonyme de pouvoir d'achat accru, de	Het voorliggend wetsontwerp beoogt om het regeerakkoord van 31 januari 2025 uit te voeren door een fundamentele hervorming van het stelsel van de werkloosheidsuitkeringen tot een echte verzekering. Deze hervorming draagt essentieel bij aan het maximaal invullen van de openstaande vacatures, het verhogen van de tewerkstellingsgraad in de richting van 80% tegen 2029 en is vereist om binnen een realistisch budgettair traject de betaalbaarheid en de kwaliteit van het sociaal systeem te vrijwaren. Dit gaat gepaard met een verregaande vereenvoudiging van het stelsel, die leidt tot meer efficiënte en zo veel als mogelijk digitale toepassing, met een positief gevolg voor de werkingsmiddelen, meer rechtszekerheid, gelijke behandeling en een snellere en betere dienstverlening aan de sociaal verzekerden. Toegang tot werk vormt het doeltreffendste middel om iedere persoon een duurzame financiële autonomie, een waardig levensniveau en een volwaardige participatie aan de samenleving te waarborgen, en in die zin blijft arbeid de eerste bescherming tegen armoede. De terugkeer naar werk maakt het niet alleen mogelijk de waardigheid te herstellen van personen die langdurig van activiteit verstoken zijn, maar versterkt tevens hun zelfbeeld, sociale stabiliteit en hun insluiting in het economische en maatschappelijke weefsel. De activering van personen die de leeftijd en de capaciteit hebben om te werken vormt een fundamentele hefboom om de houdbaarheid van het sociale model te verzekeren, en het werkgelegenheidsbeleid van de regering steunt voortaan op een evenwicht tussen stimulans en ondersteuning, zoals verwoord in het regeerakkoord. De onderhavige hervorming beoogt een traject van professionele herinschakeling te bevorderen, synoniem voor een

droits sociaux reconstitués et de perspectives d'évolution personnelle, dans une logique de responsabilisation solidaire. Elle traduit la volonté du gouvernement de lutter contre la précarisation durable, en réduisant la durée du chômage, en accélérant le retour en emploi et en ciblant de manière plus efficace les mesures de soutien vers les publics les plus vulnérables, tout en garantissant une transition digne et accompagnée vers l'emploi ou, le cas échéant, vers d'autres formes de participation à la société.

La présente réforme du régime des allocations de chômage vise à faire de l'assurance chômage un instrument dynamique au service du retour à l'emploi, en cohérence avec l'objectif fixé par l'accord de coalition fédérale de tendre vers un taux d'emploi à 80 % d'ici 2029. Elle s'inscrit dans une stratégie globale de modernisation du marché du travail, telle que définie dans l'accord de coalition, visant à assurer une meilleure adéquation entre les besoins des entreprises et les compétences disponibles, notamment par la réorientation professionnelle des travailleurs confrontés à une inactivité temporaire structurelle.

Le droit à une protection sociale juste et efficace implique également une responsabilisation des bénéficiaires, fondée sur leur parcours professionnel et leur contribution au système, et que cette réforme entend renforcer le lien entre droits sociaux et cotisations effectivement versées, tout en maintenant la solidarité à l'égard de ceux qui ne peuvent accéder au marché de l'emploi.

En opérant une réforme structurelle du régime de chômage, le législateur répond aux obligations européennes en matière de viabilité budgétaire et aux recommandations de la Commission européenne et du FMI, tout en préservant le caractère solidaire et assurantiel du système de sécurité sociale belge.

verhoogde koopkracht, heropgebouwde sociale rechten en perspectieven op persoonlijke ontplooiing, in een logica van solidaire responsabilisering. Zij weerspiegelt de wil van de regering om de duurzame precariteit te bestrijden, door de duur van de werkloosheid te verkorten, de terugkeer naar werk te versnellen en de ondersteuningsmaatregelen doeltreffender te richten op de meest kwetsbare groepen, terwijl tegelijk een waardige en begeleide overgang wordt gewaarborgd naar werk of, in voorkomend geval, naar andere vormen van maatschappelijke participatie.

De onderhavige hervorming van het stelsel van werkloosheidsuitkeringen beoogt van de werkloosheidsverzekering een dynamisch instrument te maken ten dienste van de terugkeer naar werk, in overeenstemming met het in het federale coalitieakkoord vastgestelde doel om tegen 2029 te evolueren naar een werkgelegenheidsgraad van 80 %. Zij maakt deel uit van een globale strategie van modernisering van de arbeidsmarkt, zoals omschreven in het coalitieakkoord, gericht op een betere afstemming tussen de behoeften van ondernemingen en de beschikbare vaardigheden, met name via de beroepsheroriëntering van werknemers die geconfronteerd worden met een structurele tijdelijke inactiviteit.

Het recht op een rechtvaardige en doeltreffende sociale bescherming impliceert eveneens een responsabilisering van de begunstigten, gebaseerd op hun beroepsverleden en hun bijdrage aan het stelsel, en deze hervorming beoogt de band tussen sociale rechten en effectief betaalde bijdragen te versterken, terwijl de solidariteit behouden blijft ten aanzien van zij die geen toegang hebben tot de arbeidsmarkt.

Door een structurele hervorming van het werkloosheidsstelsel door te voeren, geeft de wetgever gevolg aan de Europese verplichtingen inzake budgettaire houdbaarheid en aan de aanbevelingen van de Europese Commissie en het IMF, terwijl tegelijk het solidaire en verzekeringsmatige karakter van het Belgische socialezekerheidsstelsel behouden blijft.

Si l'on compare avec les autres pays européens, les perspectives budgétaires de la Belgique sont très mauvaises, ce qui entraîne un risque considérable pour la soutenabilité des finances publiques à moyen terme. D'après le rapport annuel 2024 de la Banque nationale de Belgique (BNB), à politique inchangée, le déficit budgétaire et la dette publique de la Belgique continueraient de s'aggraver au regard du PIB. À cet égard, la Belgique doit s'attendre à accuser, avec la France, le plus gros alourdissement de la dette parmi les pays de la zone euro en butte à des taux d'endettement élevés. Selon les estimations du Fonds monétaire international (FMI), la Belgique afficherait même d'ici 2029 le déficit budgétaire le plus ample de tous les pays avancés. (Banque nationale de Belgique, Rapport annuel 2024, p. 21 ; Comité de monitoring : <https://bosa.belgium.be/fr/news/comite-de-monitoring-actualisation-2024-estimation-2025-2029>).

Le Bureau fédéral du Plan prévoit en outre qu'en 2025, le taux de chômage continuera d'augmenter en Belgique et que cette hausse s'accompagnera d'une augmentation du nombre de chômeurs complets indemnisés à concurrence d'environ 9 600 personnes (BFP, « Budget économique – Prévisions économiques 2025 – février 2025 », consulté à l'adresse <https://www.plan.be/fr/publications/budget-economique-previsions-economiques-2025>. Par ailleurs, la Belgique est confrontée, année après année, à des taux élevés de chômage de longue durée (chômage d'une durée de 12 mois ou plus), comme le montrent les statistiques de l'OCDE (Taux de chômage de longue durée | OCDE).

Cette situation rend inéluctable la mise en œuvre de réformes pour maîtriser les finances publiques et pour parvenir à insérer les chômeurs sur le marché du travail ainsi qu'à atteindre le taux d'emploi visé. En 2023, ce taux d'occupation n'était en Belgique que de 72,1 %, contre une moyenne européenne de 75,4 %. Des réformes en matière de sécurité sociale ont également déjà dû être menées par le passé en vue d'assainir les finances publiques et de conserver le niveau de bien-être (C. const., 30 novembre 2017, arrêt n° 135/2017,

In vergelijking met andere eurolanden zijn de begrotingsvooruitzichten voor België heel slecht, hetgeen een groot risico inhoudt voor de houdbaarheid van de overheidsfinanciën op middellange termijn. Volgens het jaarrapport 2024 van de Nationale Bank van België (NBB) zouden het Belgische begrotingstekort en de overheidsschuld bij ongewijzigd beleid verder toenemen in verhouding tot het BBP. België heeft daarbij, samen met Frankrijk, de grootste verwachte schuldtoename van de eurolanden met een hoge schuldgraad. Volgens ramingen van het Internationaal Monetair Fonds (IMF) zou België tegen 2029 zelfs het hoogste begrotingstekort hebben van alle geavanceerde landen (*Nationale Bank van België, Jaarverslag 2024, 20; Monitoringcomité: <https://bosa.belgium.be/nl/news/budgettaire-toestand-belgie-actualisatie-2024-raming-2025-2029>*).

Het Federaal Planbureau voorspelt bovendien dat de werkloosheidsgraad voor 2025 in België verder zal oplopen en dat dit gepaard zal gaan met een toename van het aantal volledig uitkeringsgerechtigde werklozen met ongeveer 9.600 personen (FPB, "Economische begroting – Economische vooruitzichten 2025 - februari 2025", raadpleegbaar via <https://www.plan.be/nl/publicaties/economische-begroting-economische-vooruitzichten-24>). Hier komt nog bij dat België jaar na jaar geconfronteerd wordt met hoge cijfers van langdurige werkloosheid (werkloosheid met een duur van 12 maanden of meer), zoals blijkt uit statistieken van de OESO ([Long-term unemployment rate | OECD](#)).

Door deze situatie is het doorvoeren van hervormingen als middel om de overheidsfinanciën te beheersen en om de inschakeling op de arbeidsmarkt van werklozen en de vooropgestelde tewerkstellingsgraad te bereiken onvermijdelijk. Deze tewerkstellingsgraad bedroeg in 2023 in België slechts 72,1% tegenover het Europees gemiddelde van 75,4%. Ook in het verleden zijn reeds hervormingen in de sociale zekerheid moeten worden doorgevoerd om door een sanering in de overheidsfinanciën de

argument B.19, pp. 39-40
https://www.stradalex.com/fr/sl_src_publ_jur_be/document/cconst_2017-135) ; Doc. parl., Chambre, 2011-2012, DOC 53-1952/003, p. 17
<https://www.dekamer.be/kvvcr/showpage.cfm?section=/flwb&language=fr&cfm=/site/wwwcfm/flwb/flwbn.cfm?lang=N&legislat=53&dossierID=1952>).

Dans cette optique, le droit aux allocations de chômage complet, moyennant les modalités établies, sera davantage et systématiquement limité dans le temps pour tous les chômeurs, étant entendu que le droit aux allocations de chômage, dans des conditions plus souples qu'à l'heure actuelle, pourra toujours être rouvert. Le principe de l'assurance sera renforcé par la reconnaissance d'un passé professionnel et en faisant dépendre le droit davantage du paiement des cotisations pour des jours effectivement prestés, en sachant que l'allocation pourra être plus élevée selon ces cotisations.

En matière socio-économique, le législateur compétent dispose d'un large pouvoir d'appréciation en vue de déterminer les mesures à adopter pour tendre vers les objectifs qu'il s'est fixés. Les mesures reprises dans ce projet de loi sont nécessaires et sont, là où elles impliquent un recul du degré de protection, raisonnablement justifiées par l'intérêt général qui est en jeu.

Plus précisément, la garantie du droit à la sécurité sociale ne prive pas le législateur de la compétence de mener une politique et d'apprécier la manière dont ce droit devra être le plus adéquatement assuré à l'avenir, de sorte qu'il ne suffit pas qu'il y ait un recul pour conclure que ce principe constitutionnel serait violé (C. const., 20 juillet 2023, arrêt n° 112/2023, p. 23) (<https://www.const-court.be/public/f/2023/2023-112f.pdf>) ; F. LAMBINET, « Mise en œuvre du principe de standstill dans le droit de l'assurance chômage : quelques observations en marge de l'arrêt rendu par la Cour de cassation le 5

welvaart in stand te houden (GwH 30 november 2017, arrest nr. 135/2017, argument B.19, 40
https://www.stradalex.com/nl/sl_src_publ_jur_be/document/grondhof_2017-135); Parl. St., Kamer, 2011-2012, DOC 53-1952/003, 17
<https://www.dekamer.be/kvvcr/showpage.cfm?section=/flwb&language=nl&cfm=/site/wwwcfm/flwb/flwbn.cfm?lang=N&legislat=53&dossierID=1952>).

Vanuit die optiek wordt het recht op uitkeringen wegens volledige werkloosheid, onder bepaalde modaliteiten, verder en consequent voor alle werklozen beperkt in de tijd, met dien verstande dat het recht op werkloosheidsuitkeringen, onder voorwaarden die meer soepel zijn dan thans het geval is, steeds opnieuw kan worden geopend. Het verzekeringsprincipe wordt versterkt door het honoreren van een beroepsverleden en door het recht meer afhankelijk te maken van het voor effectief gewerkte dagen betaald zijn van bijdragen, waartegenover in functie van deze bijdragen ook een hogere uitkering kan staan.

In sociaal-economische aangelegenheden beschikt de wetgever over een ruime beoordelingsbevoegdheid om de maatregelen te bepalen die moeten worden genomen om de door hem vastgestelde doelstellingen te bereiken. De in dit ontwerp opgenomen maatregelen zijn noodzakelijk en, waar zij een achteruitgang van het beschermingsniveau inhouden, redelijkerwijze verantwoord door het algemeen belang dat op het spel staat.

Het gewaarborgd zijn van het recht op sociale zekerheid ontslegt de wetgever niet de bevoegdheid om een beleid te voeren en te oordelen over hoe dat recht op de meest adequate wijze in de toekomst moet worden gewaarborgd, zodat het niet volstaat dat er een achteruitgang is om te besluiten dat dit grondwettelijk principe zou worden geschonden (GwH 20 juli 2023, arrest nr. 112/2023, 23
<https://www.const-court.be/public/n/2023/2023-112n.pdf>; F. LAMBINET, « Mise en œuvre du principe de standstill dans le droit de l'assurance

mars 2018 », Chr. D.S. 2020, liv. 3-4-5, p. 102). Il appartient donc au législateur d'apprécier dans quelle mesure il est opportun d'adopter des dispositions en vue de réaliser des économies dans le domaine de la sécurité sociale (C. const., 30 novembre 2017, arrêt n° 135/2017, argument B.19, pp. 39-40 (https://www.stradalex.com/fr/sl_src_publ_jur_be/document/cconst_2017-135)).

En ce qui concerne l'assainissement budgétaire, la Belgique, en tant qu'État membre de l'Union européenne, s'est engagée à respecter les règles budgétaires communes

<https://www.consilium.europa.eu/fr/policies/economic-governance-framework/>. En raison du déficit budgétaire excessif de 2023 et faute de perspectives d'amélioration structurelle, la Commission européenne a décidé de lancer, en juin 2024, une nouvelle procédure de déficit excessif à l'encontre de la Belgique (Banque nationale de Belgique, Rapport annuel 2024, p. 169).

Étant donné que les dépenses en matière de sécurité sociale (140,2 milliards pour l'exercice 2024) représentent la plus grande part des dépenses publiques totales (274 milliards pour l'exercice 2024) (<https://bosa.belgium.be/fr/themes/budget-et-comptabilite/budget-comprehensible/budget-initial-2024-adopte>), il n'est pas possible qu'une grande partie de la réforme ne se situe pas le domaine de la sécurité sociale. Néanmoins, l'objectif est d'utiliser les ressources disponibles pour la sécurité sociale, dont l'assurance-chômage, de la manière la plus efficiente et la plus efficace possible.

En ce qui concerne l'intégration socioprofessionnelle des chômeurs et le taux d'emploi, la recherche a depuis longtemps établi un lien entre la durée d'indemnisation et la durée du chômage : la sortie du chômage diminue lorsque la durée d'indemnisation est prolongée : l'on aura tendance à sortir plus lentement du chômage, donnant ainsi lieu à une augmentation du taux de chômage (L.F.

chômage : quelques observations en marge de l'arrêt rendu par la Cour de cassation le 5 mars 2018 », Chr. D.S. 2020, liv. 3-4-5, 102). Het komt dan ook aan de wetgever toe om te oordelen in hoeverre het opportuun is maatregelen te nemen met het oog op besparingen inzake sociale zekerheid (*GwH 30 november 2017, arrest nr. 135/2017, argument B.19, 40* (https://www.stradalex.com/nl/sl_src_publ_jur_be/document/grondhof_2017-135)).

Wat betreft de begrotingssanering heeft België als lidstaat van de Europese Unie de verbintenis om de gemeenschappelijke begrotingsregels te respecteren (<https://www.consilium.europa.eu/en/policies/economic-governance-framework/>). De Europese Commissie heeft in juni 2024, omwille van het buitensporige begrotingstekort in 2023 en het gebrek aan vooruitzicht van een structurele verbetering, beslist een nieuwe procedure bij buitensporige tekorten voor België op te starten (*Nationale Bank van België, Jaarverslag 2024, 167*).

Aangezien de uitgaven voor de sociale zekerheid (140,2 miljard voor het begrotingsjaar 2024) het grootste deel van de totale overheidsuitgaven (274 miljard voor het begrotingsjaar 2024) betreffen (<https://bosa.belgium.be/nl/themes/begroting-en-boek-houding/begrijpbare-begroting/initiaal-begroting-2024-goedgekeurde>), is het niet mogelijk dat een groot deel van de hervorming zich niet zou situeren in het domein van de sociale zekerheid. Er wordt niettemin beoogd de middelen die beschikbaar zijn voor de sociale zekerheid, waaronder de werkloosheidsverzekering, zo efficiënt en effectief mogelijk in te zetten.

Wat betreft de socioprofessionele integratie van de werklozen en de tewerkstellingsgraad wijst onderzoek al geruime tijd op een verband tussen de uitkeringsduur en de werkloosheidsduur: de uitstroom uit de werkloosheid daalt bij een verlenging van de uitkeringsduur: men zal minder snel de werkloosheid verlaten, wat leidt tot een verhoging van de werkloosheidsgraad (L.F. KATZ & B.D.

KATZ & B.D. MEYER, « The impact of the potential duration of unemployment benefits on the duration of unemployment », *Journal of Public Economics* 1990, liv. 41, pp. 45-72).

Une récente étude belge montre que la durée du chômage est inversement proportionnelle à la probabilité d'employer quelqu'un (L. D'HERT, S. BAERT & L. LIPPENS, « Unemployment, Inactivity, and Hiring Chances: A Systematic Review and Meta-Analysis », *IZA Discussion Papers Series* 2024, n° 17141, p. 22 (https://papers.ssrn.com/sol3/papers.cfm?abstract_id=4898321)). Ces chercheurs soulignent plus particulièrement la nécessité d'une sortie rapide du chômage vers l'emploi, étant donné qu'au cours des six premiers mois de chômage, les chômeurs jouissent d'un avantage à l'embauche qui se résorbe considérablement par la suite.

La plupart des membres du Conseil supérieur de l'emploi estiment également que le principe d'une durée d'indemnisation longue et en principe illimitée, qui est une spécificité du système belge d'assurance chômage, pourrait être amélioré afin de renforcer les incitants au travail et les rendre plus transparents (Conseil supérieur de l'emploi, « État des lieux du marché du travail en Belgique et dans les régions », juillet 2024, 12 (<https://cse.belgique.be/fr/accueil/rapports-avis-tous-les-rapports/rapports-2024/etat-des-lieux-du-marche-du-travail-en-belgique-et-dans-les-regions-juillet-2024>)).

En limitant les allocations de chômage dans le temps, les chômeurs sont davantage incités à rechercher activement un emploi, ce qui entraîne une augmentation de la sortie du chômage et, par conséquent, une baisse du taux de chômage (Economist's View: The Search-Matching Theory of Unemployment). L'objectif n'est pas de réduire la protection, mais de favoriser la reprise du travail, ce qui, à long terme, contribue à la stabilité sociale et au bien-être des assurés sociaux concernés. En exécution de l'accord de gouvernement, l'assurance

MEYER, "The impact of the potential duration of unemployment benefits on the duration of unemployment", *Journal of Public Economics* 1990, afl. 41, 45-72).

Recent Belgisch onderzoek toont aan dat dat de duur van de werkloosheid omgekeerd evenredig is met de kans om iemand in dienst te nemen (L. D'HERT, S. BAERT & L. LIPPENS, "Unemployment, Inactivity, and Hiring Chances: A Systematic Review and Meta-Analysis", *IZA Discussion Papers Series* 2024, No. 17141, 22 (https://papers.ssrn.com/sol3/papers.cfm?abstract_id=4898321)). Meer in het bijzonder wijzen deze onderzoekers op de noodzaak van een snelle uitstroom uit werkloosheid richting tewerkstelling, aangezien werklozen tijdens de eerste zes maanden van werkloosheid een aanwervingsvoordeel hebben dat daarna aanzienlijk afneemt.

Ook de meeste leden van het Hoge Raad voor Werkgelegenheid zijn van mening dat de het uitgangspunt van een lange en in principe onbeperkte uitkeringsduur, dat een specifiek kenmerk van het Belgische systeem van werkloosheidsverzekering uitmaakt, kan worden verbeterd om arbeidsprikkels te versterken en transparanter te maken (*Hoge Raad voor Werkgelegenheid*, "Stand van zaken op de arbeidsmarkt in België en in de gewesten", juli 2024, 12 (<https://hrw.belgie.be/nl/home/verslagen-adviezen/alle-verslagen/verslagen-2024/stand-van-zaken-op-de-arbeidsmarkt-belgie-en-de-gewesten-juli-2024>)).

Door een beperking van de werkloosheidsuitkering in de tijd, wordt de werkloze meer gestimuleerd om actief naar werk te zoeken, wat leidt tot een verhoging van de uitstroom uit de werkloosheid en bijgevolg een dalende werkloosheidsgraad (*Economist's View: The Search-Matching Theory of Unemployment*). De focus ligt hierbij niet op het verminderen van de bescherming, maar op het bevorderen van de werkhervatting, wat op termijn bijdraagt aan de sociale stabiliteit en het welzijn van de betrokken sociaal verzekerde. In uitvoering van het

chômage servira d'instrument pour dynamiser le marché de l'emploi, la diminution du nombre de chômeurs n'étant pas un objectif politique en soi, mais bien un moyen pour consolider la prospérité. Il ressort en outre d'une enquête de l'ONEM que la limitation dans le temps des allocations d'insertion a atteint l'objectif d'une augmentation des sorties vers l'emploi, à nuancer toutefois pour les profils plus vulnérables du marché du travail, pour lesquels il est en soi moins évident d'être pris en charge par le système d'assurance chômage (ONEM, « Impact de la limitation du droit aux allocations d'insertion », 2017, 42, https://www.onem.be/documentation/publications-statistiques/etudes). Les mesures en projet sont proportionnelles aux motifs d'intérêt général qu'elles servent, dans le contexte d'un ensemble de mesures gouvernementales. Pour l'instant, la Belgique est le seul pays de la zone euro à disposer d'un régime de chômage ayant une durée d'indemnisation illimitée. Tous les autres États membres ne prévoient qu'un droit aux allocations de chômage limité dans le temps. La Commission européenne, dans sa recommandation du 19 juin 2024, souligne également les dangers potentiels d'un système de chômage ayant une durée d'indemnisation illimitée : « Les prestations de chômage sont versées pour une durée illimitée et ne sont pas subordonnées à des conditions de ressources pour les chômeurs de longue durée, ce qui aggrave les trappes à chômage existantes » (Commission européenne, « Recommandation du Conseil relative aux politiques économique, sociale, de l'emploi, structurelle et budgétaire de la Belgique », juin 2024, 3, https://commission.europa.eu/publications/2024-european-semester-country-specific-recommendations-commission-recommendations_en). Le Fonds monétaire international partage le même avis et l'accompagne d'une recommandation : « Réduire la durée des allocations de chômage et lier les prestations sociales aux niveaux de revenus encourageraient le retour sur le	regeerakkoord, wordt de werkloosheidsverzekering aangewend als een activerend arbeidsmarktinstrument, waarbij het doen afnemen van de populatie werklozen geen beleidsdoel is op zich, maar een middel om de welvaart te verstevigen. Uit onderzoek van de RVA blijkt verder dat de beperking in de tijd van de inschakelingsuitkeringen het doel van een grotere uitstroom naar werk heeft bereikt, mits nuance voor de meer kwetsbare arbeidsmarktprofielen, voor wie het op zich minder evident is dat deze in het stelsel van de werkloosheidsverzekering worden ondergebracht (RVA, "Impact van de beperking van het recht op inschakelingsuitkeringen", 2017, 42, https://www.rva.be/documentatie/statistische-publicaties/studies). De ontworpen maatregelen zijn proportioneel in verhouding met de redenen van algemeen belang die zij, in het kader van een geheel van regeringsmaatregelen, dienen. België is vooralsnog het enige euroland dat een werkloosheidsregime met onbeperkte uitkeringsduur hanteert. Alle andere lidstaten voorzien slechts in een recht op een werkloosheidsuitkering gedurende een beperkte tijd. Ook de Europese Commissie wijst in haar aanbeveling van 19 juni 2024 op de mogelijke gevaren van een werkloosheidssysteem met onbeperkte uitkeringsduur: "Unemployment benefits are unlimited in time and not means-tested for the long-term unemployed, which worsen existing unemployment traps" (European Commission, "Council recommendation on the economic, social, employment, structural and budgetary policies of Belgium", June 2024, 3, https://commission.europa.eu/publications/2024-european-semester-country-specific-recommendations-commission-recommendations_en). Het Internationaal Monetair Fonds is eenzelfde mening toegedaan en koppelt dit aan een aanbeveling: "Reducing the duration of unemployment benefits and linking social benefits to income levels would incentivize re-entry into the labor force" (IMF, "Belgium: Staff Concluding Statement of the 2025 Article IV Mission", February
--	--

marché du travail. » (FMI, « Belgique : Conclusions des services du FMI à l'issue de leur mission 2025 au titre de l'article IV », février 2025 (https://www.imf.org/fr/News/Articles/2025/02/04/mcs020425-belgium-2025-article-iv-mission)). Même après la réforme, la Belgique restera un des rares pays au monde à prévoir un système d'admission à un droit à des allocations d'insertion pour les jeunes travailleurs au sortir des études sans condition d'emploi. En outre, par rapport à la réglementation actuelle, la réforme proposée réduit la condition d'emploi pour l'admissibilité au droit aux allocations de chômage, à seulement une condition d'un an d'occupation au cours d'une période de référence de trois ans, et ce, indépendamment de l'âge. Cette condition s'appliquera également au chômeur qui aurait perdu son droit aux allocations et qui souhaiterait être réadmis au régime. En ce sens, la limitation dans le temps du droit aux allocations ne visera potentiellement que les chômeurs qui auraient été occupés pendant moins d'un an au cours d'une période de trois ans. Les périodes rendant l'emploi impossible, telles que l'incapacité de travail, prolongeront en outre la période de référence de trois ans. La limitation du droit aux allocations de chômage ne sera pas instaurée sans une période de transition et elle s'accompagnera de mesures compensatoires, telles qu'une augmentation du financement du revenu d'intégration et un renforcement des possibilités d'emploi dans l'économie sociale afin de garantir la protection des groupes vulnérables. Dans le cadre de la baisse des dépenses à réaliser, il est possible d'accorder des allocations plus élevées en augmentant le plafond salarial pendant la première période de chômage, ce qui entraînera un renforcement de la dégressivité. Certaines catégories de chômeurs ne seront pas soumises à la limitation dans le temps du droit aux allocations. Il s'agit, en particulier, outre les chômeurs qui relèvent	2025 (https://www.imf.org/en/News/Articles/2025/02/04/mcs020425-belgium-2025-article-iv-mission). Ook na de hervorming blijft België als een van de weinige landen ter wereld voorzien in een stelsel van toelating tot een recht op inschakelingsuitkeringen voor pas afgestudeerde jonge werknemers, zonder een voorwaarde van tewerkstelling. Daarnaast wordt in de voorgestelde hervorming ten opzichte van de huidige reglementering de tewerkstellingsvoorwaarde voor de toelaatbaarheid tot het recht op werkloosheidsuitkeringen verminderd, tot slechts, ongeacht de leeftijd, een vereiste van één jaar tewerkstelling in een referteperiode van drie jaar. Deze voorwaarde geldt eveneens voor de werkloze die het recht op uitkeringen zou hebben verloren en opnieuw tot het stelsel wil worden toegelaten. De beperking in de tijd van het recht op uitkeringen viseert in die zin potentieel enkel de werkloze die in een periode van drie jaar minder dan één jaar zou zijn tewerkgesteld. Perodes van onmogelijkheid tot tewerkstelling, zoals arbeidsongeschiktheid, verlengen bovendien de referteperiode van drie jaar. De beperking van het recht op werkloosheidsuitkeringen wordt niet ingevoerd zonder een overgangsperiode en gaat gepaard met begeleidende compenserende maatregelen zoals een verhoging van de financiering van het leefloon en een versterking van de tewerkstellingskansen in de sociale economie, om de bescherming van kwetsbare groepen te waarborgen. Binnen de te realiseren daling van de uitgaven, is er ruimte om door middel van het verhogen van het loonplafond gedurende de eerste periode van de werkloosheid hogere uitkeringen toe te kennen, wat leidt tot een versterking van het degressief verloop. Bepaalde categorieën van werklozen worden aan de beperking van het recht op
---	--

du système RCC à proprement parler, des chômeurs complets qui, compte tenu de l'organisation spécifique du travail dans les secteurs dans lesquels ils sont occupés (travail portuaire, pêche), se trouvent de facto dans une situation comparable à celle des chômeurs temporaires, et des chômeurs âgés qui ont un passé professionnel suffisant en tant que salariés au moment de la constatation du droit aux allocations à l'âge d'au moins 55 ans ou les travailleurs des arts. En revanche, l'utilisation systématique de l'assurance chômage comme un instrument permettant de dynamiser le marché de l'emploi, en limitant dans le temps le droit aux allocations avec une dégressivité renforcée, est incompatible avec le maintien des allocations de sauvegarde. Le système de l'allocation de sauvegarde a été mis en place à partir de 2020 comme filet de sécurité pour les chômeurs complets qualifiés par le service régional de l'emploi de non mobilisables pour le marché du travail au motif qu'ils ne peuvent pas travailler dans le circuit économique normal et ne peuvent pas effectuer de travail adapté ou encadré, et ce, de manière à ce qu'ils conservent un droit financièrement identique aux allocations, temporaire et renouvelable, après l'extinction du droit aux allocations d'insertion. En 2024, 2 237 personnes relevaient de ce régime, représentant un montant de 27 327 360 euros d'allocations de sauvegarde versées. Les allocations que ces personnes pourront, en fonction d'une évaluation effectuée par un service régional, percevoir pour la plupart de manière illimité dans le temps, ne peuvent par conséquent pas être intégrées dans le régime d'allocations de chômage réformé envisagé, lequel table sur une valorisation du principe d'assurance et sur une transition effective vers le marché de l'emploi.. Jusqu'au 31 décembre 2027, le droit aux allocations de sauvegarde peut être octroyé. Par après, ce système prendra fin.	uitkeringen in de tijd onttrokken. Het gaat met name, naast op zich de werkloze in het stelsel SWT, om volledig werklozen die zich gezien de specifieke arbeidsorganisatie in de sectoren waarin zij zijn tewerkgesteld (havenarbeid, visserij) de facto in een situatie vergelijkbaar met deze van tijdelijk werkloze bevinden en oudere werklozen die bij de vaststelling van het recht op uitkeringen op de leeftijd van minstens 55 jaar over een voldoende beroepsverleden als loontrekkende beschikken of de kunstwerkers. Het consequent aanwenden van de werkloosheidsverzekering als een activerend arbeidsmarktinstrument door een beperking in de tijd van het recht op uitkeringen met een versterkt degressief verloop is daarentegen niet te verenigen met het behouden van de beschermingsuitkeringen. Het stelsel van de beschermingsuitkeringen werd vanaf 2020 ingesteld als een vangnet voor volledig werklozen die door de gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling als niet toeleidbaar tot de arbeidsmarkt werden gekwalificeerd omdat zij niet in het normaal economische circuit kunnen werken en geen aangepast of begeleid werk kunnen doen, opdat deze na de uitdoving van het recht op inschakelingsuitkeringen een financieel identiek recht op uitkeringen, tijdelijk en verlengbaar, zouden behouden. In 2024 bevonden zich 2.237 personen in dit stelsel, waarvoor een bedrag van 27.327.360 euro aan beschermingsuitkeringen werd betaald. De uitkeringen die deze personen, afhankelijk van een evaluatie door een gewestelijke dienst, veelal onbeperkt in de tijd zullen kunnen ontvangen zijn daarom niet onder te brengen in het beoogde hervormde stelsel van werkloosheidsuitkeringen, dat uitgaat van een valorisatie van het verzekeringsprincipe en een werkelijke transitie naar de arbeidsmarkt. Het recht op de beschermingsuitkering kan nog worden toegekend tot 31 december 2027. Daarna komt dit systeem ten einde.
--	---

Enfin, les objectifs de la réforme en matière d'assainissement budgétaire et de taux d'occupation se concrétiseront également par une simplification radicale de la réglementation du chômage. Le présent projet rompt avec le passé, où l'on ajoutait des couches de complexité supplémentaires, en fonction ou non de groupes cibles très réduits, et il ramène la réglementation du chômage à un ensemble plus transparent et plus gérable, dont le but ne doit pas être de prévoir une dérogation pour chaque situation spécifique. De plus, en réduisant progressivement la complexité, perçue comme un point névralgique, des gains d'efficacité substantiels sont envisagés pour les institutions responsables de l'exécution et, par conséquent, un meilleur service pour les assurés sociaux, notamment en termes de numérisation et d'automatisation.

Les conditions assouplies pour l'admissibilité au bénéfice des allocations de chômage et la limitation du nombre de jours assimilés permettront la suppression de plusieurs dispositions spécifiques relatives aux dérogations à la condition normale d'admissibilité ou à la prise en compte des jours assimilés en fonction de certaines situations sans conditions ou avec peu de conditions.

Dans cette même optique, il ne peut être considéré comme disproportionné que cette réforme et cette simplification met fin à une mesure transitoire ou scénario d'extinction, en cours depuis une vingtaine d'années.

Un nouveau calcul pour l'allocation de garantie de revenus pour les travailleurs à temps partiel a été introduit au 1er juillet 2005, étant entendu que pour les travailleurs qui étaient déjà occupés à temps partiel au 30 juin 2005 et qui continuent de l'être sans interruption, ou avec – dans le cas d'une occupation dans l'enseignement – une interruption limitée due aux vacances scolaires, l'ancienne méthode de calcul peut

Tenslotte worden de doelstellingen van de hervorming op het vlak van begrotingssanering en tewerkstellingsgraad tevens geconcretiseerd in een verregaande vereenvoudiging van de werkloosheidsreglementering. Het voorliggend ontwerp zorgt voor een breuk met het verleden van het toevoegen van bijkomende lagen van complexiteit, al dan niet in functie van slechts zeer beperkte doelgroepen, en brengt de werkloosheidsreglementering terug tot een meer transparant en beheersbaar geheel, dat niet de bedoeling dient te hebben om voor elke specifieke situatie te voorzien in een uitzonderingsbepaling. Met het afbouwen van de als een knelpunt ervaren complexiteit worden bovendien substantiële efficiëntiewinsten bij de instellingen belast met de uitvoering en daaruit volgend een betere dienstverlening aan de sociaal verzekerde beoogd, inzonderheid op het vlak van digitalisering en automatisering.

De versoepelde voorwaarde voor de toelaatbaarheid tot het recht op werkloosheidsuitkeringen en de beperking van het aantal gelijkgestelde dagen laten toe om meerdere specifieke bepalingen betreffende afwijkingen op de normale toelaatbaarheidsvoorwaarde of het in functie van bepaalde situaties al dan niet toch niet of slechts onder voorwaarden in aanmerking nemen van gelijkgestelde dagen te schrappen.

In dezelfde optiek kan het niet als disproportioneel worden beschouwd om met deze hervorming en vereenvoudiging een einde te stellen aan een overgangsmaatregel of uitdoofscenario dat al ongeveer 20 jaar lopend is.

Op 1 juli 2005 werd een nieuwe berekening voor de inkomensgarantie-uitkering voor de deeltijdse werknemers ingevoerd, met dien verstande dat voor de werknemers die op 30 juni 2005 reeds deeltijds tewerkgesteld waren en dat verder ononderbroken, of met in geval van een tewerkstelling in het onderwijs een beperkte onderbreking door de schoolvakanties, blijven, de oude

toujours être appliquée, dans la mesure où celle-ci est plus avantageuse. Cette situation nécessite le maintien d'une programmation pour deux méthodes de calcul, chacune requérant un double calcul en fonction du résultat le plus avantageux pour les travailleurs concernés. Pour janvier 2025, il s'agit, selon l'ONEM, d'un nombre très restreint de 388 travailleurs qui sont occupés à temps partiel depuis 20 ans et qui bénéficient d'une allocation complémentaire.	berekeningswijze verder kan worden toegepast, voor zover deze meer voordelig zou zijn. Deze situatie noopt tot het onderhouden van een programmatie voor twee berekeningswijzen, waarbij in functie van het meest voordelige resultaat voor de betrokken werknemers telkens een dubbele berekening moet worden gemaakt. Het gaat hier om een zeer beperkt aantal van volgens de RVA voor januari 2025 nog 388 werknemers die reeds 20 jaar deeltijds tewerkgesteld zijn en een aanvullende uitkering ontvangen.
COMMENTAIRES DES ARTICLES	TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN
Chapitre 1 – Modifications de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs ;	Hoofdstuk 1 – Wijzingen in de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders
L'article X du projet modifie l'article 7, § 1septies de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs. Les alinéas 2 et 3, qui donnent compétence au Roi de définir certaines notions et de déterminer les conditions et les modalités auxquelles doit satisfaire le chômeur pour bénéficier d'allocations, sont adaptés pour tenir compte des conditions et modalités qui sont réglés dans le projet et qui relèvent donc désormais de la compétence du législateur.	Artikel X van het ontwerp wijzigt artikel 7, § 1septies van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders. Het tweede en derde lid, die de bevoegdheid geven aan de Koning om bepaalde begrippen te definiëren en de voorwaarden en modaliteiten te bepalen waaraan de werkloze moet voldoen om uitkeringen te genieten, worden aangepast om rekening te houden met de voorwaarden en modaliteiten die zijn geregeld in het ontwerp en die voortaan dus vallen onder de bevoegdheid van de wetgever.
L'article X+1 du projet modifie l'article 7, § 1octies de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs. L'alinéa 3, qui donne compétence au Roi de déterminer les conditions et les modalités pour déterminer le montant journalier ou le demi-montant journalier de l'allocation, est adapté pour tenir compte des conditions et modalités qui sont réglés dans le projet et qui relèvent donc désormais de la compétence du législateur.	Artikel X+1 van het ontwerp wijzigt artikel 7, § 1octies van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders. Het derde lid dat aan de Koning de bevoegdheid geeft om de voorwaarden en de modaliteiten te bepalen om het dagbedrag of het halve dagbedrag van de uitkering te bepalen, wordt aangepast om rekening te houden met de voorwaarden en modaliteiten die zijn geregeld in het ontwerp en die dus voortaan vallen onder de bevoegdheid van de wetgever.
Chapitre 2 – Modifications de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant la réglementation du chômage	Hoofdstuk 2 – Wijzingen in het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering
L'article X+1bis du projet abroge l'article 6 de l'arrêté royal du chômage	Artikel X+1bis van het ontwerp heft artikel 6 van het KB werkloosheid op dat

qui prévoit la mise en place auprès de l'administration centrale de l'Office une commission administrative nationale. Cette commission avait pour objet de statuer sur les recours introduits dans le cadre de la suspension des allocations des chômeurs de longue durée. Cette procédure, remplacée par la procédure DISPO, est suspendue depuis le mois de juillet 2006, rendant cette disposition sans objet. Depuis la Sixième réforme de l'Etat, les Régions sont d'ailleurs compétentes pour cette procédure DISPO.	voorziet in de oprichting bij het hoofdbestuur van de Rijksdienst van een nationale administratieve commissie. Die commissie had als doel zich uit te spreken over de beroepen ingediend in het kader van de schorsing van de uitkeringen van langdurig werklozen waarvan de procedure, vervangen door de procedure Dispo, werd opgeschort sinds juli 2006, waardoor die bepaling zonder voorwerp is geworden. Sinds de zesde staatshervorming zijn de gewesten bovendien bevoegd voor de procedure Dispo.
L'article X+1ter du projet abroge l'article 7 de l'arrêté royal du chômage qui détermine la composition et le fonctionnement de la commission administrative nationale. Vu la suspension de la procédure de suspension des allocations des chômeurs de longue durée, cette disposition est devenue sans objet.	Artikel X+1ter van het ontwerp heft artikel 7 van het KB werkloosheid op dat de samenstelling en de werking bepaalt van de nationale administratieve commissie. Gelet op de opschorting van de procedure van schorsing van de uitkeringen van langdurig werklozen is die bepaling zonder voorwerp geworden.
L'article X+1quater du projet abroge l'article 8 de l'arrêté royal du chômage qui donne compétence au Ministre de déterminer le montant des jetons de présence auxquels ont droit les présidents et les membres de la commission administrative nationale et leurs suppléants respectifs ainsi que les montants et conditions d'octroi des indemnités pour frais de parcours et de séjour. Vu la suspension de la procédure de suspension des allocations des chômeurs de longue durée, cette disposition est devenue sans objet.	Artikel X+1quater van het ontwerp heft artikel 8 op van het KB werkloosheid dat de bevoegdheid geeft aan de minister om het bedrag te bepalen van het presentiegeld waarop de voorzitters en de leden van de nationale administratieve commissie en hun respectievelijke plaatsvervangers recht hebben, alsook de bedragen en de toekenningsvoorwaarden van de vergoedingen voor reis- en verblijfskosten. Gelet op de opschorting van de procedure van schorsing van de uitkeringen van langdurig werklozen is die bepaling zonder voorwerp geworden.
L'article X+1quinquies du projet abroge l'article 9 de l'arrêté royal du chômage relatif au règlement d'ordre intérieur de la commission administrative nationale. Vu la suspension de la procédure de suspension des allocations des chômeurs de longue durée, cette disposition est devenue sans objet.	Artikel X+1quinquies van het ontwerp heft artikel 9 van het KB werkloosheid op betreffende het huishoudelijk reglement van de nationale administratieve commissie. Gelet op de opschorting van de procedure van schorsing van de uitkeringen van langdurig werklozen is die bepaling zonder voorwerp geworden.
L'article X+2 du projet modifie l'article 27 de l'arrêté royal du chômage qui définit les notions reprises dans la réglementation du chômage.	Artikel X+2 van het ontwerp wijzigt artikel 27 van het KB werkloosheid dat de begrippen definieert uit de werkloosheidsreglementering.
Le 1° abroge certaines définitions:	1° heft bepaalde definties op:

- La définition de l'allocation de travail qui fait référence à l'arrêté royal du 19 décembre 2001 de promotion de la mise à l'emploi des demandeurs d'emploi de longue durée. Cet arrêté n'est plus applicable.	- De definitie van de werkuitkering die verwijst naar het koninklijk besluit van 19 december 2001 tot bevordering van de tewerkstelling van langdurig werkzoekenden. Dat KB is niet meer van toepassing.
- La définition de l'allocation d'expérience qui fait référence à l'arrêté royal du 3 février 2010 de promotion de mise à l'emploi des demandeurs d'emploi, licenciés dans le cadre d'une restructuration, au profit des établissements d'enseignement et de formation et des services publics d'emploi. Cet arrêté n'existe plus.	- De definitie van de ervaringsuitkering die verwijst naar het koninklijk besluit van 3 februari 2010 tot bevordering van de tewerkstelling van werkzoekenden, ontslagen in het kader van een herstructurering ten behoeve van onderwijs- en opleidingsinstellingen en openbare bemiddelingsdiensten. Dat besluit bestaat niet meer.
- Les définitions relatives aux demandeurs d'emploi non-mobilisables. Les règles dérogatoires qui leur sont appliquées dans la réglementation du chômage étant abrogées dans le présent projet à partir du 1^{er} janvier 2028, ces définitions deviennent sans objet.	- De definities betreffende de niet-toeleidbare werkzoekenden. Aangezien de afwijkende regels die op hen van toepassing zijn in de werkloosheidsreglementering in dit ontwerp worden opgeheven vanaf 1 januari 2028, worden die definities zonder voorwerp.
L'article X+3 du projet abroge à l'article 28, § 3, de l'arrêté royal du chômage le 3°. Ce 3° du paragraphe 3 assimile à un travailleur à temps plein les travailleurs à temps partiel qui relèvent de la sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale, bénéficiaires d'un régime de sécurité d'existence. Cette sous-commission paritaire a été abrogée à partir du 1^{er} juillet 2016 par l'arrêté royal du 26 janvier 2016 de telle manière que le 3° du paragraphe 3 peut être abrogé afin de simplifier la lecture de l'article 28.	Artikel X+3 van het ontwerp heft 3° van artikel 28, § 3, van het KB werkloosheid op. 3° van paragraaf 3 stelt de deeltijdse werknemers die onder het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen vallen, die een bestaanszekerheidsregeling genieten, gelijk met voltijdse werknemers. Dat Paritair Subcomité werd opgeheven met ingang van 1 juli 2016 door het koninklijk besluit van 26 januari 2016, zodat 3° van paragraaf 3 kan worden opgeheven om de lezing van artikel 28 te vereenvoudigen.
L'article X+4 du projet modifie l'article 29 de l'arrêté royal du chômage qui prévoit à quelles conditions un travailleur à temps partiel involontaire peut maintenir ses droits sociaux comme travailleur à temps plein. L'une de ces conditions vise à éviter que de tels droits puissent être maintenus sur la base d'un nombre d'heures de travail trop faible en faisant référence à l'article 11bis de la loi	Artikel X+4 van het ontwerp wijzigt artikel 29 van het KB werkloosheid, dat de voorwaarden bepaalt waaronder een onvrijwillig deeltijdse werknemer zijn sociale rechten als voltijdse werknemer kan behouden. Een van die voorwaarden beoogt te voorkomen dat dergelijke rechten kunnen worden behouden op basis van een te klein aantal werkuren door te verwijzen naar artikel 11bis van de wet

relative aux contrats de travail. La référence à cet article 11bis précité est remplacée par la notion de 12 heures par semaine ou de tiers-temps afin d'inciter travailleurs et employeurs à continuer à conclure des contrats de travail à temps partiel contenant un nombre suffisant d'heures de travail pour équilibrer la suppression de l'obligation d'une durée minimale de travail hebdomadaire.	betreffende de arbeidsovereenkomsten. De verwijzing naar het voormelde artikel 11bis wordt vervangen door het begrip van 12 uur per week of van 1/3-tewerkstelling om de werknemers en de werkgevers aan te moedigen om deeltijdse arbeidsovereenkomsten te blijven afsluiten met een voldoende aantal arbeidsuren om de afschaffing van de verplichting van een minimale wekelijkse arbeidsduur te compenseren.
La condition de durée minimale de travail hebdomadaire prévue pour l'octroi du maintien des droits à temps plein correspond ainsi à celle prévue pour l'admissibilité du travailleur à temps partiel volontaire et pour l'octroi du supplément horaire dans le cadre du système de l'allocation de garantie de revenus, uniformisant et améliorant ainsi la lisibilité des règles en vigueur dans le cadre de la réglementation du chômage.	De voorwaarde inzake de minimale wekelijkse arbeidsduur die vereist is voor de toekenning van het behoud van de voltijdse rechten stemt aldus overeen met die die vereist is voor de toelaatbaarheid van de vrijwillig deeltijdse werknemer en voor de toekenning van de uurtoeslag in het kader van het systeem van de inkomensgarantie-uitkering, wat de geldende regels in het kader van de werkloosheidsreglementering uniformer en leesbaarder maakt.
Sont également abrogées les références à des mesures d'emploi qui n'existent plus. Il s'agit des mesures suivantes :	Worden ook opgeheven, de verwijzingen naar tewerkstellingsmaatregelen die niet meer bestaan. Het betreft deze maatregelen:
- l'arrêté royal du 24 février 1997 concernant des dispositions plus précises relatives aux accords pour l'emploi en application des articles 7, § 2, 30, § 2 et 33 de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité,	- het koninklijk besluit van 24 februari 1997 houdende nadere voorwaarden met betrekking tot de tewerkstellingsakkoorden in toepassing van de artikelen 7, § 2, 30, § 2 en 33 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen;
- l'arrêté royal du 24 novembre 1997 contenant des conditions plus précises relatives à l'instauration de la réduction de cotisations pour la redistribution du travail en application de l'article 7, § 2 de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité.	- het koninklijk besluit van 24 november 1997 houdende nadere voorwaarden met betrekking tot de invoering van de arbeidsherverdelende bijdragevermindering in toepassing van artikel 7, § 2, van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen.
L'article X+5 du projet remplace l'article 30 de l'arrêté royal du chômage qui détermine les conditions d'admissibilité pour bénéficier des	Artikel X+5 van het ontwerp vervangt artikel 30 van het KB werkloosheid dat de toelaatbaarheidsvoorwaarden bepaalt om

allocations de chômage comme travailleur à temps plein.	werkloosheidsuitkeringen als voltijdse werknemer te genieten.
L'alinéa 1er précise que chaque travailleur à temps plein doit prouver au moins 312 journées de travail ou journées y assimilées au sens des articles 37 et 38 de l'arrêté royal du chômage dans une période de référence de 36 mois, peu importe son âge.	Het eerste lid bepaalt dat elke voltijdse werknemer minstens 312 arbeidsdagen en daarmee gelijkgestelde dagen in de zin van de artikelen 37 en 38 van het KB werkloosheid moet bewijzen in een referteperiode van 36 maanden, ongeacht zijn leeftijd.
Pour l'application de la réglementation du chômage, cette condition de 312 journées de travail correspond à une année de travail telle que prévue dans l'accord de gouvernement. Est ainsi uniquement conservée la condition minimale du nombre de jours de travail (312) alors que la durée de la période de référence est prolongée de plus d'un an (36 mois au lieu de 21 mois).	Voor de toepassing van de werkloosheidsreglementering komt die voorwaarde van 312 arbeidsdagen overeen met een arbeidsjaar zoals voorzien in het regeerakkoord. Zo wordt enkel de minimale voorwaarde van het aantal arbeidsdagen (312) behouden, terwijl de duur van de referteperiode wordt verlengd met meer dan een jaar (36 maanden in plaats van 21 maanden).
L'alinéa 2 précise que, pour ouvrir le droit aux allocations de chômage, il n'est pas tenu compte de journées de travail ou de journées assimilées situées avant une précédente admissibilité. Cette disposition vise à garantir qu'un travailleur remplisse d'abord à nouveau les conditions admissibilité (avoir travaillé au moins 312 journées) pour être à nouveau admis au bénéfice des allocations de chômage et à éviter que les mêmes journées de travail ouvrent plusieurs fois une période de droit aux allocations.	Het tweede lid preciseert dat, om het recht op werkloosheidsuitkeringen te openen, er geen rekening wordt gehouden met arbeids- of gelijkgestelde dagen gelegen vóór een vroegere toelaatbaarheid. Het doel van deze bepaling is om ervoor te zorgen dat een werknemer eerst opnieuw voldoet aan de toelaatbaarheidsvoorwaarden (minstens 312 dagen heeft gewerkt) om opnieuw toegelaten te worden tot het recht op werkloosheidsuitkeringen en om te voorkomen dat dezelfde arbeidsdagen meermaals een periode van recht op uitkeringen openen.
L'alinéa 3 prévoit quels événements prolongent la période de référence de 36 mois. Ces événements ont été simplifiés et rationalisés de manière à mieux correspondre aux dispositions qui règlent actuellement le marché du travail. Par ailleurs, les situations dans lesquelles le travailleur est actif sont valorisées, tout en tenant compte des situations dans lesquelles le travailleur n'est pas en mesure de travailler ou pour lesquelles il bénéficie d'une mesure d'équilibre entre vie professionnelle et vie privée afin qu'il ne soit pas pénalisé lorsqu'il concilie travail et soins dispensés aux enfants, aux parents ou aux proches.	Het derde lid bepaalt de gebeurtenissen die de referteperiode van 36 maanden verlengen. Die gebeurtenissen zijn vereenvoudigd en gerationaliseerd om ze meer in overeenstemming te brengen met de bepalingen die momenteel de werking van de arbeidsmarkt regelen. Bovendien worden de situaties waarin de werknemer actief is, gevaloriseerd, rekening houdend met de situaties waarin de werknemer niet in staat is om te werken of een maatregel geniet die het evenwicht tussen werk- en privéleven bevordert, zodat hij niet wordt gestraft wanneer hij werk en zorg voor kinderen, ouders of familieleden combineert.

Il s'agit des évènements prolongateurs suivants :	Het betreft deze verlengende gebeurtenissen:
- Le travailleur a été dans l'impossibilité de travailler en raison maladie. Jusqu'à présent, cette situation ne permettait pas, en tant que telle, de prolonger la période de référence, obligeant ainsi les travailleurs ayant été inaptes au travail à avoir, à tort, recours à la notion de force majeure qui ne garantit pas une sécurité juridique suffisante,	- De werknemer heeft niet kunnen werken vanwege ziekte. Tot nu kon in die situatie als zodanig de referteperiode niet worden verlengd, waardoor de werknemers die arbeidsongeschikt waren ten onrechte hun toevlucht moesten nemen tot het begrip overmacht dat onvoldoende rechtszekerheid biedt.
- Le travailleur a exercé, pendant 3 mois au moins, une profession qui ne l'assujettit pas à la sécurité sociale pour le secteur chômage. Est ici essentiellement visée l'activité indépendante ou comme fonctionnaire statutaire. En effet, de telles journées de travail ne sont pas prises en considération pour prouver l'admissibilité aux allocations de chômage. Jusqu'à présent, l'exercice d'une telle profession permet la prolongation de la période de référence uniquement lorsqu'elle a une durée minimale de 6 mois. Le fait de diminuer cette durée minimale de l'activité vise à diminuer les freins à l'entreprenariat.	- De werknemer heeft, gedurende minstens drie maanden, een beroep uitgeoefend dat hem niet onderwerpt aan de sociale zekerheid voor de sector werkloosheid. Wordt hier voornamelijk bedoeld de activiteit als zelfstandige of als statutair ambtenaar. Dergelijke arbeidsdagen worden immers niet in aanmerking genomen om de toelaatbaarheid tot de werkloosheidsuitkeringen te bewijzen. Tot nu toe maakte de uitoefening van een dergelijk beroep de verlenging van de referteperiode enkel mogelijk als het beroep minimaal 6 maanden werd uitgeoefend. De bedoeling van de vermindering van die minimumduur van de activiteit is om de belemmeringen voor het ondernemerschap te beperken.
- Le travailleur a bénéficié d'allocations d'interruption. Cette disposition réunit à présent l'ensemble des situations où le travailleur interrompt ou réduit ses prestations de travail. En effet, d'une part, les formes actuelles d'interruption de carrière et de crédit-temps visent pleinement les situations d'inactivité pour élever son enfant ; et il convient, d'autre part, d'encourager les travailleurs à maintenir leur carrière professionnelle.	- De werknemer heeft onderbrekingsuitkeringen genoten. In deze bepaling worden nu alle situaties verzameld waarin een werknemer zijn arbeidsprestaties onderbreekt of vermindert. Enerzijds zijn de huidige vormen van loopbaanonderbreking en tijdskrediet volledig gericht op situaties van inactiviteit om zijn kind op te voeden en anderzijds moeten de werknemers worden aangemoedigd om hun professionele loopbaan te behouden.
L'article X+6 du projet abroge l'article 31 de l'arrêté royal du chômage, qui	Artikel X+6 van het ontwerp heft artikel 31 van het KB werkloosheid op, dat

prévoit des conditions d'admissibilité assouplies pour le travailleur des ports et le pêcheur de mer reconnu, qui, en fonction de leur catégorie d'âge, peuvent bénéficier des allocations sur la base d'un nombre de journées diminué (216, 324 ou 432) par rapport aux conditions ordinaires (312, 468 ou 624).	voorziet in versoepelde toelaatbaarheidsvoorwaarden voor havenarbeiders en erkende zeevissers, die, afhankelijk van hun leeftijdscategorie, uitkeringen kunnen ontvangen op basis van een verminderd aantal dagen (216, 324 of 432) in vergelijking met de gewone voorwaarden (312, 468 of 624).
Il s'agit ici d'uniformiser et de simplifier les conditions d'admissibilité tout en mettant l'accent sur le principe d'assurance des allocations de chômage : chaque travailleur doit prouver au moins 312 jours de travail alors que la durée minimale de la période de référence est prolongée de plus d'un an (36 mois au lieu de 21 mois).	Het doel is hier om de toelaatbaarheidsvoorwaarden te uniformiseren en te vereenvoudigen en het verzekeringsprincipe van de werkloosheidsuitkeringen te benadrukken: elke werknemer moet minstens 312 arbeidsdagen bewijzen, terwijl de minimumduur van de referteperiode met meer dan een jaar wordt verlengd (36 maanden in plaats van 21 maanden).
L'article X+7 du projet abroge l'article 32 de l'arrêté royal du chômage qui prévoit des conditions d'admissibilité particulières pour le travailleur de plus de 36 ans qui ne satisfait pas aux conditions ordinaires d'admissibilité en permettant la prise en considération de son passé professionnel.	Artikel X+7 van het ontwerp heft artikel 32 van het KB werkloosheid op, dat voorziet in specifieke toelaatbaarheidsvoorwaarden voor de werknemer ouder dan 36 jaar die niet voldoet aan de gewone toelaatbaarheidsvoorwaarden door het mogelijk te maken het beroepsverleden in rekening te brengen.
Cette disposition ne se justifie plus dès lors que les conditions d'admissibilité ne sont plus dépendantes de l'âge du travailleur et que le passé professionnel est utilisé pour déterminer la durée du droit aux allocations de chômage.	Deze bepaling is niet langer gerechtvaardigd, aangezien de toelaatbaarheidsvoorwaarden niet langer afhankelijk zijn van de leeftijd van de werknemer en het beroepsverleden wordt gebruikt om de duur van het recht op werkloosheidsuitkeringen te bepalen.
L'article X+8 du projet modifie l'article 33 de l'arrêté royal du chômage qui détermine les conditions d'admissibilité pour bénéficier des allocations de chômage comme travailleur à temps partiel volontaire.	Artikel X+8 van het ontwerp wijzigt artikel 33 van het KB werkloosheid, dat de voorwaarden bepaalt om toegelaten te worden tot het recht op werkloosheidsuitkeringen als vrijwillig deeltijdse werknemer.
Le 1° supprime la référence aux articles 31 et 32 de l'arrêté royal du chômage, qui sont abrogés, ainsi que l'allongement de la période de référence avec 6 mois supplémentaires.	1° schrapt de verwijzing naar de artikelen 31 en 32 van het KB werkloosheid, die worden opgeheven, alsook de verlenging van de referteperiode met 6 maanden.
Est ainsi uniquement conservée la condition minimale du nombre de demi-journées de travail (312) alors que la durée de la période de référence est prolongée de 9 mois (36 mois au lieu de 27 mois).	Wordt dus enkel behouden de minimale voorwaarde van het aantal halve arbeidsdagen (312), terwijl de duur van de referteperiode met 9 maanden wordt verlengd (36 maanden in plaats van 27 maanden).

Ainsi les conditions d'admissibilité (nombre de journées requises et durée de la période de référence) sont uniformisées pour tous les travailleurs, quels que soient leur âge et leur statut de travailleur à temps plein ou à temps partiel volontaire, tout en permettant au travailleur à temps partiel volontaire de prouver son admissibilité sur la base de demi-journées de travail.	Zo worden de toelaatbaarheidsvoorwaarden (vereist aantal dagen en duur van de referteperiode) geüniformiseerd voor alle werknemers, ongeacht hun leeftijd en of ze voltijds of vrijwillig deeltijds werken, terwijl de vrijwillig deeltijdse werknemer zijn toelaatbaarheid kan bewijzen op basis van halve arbeidsdagen.
Le 2° précise que, pour ouvrir le droit aux allocations de chômage, il n'est pas tenu compte de journées de travail ou de journées assimilées situées avant une précédente admissibilité. Cette disposition vise à garantir qu'un travailleur remplisse d'abord à nouveau les conditions admissibilité (avoir travaillé au moins 312 demi-journées) pour être à nouveau admis au bénéfice des allocations de chômage et à éviter que les mêmes journées de travail ouvrent plusieurs fois une période de droit aux allocations.	2° preciseert dat, om het recht op werkloosheidsuitkeringen te openen, er geen rekening wordt gehouden met arbeids- of gelijkgestelde dagen gelegen vóór een vroegere toelaatbaarheid. Het doel van deze bepaling is om ervoor te zorgen dat een werknemer eerst opnieuw voldoet aan de toelaatbaarheidsvoorwaarden (minstens 312 halve dagen heeft gewerkt) om opnieuw toegelaten te worden tot het recht op werkloosheidsuitkeringen en om te voorkomen dat dezelfde arbeidsdagen meermaals een periode van recht op uitkeringen openen.
L'article X+9 du projet remplace l'article 36 de l'arrêté royal du chômage. Cette disposition concerne l'octroi d'un droit à des allocations d'insertion auxquelles un jeune peut prétendre sur la base de ses études.	Artikel X+9 van het ontwerp vervangt artikel 36 van het KB werkloosheid. Deze bepaling betreft de toekenning van een recht op inschakelingsuitkeringen waarop een jongere aanspraak kan maken op basis van zijn studies.
Le paragraphe § 1^{er} fixe les conditions d'admission au droit aux allocations d'insertion.	Paragraaf § 1 bepaalt de voorwaarden om toegelaten te worden tot het recht op inschakelingsuitkeringen.
L'alinéa 1er reprend le principe suivant lequel le droit aux allocations d'insertion n'est octroyé que pour une période limitée dans le temps. Cette limite est prévue dans un autre article de l'arrêté chômage, l'article 63.	Het eerste lid herneemt het principe dat het recht op inschakelingsuitkeringen slechts voor een in de tijd beperkte periode wordt toegekend. Die beperking is voorzien in een ander artikel van het werkloosheidsbesluit, artikel 63.
L'alinéa 1er, 1° maintient l'exigence que le jeune, pour avoir droit aux allocations d'insertion, ne peut plus être soumis à l'obligation scolaire.	Het eerste lid, 1°, behoudt de vereiste dat de jongere niet langer leerplichtig mag zijn om recht te hebben op inschakelingsuitkeringen.
L'alinéa 1^{er}, 2° prévoit comme condition d'octroi des allocations d'insertion la preuve de l'obtention d'un diplôme, certificat ou attestation.	Het eerste lid, 2°, bepaalt als voorwaarde voor het toekennen van inschakelingsuitkeringen het bewijs van het behalen van een diploma, getuigschrift of attest.

L'alinéa 1er, 2°, a), b) et c) prévoient ainsi que, pour avoir droit aux allocations d'insertion, le jeune doit être détenteur soit d'un diplôme de l'enseignement secondaire, soit avoir suivi intégralement et réussi une formation en alternance, soit être détenteur d'un diplôme, certificat ou attestation repris sur une liste établie par le Ministre de l'Emploi qui énumère les diplômes, les certificats et les attestations qui, dans le cadre de l'octroi aux allocations d'insertion, sont déclarés équivalant avec un diplôme de l'enseignement secondaire ou la réussite d'une formation en alternance.	Zo bepaalt het eerste lid, 2°, a), b) en c) dat om recht te hebben op inschakelingsuitkeringen, de jongere ofwel in het bezit moet zijn van een diploma van het secundair onderwijs ofwel een alternerende opleiding integraal en met succes hebben voleindigd, ofwel in het bezit moet zijn van een diploma, getuigschrift of attest opgenomen in een door de minister van Werk opgestelde lijst van diploma's, getuigschriften en attesten die voor de toekenning van inschakelingsuitkeringen gelijkwaardig zijn verklaard met een diploma van het secundair onderwijs of met het slagen voor een alternerende opleiding.
Cette liste, établie après concertation avec les instances régionales et communautaires compétentes, existe déjà et est prévue à l'article 6 de l'arrêté ministériel du chômage.	Die lijst, die is opgesteld na overleg met de bevoegde gewest- en gemeenschapsinstanties, bestaat al en is opgenomen in artikel 6 van het MB werkloosheid.
L'alinéa 1er, 2°, d) concerne l'octroi aux allocations d'insertion pour les jeunes qui ont obtenu un titre à l'étranger ou un titre d'accès à l'enseignement supérieur. La disposition maintient l'exigence, pour ces jeunes, de prouver un lien avec la Belgique soit en ayant suivi un enseignement en Belgique, soit en démontrant un lien avec le marché du travail belge soit en étant à charge d'un travailleur migrant.	Het eerste lid 1, 2°, d) betreft de toekenning van inschakelingsuitkeringen aan jongeren die een bewijsstuk hebben behaald in het buitenland of een toelatingsbewijs dat toegang geeft tot het hoger onderwijs. De bepaling behoudt de vereiste, voor die jongeren, om een band met België aan te tonen, ofwel door onderwijs te hebben gevolgd in België, ofwel door een band met de Belgische arbeidsmarkt aan te tonen, ofwel door ten laste te zijn van een migrerende werknemer.
Le projet de loi supprime l'obligation de la part du jeune de prouver des études qui ouvrent le droit mais étend la condition de l'obtention d'un diplôme, qui était déjà exigée pour les jeunes de moins de 21 ans, à tous les jeunes demandeurs d'emploi.	Het wetsvoorstel schaft de verplichting af voor de jongere om studies die het recht openen, te bewijzen, maar breidt de voorwaarde van het behalen van een diploma, die al vereist was voor de jongeren onder 21 jaar, uit tot alle jonge werkzoekenden.
Ceci a pour but de favoriser, également après l'âge de 21 ans, l'obtention d'une qualification qui est un élément essentiel dans le cadre de l'insertion sur le marché de l'emploi.	Het doel is om de jongeren ouder dan 21 jaar ook aan te moedigen om een kwalificatie te behalen, wat een essentieel element is in het kader van hun inschakeling op de arbeidsmarkt.
Ceci a également pour effet de supprimer les situations où le jeune qui a obtenu une qualification au sens de l'arrêté mais qui n'a pas suivi des études ouvrant le droit, ne peut prétendre aux allocations d'insertion.	Dat heeft ook tot gevolg dat er geen situaties meer zijn waarin een jongere die een kwalificatie in de zin van het besluit heeft behaald, maar geen studies heeft gevolgd die het recht openen op

	inschakelingsuitkeringen, geen aanspraak kan maken op die uitkeringen.
Ceci a également pour effet de réaliser une simplification de cette matière complexe. Le projet prévoit un critère unique d'obtention du droit et réduit le nombre de preuves à apporter tant par le jeune que par les établissements ou organismes de formation.	Dat vereenvoudigt ook die complexe materie. Het ontwerp voorziet in één enkel criterium voor het verkrijgen van het recht en vermindert het aantal bewijzen dat zowel door de jongere als door de onderwijsinstellingen of -organisaties moet worden geleverd.
L'alinéa 1er, 3° maintient l'obligation d'avoir mis fin au parcours scolaire avant de pouvoir prétendre aux allocations d'insertion. Pour définir cette notion, il reprend, au 3°, a), le critère d'avoir mis fin à toutes les activités imposées, en Belgique ou à l'étranger, par un programme d'études, d'apprentissage ou de formation qui mènent à la réalisation de la condition d'obtention du diplôme.	Het eerste lid, 3°, behoudt de verplichting om een einde te hebben gesteld aan de schoolloopbaan vooraleer aanspraak te kunnen maken op inschakelingsuitkeringen. Om dat begrip te definiëren, herneemt het in 3°, a) het criterium van het einde gesteld aan alle activiteiten in België of in het buitenland die opgelegd zijn door een studie, leertijd- of opleidingsprogramma die leiden tot het voldoen aan de voorwaarde van het behalen van een diploma.
Par ailleurs, la notion d'avoir mis fin à tout programme d'études de plein exercice est remplacée, cette notion n'étant plus adaptée au contexte actuel de l'enseignement et de la formation.	Daarnaast is het begrip "een einde hebben gesteld aan om het even welk programma van een studie met volledig leerplan" vervangen, omdat dat begrip niet meer aansluit bij de huidige context van onderwijs en opleiding.
Cette notion est remplacée, au 3° b), par le fait d'avoir mis fin à toute formation dans l'enseignement secondaire, formation en alternance ou toute formation dans l'enseignement supérieur si cette dernière formation comporte au moins 16 heures de cours ou de stage ou porte sur au moins 27 crédits. Sont ici notamment visées les études et formations suivies dans l'enseignement universitaire, supérieur de type court ou dans l'enseignement de promotion sociale.	Dat begrip wordt in 3°, b) vervangen door het feit een einde hebben gesteld aan om het even welke opleiding in het secundair onderwijs, een alternerende opleiding of om het even welke opleiding in het hoger onderwijs als die minstens 16 uur les of stage omvat of minstens 27 studiepunten telt. Hier worden in het bijzonder de studies en opleidingen in het universitair onderwijs, in het hoger onderwijs van het korte type of in het onderwijs voor sociale promotie beoogd.
Cet obstacle était déjà prévu par la réglementation (article 36, § 2, alinéa 1°, 2°, c) de l'arrêté royal du chômage) dans l'énumération des journées qui ne peuvent être prises en compte pour le déroulement valable du stage d'insertion professionnelle. Le projet reprend cette notion.	Dat obstakel was al voorzien door de reglementering (artikel 36, § 2, lid 1°, 2°, c) van het werkloosheidsbesluit) in de opsomming van de dagen die niet in aanmerking kunnen worden genomen voor het geldige verloop van de beroepsinschakelingstijd. Het ontwerp herneemt dat begrip.
Ceci a pour effet d'apporter de la clarté dans la disposition en ramenant dans une disposition unique les formations qui	Dat heeft tot gevolg dat de bepaling duidelijker wordt door de opleidingen die het verloop van de

empêchent le déroulement du stage d'insertion professionnelle.	beroepsinschakelingstijd verhinderen in één bepaling samen te brengen.
L'alinéa 1er, 4° maintient l'obligation pour le jeune d'effectuer un stage d'insertion professionnelle mais ramène la durée de ce stage de 310 jours à 156 jours.	Het eerste lid, 4° behoudt de verplichting voor de jongere om een beroepsinschakelingstijd te doorlopen, maar verkort de duur van die beroepsinschakelingstijd van 310 dagen tot 156 dagen.
L'alinéa 1er, 5° maintient la limite d'âge de 25 ans pour demander les allocations d'insertion.	Het eerste lid, 5° behoudt de leeftijdsgrens van 25 jaar voor het aanvragen van inschakelingsuitkeringen.
L'alinéa 1er, 6° maintient également la condition de recherche active d'emploi et d'obtenir, de la part de l'instance régionale compétente, 2 évaluations positives portant sur ce comportement de recherche.	Het eerste lid, 6° behoudt ook de voorwaarde van actief werk zoeken en het verkrijgen van 2 positieve evaluaties van dat zoekgedrag naar werk van de bevoegde gewestelijke instantie.
L'alinéa 1er, 7° prévoit une condition d'admission supplémentaire. Le jeune ne peut pas déjà avoir été admis au régime des allocations de chômage sur la base du travail visé aux articles 30 et 33 de l'arrêté. Le régime des allocations d'insertion est un régime résiduaire pour celui qui n'a pas encore, après son parcours scolaire, eu l'occasion de trouver un travail. Etant donné que les régimes d'allocations de chômage et d'insertion sont limités dans le temps, celui qui a déjà été admis aux allocations de chômage sur la base du travail doit épuiser ses droits dans ce régime, conformément au trajet d'indemnisation limité déterminé dans le cadre de ce régime, et ne peut, par exemple si ses droits sont épuisés, entamer une nouvelle période d'indemnisation dans le régime des allocations d'insertion.	Het eerste lid, 7° voorziet in een bijkomende toelatingsvoorwaarde. De jongere mag niet al zijn toegelaten tot het stelsel van werkloosheidsuitkeringen op basis van werk bedoeld in de artikelen 30 en 33 van het besluit. Het stelsel van inschakelingsuitkeringen is een reststelsel voor diegenen die na hun schoolloopbaan nog geen werk hebben kunnen vinden. Aangezien de stelsels van werkloosheidsuitkeringen en inschakelingsuitkeringen beperkt zijn in de tijd, moet diegene die al werd toegelaten tot de werkloosheidsuitkeringen op basis van werk zijn rechten in dat stelsel eerst uitputten, in overeenstemming met het beperkte vergoedingstraject bepaald in het kader van dat stelsel en mag die bijvoorbeeld als zijn rechten zijn uitgeput geen nieuwe vergoedingsperiode starten in het stelsel van de inschakelingsuitkeringen.
Le paragraphe 1 ^{er} , alinéa 2 maintient la dérogation existante en faveur du jeune qui a terminé avec succès une formation en alternance. Ce jeune travailleur est dispensé totalement ou partiellement de stage d'insertion professionnelle.	Paragraaf 1, tweede lid handhaaft de bestaande vrijstelling voor jongeren die met succes een alternerende beroepsopleiding hebben afgerond. Die jonge werknemers zijn geheel of gedeeltelijk vrijgesteld van de beroepsinschakelingstijd.
Le projet de loi supprime l'avantage qui consiste en une réduction de la durée du stage d'insertion professionnelle pour le jeune qui a terminé une formation en alternance sans succès puisque dans le	Het wetsvoorstel schaft het voordeel af dat bestaat uit een verkorting van de duur van de beroepsinschakelingstijd voor jongeren die een alternerende opleiding niet met succes hebben afgerond, aangezien de

cadre de cet avantage, le stage d'insertion professionnelle ne pouvait être réduit à moins de 156 jours.	beroepsinschakelingstijd op grond van dat voordeel niet tot minder dan 156 dagen kon worden verkort.
Le paragraphe 2 détermine les périodes qui sont prises en compte pour l'accomplissement du stage d'insertion professionnelle.	In paragraaf 2 staan de perioden die meetellen voor de vervulling van de beroepsinschakelingstijd.
L'alinéa 1 ^{er} , 1 ^o reprend la disposition qui précise que sont prises en compte les journées de travail au sens de l'arrêté royal du chômage ainsi que les journées d'occupation dans un contrat d'étudiant. L'obligation que ces journées soient situées après le 31 juillet qui suit la fin des études est supprimée, il suffit que ces journées soient situées après la fin des études.	Het eerste lid, 1 ^o herhaalt de bepaling die preciseert dat de arbeidsdagen in de zin van het KB werkloosheid en de dagen van tewerkstelling in het kader van een overeenkomst voor tewerkstelling van studenten in aanmerking worden genomen. De verplichting dat die dagen gelegen zijn na 31 juli volgend op het einde van de studies werd geschrapt; het is voldoende dat die dagen gelegen zijn na het einde van de studies.
L'alinéa 1 ^{er} , 2 ^o reprend la disposition qui précise que sont également prises en compte les journées d'inscription comme demandeur d'emploi durant lesquelles le jeune est disponible et collabore aux actions proposées par l'instance régionale compétente avec comme restriction les journées qui suivent les comportements de chômage volontaire que constituent le refus d'emploi et le fait de ne pas réagir à une invitation du service régional de l'emploi.	Het eerste lid, 2 ^o herhaalt de bepaling die preciseert dat ook de dagen in rekening worden gebracht waarop de jongere is ingeschreven als werkzoekende en beschikbaar is voor de arbeidsmarkt en deelneemt aan de acties voorgesteld door de bevoegde gewestelijke dienst, met uitsluiting van de dagen die het gevolg zijn van de gedragingen van vrijwillige werkloosheid zoals werkweigering of niet reageren op een uitnodiging van de gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling.
Le projet de loi supprime l'exclusion des journées qui se situent entre la fin de l'année scolaire et le 1 ^{er} août. Le jeune qui termine ses études au 30 juin pourra donc, s'il s'inscrit comme demandeur d'emploi, débiter un stage d'insertion professionnelle au 1 ^{er} juillet.	Het wetsvoorstel schrapt de uitsluiting van dagen gelegen tussen het einde van het schooljaar en 1 augustus. Jongeren die hun studies op 30 juni afronden, kunnen dus op 1 juli beginnen aan hun beroepsinschakelingstijd als ze zich inschrijven als werkzoekende.
Le projet de loi supprime également l'exclusion des journées de formation répondant à certains critères de durée et de volume d'heures étant donné que cette restriction est reprise par le projet dans le même article 36, au paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 3 ^o , b).	Het wetsontwerp schrapt ook de uitsluiting van opleidingsdagen die voldoen aan bepaalde criteria in termen van duur en aantal uren, aangezien die beperking is opgenomen in hetzelfde artikel 36, paragraaf 1, eerste lid, 3 ^o , b).
Le projet supprime la prise en compte explicite pour le stage d'insertion professionnelle, des journées pendant lesquelles le jeune travailleur cohabite à l'étranger avec un Belge occupé dans le cadre du stationnement des Forces	Het wetsontwerp schrapt het expliciet in aanmerking nemen voor de beroepsinschakelingstijd van de dagen tijdens dewelke de jonge werknemer samenwoont in het buitenland met een Belg werkzaam in het kader van de

armées belges. Ces journées sont en effet prises en compte uniquement si le jeune est inscrit valablement comme demandeur d'emploi en Belgique. Lorsque cette condition est remplie, les journées sont déjà prises en compte sur la base de l'article 36, §2, alinéa 1 ^{er} , 2 ^o .	stationering van de Belgische Strijdkrachten. Die dagen worden immers alleen meegeteld als de jongere geldig ingeschreven is als werkzoekende in België. Wanneer aan die voorwaarde is voldaan, worden de dagen al in aanmerking genomen op basis van artikel 36, § 2, eerste lid, 2 ^o .
L'alinéa 1 ^{er} , 3 ^o reprend la disposition qui précise que sont également prises en compte les journées pendant lesquelles le jeune effectue un stage à l'étranger qui vise à accroître ses chances d'insertion professionnelle et qui est approuvé par l'ONEM.	Het eerste lid, 3 ^o herhaalt de bepaling die preciseert dat ook de dagen waarop de jongere een stage in het buitenland volgt die tot doel heeft zijn kansen op professionele integratie te verhogen en die door de RVA is goedgekeurd, in aanmerking worden genomen.
Le projet supprime la prise en compte des journées pendant lesquelles le jeune travailleur a suivi un appui, préalable à l'octroi d'un prêt de lancement puisque cet octroi n'existe plus.	Het ontwerp schrapt het in aanmerking nemen van dagen tijdens dewelke de jonge werknemer een ondersteuning gevolgd heeft, voorafgaand aan de toekenning van een startlening, aangezien die toekenning niet meer bestaat.
L'alinéa 1 ^{er} , 4 ^o reprend la disposition qui précise que sont également prises en compte les journées couvertes par le bénéfice d'une indemnité de maternité. Le projet étend cette prise en compte aux journées couvertes par des indemnités octroyées dans le cadre d'un congé de paternité ou d'adoption.	Het eerste lid, 4 ^o herhaalt de bepaling die preciseert dat ook de dagen gedekt door een moederschapsuitkering in aanmerking worden genomen. Het ontwerp breidt dat uit naar de dagen gedekt door vergoedingen toegekend in het kader van vaderschaps- of adoptieverlof.
L'alinéa 1 ^{er} , 5 ^o reprend la disposition qui précise que sont également prises en compte les périodes pendant lesquelles le jeune travailleur s'est installé comme indépendant à titre principal.	Het eerste lid, 5 ^o herneemt de bepaling die preciseert dat ook de periodes tijdens dewelke de jonge werknemer gevestigd is als zelfstandige in hoofdberoep, in aanmerking worden genomen.
L'article X+10 du projet abroge l'alinéa 2 de l'article 36/1 de l'arrêté royal du chômage qui prévoit que l'article 36, §§ 4 à 8 reste applicable jusqu'au moment où l'organisme régional exerce opérationnellement le contrôle de la disponibilité active des chômeurs complets. Les 4 organismes régionaux exerçant opérationnellement cette compétence, l'alinéa 2 est devenu sans objet et peut être supprimé.	Artikel X+10 van het ontwerp heft het tweede lid van artikel 36/1 van het KB werkloosheid op, dat bepaalt dat artikel 36, §§ 4 tot 8 van toepassing blijven tot op het ogenblik dat de gewestinstelling operationeel de controle uitvoert van de actieve beschikbaarheid van de volledig werklozen. Aangezien de 4 gewestinstellingen die bevoegdheid operationeel uitvoeren, is het tweede lid zonder voorwerp geworden en kan het worden opgeheven.
L'article X+11 du projet apporte une modification dans l'article 36/5, alinéa 3 de l'arrêté royal du chômage. Les articles 36/1 à 36/11 de l'arrêté royal du chômage fixent le cadre normatif	Artikel X+11 van het ontwerp wijzigt artikel 36/5, derde lid van het KB werkloosheid. De artikelen 36/1 tot 36/11 van het werkloosheidsbesluit leggen het normatief kader vast dat van toepassing is

applicable au contrôle de la disponibilité active du jeune travailleur visé à l'article 36 pendant le stage d'insertion professionnelle, par l'organisme régional qui, en vertu de l'article 6, § 1er, IX, 5°, alinéa 2 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, est compétent pour exercer ce contrôle. L'article 36/5, alinéa 3 actuel prévoit qu'en cas d'évaluation négative, une nouvelle évaluation a lieu au plus tard 6 mois après l'évaluation négative. Etant donné que la durée du stage d'insertion professionnelle a été ramenée de 310 jours à 156 jours, le projet ramène le délai de 6 mois à 3 mois.	op de controle van de actieve beschikbaarheid van de jonge werknemer bedoeld in artikel 36 gedurende de beroepsinschakelingstijd, door de gewestinstelling die, krachtens artikel 6, § 1, IX, 5°, tweede lid van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, bevoegd is om die controle uit te oefenen. Het huidige artikel 36/5, derde lid, bepaalt dat bij een negatieve beoordeling uiterlijk 6 maanden na de negatieve beoordeling een nieuwe beoordeling plaatsvindt. Aangezien de duur van de beroepsinschakelingstijd is teruggebracht van 310 dagen naar 156 dagen, verkort het ontwerp de termijn van 6 maanden tot 3 maanden.
L'article X+12 du projet remplace l'article 36/7 de l'arrêté royal du chômage. Cette disposition précise quels événements sont assimilés à une ou deux évaluations positives.	Artikel X+12 van het ontwerp vervangt artikel 36/7 van het KB werkloosheid. Die bepaling specificeert welke gebeurtenissen tellen als één of twee positieve evaluaties.
Le paragraphe 1^{er} actuel renvoie, pour la nature et la durée de certains événements, à l'article 36, § 5, alinéa 6 à 8 de l'arrêté royal du chômage. Ces dispositions ont toutefois été, à partir du 1^{er} janvier 2016, abrogées par l'arrêté royal du 14 décembre 2015.	Paragraaf 1 verwijst momenteel voor de aard en duur van bepaalde gebeurtenissen naar artikel 36, § 5, zesde tot en met achtste lid, van het KB werkloosheid. Vanaf 1 januari 2016 werden die bepalingen echter opgeheven door het koninklijk besluit van 14 december 2015.
Le projet reprend les conditions prévues dans les articles susvisés en les intégrant dans l'article 36/7. Dans un but de clarté, la disposition est restructurée aux fins de reprendre les événements qui sont assimilés, selon le cas, à une ou 2 évaluations positives.	Het ontwerp neemt de voorwaarden van de bovengenoemde artikelen over in artikel 36/7. Voor de duidelijkheid is de bepaling geherstructureerd om gebeurtenissen op te nemen die worden behandeld als één of twee positieve evaluaties, al naargelang het geval.
Etant donné que le stage d'insertion professionnelle a été ramené de 312 jours à 156 jours, le projet réduit les durées des événements de moitié et diminue les périodes de référence visées au §1^{er}, 1°, a) et 2°, a) de 6 mois.	Aangezien de beroepsinschakelingstijd is teruggebracht van 312 dagen tot 156 dagen, vermindert het ontwerp de duur van de gebeurtenissen tot de helft en worden de referteperiodes waarnaar wordt verwezen in §1, 1°, a) en 2°, a) met 6 maanden verminderd.
Le paragraphe 4 du texte actuel qui devient le paragraphe 2 a été modifié pour adapter les renvois aux dispositions correctes.	Paragraaf 4 van de huidige tekst, die paragraaf 2 wordt, is gewijzigd om de verwijzingen naar de juiste bepalingen aan te passen.
L'article X+13 du projet apporte une modification dans l'article 36/10, §1^{er}, alinéa 2 de l'arrêté royal du chômage. Cette disposition prévoit une règle qui	Artikel X+13 van het ontwerp wijzigt artikel 36/10, § 1, tweede lid, van het KB werkloosheid. Deze bepaling voorziet in een regel op grond waarvan het recht op

permet d'ouvrir le droit aux allocations d'insertion avec effet rétroactif si la cause du retard des évaluations positives exigées dans le cadre de ce droit n'est pas imputable au jeune travailleur. La modification apportée par le projet à l'alinéa 2 prévoit que cet octroi rétroactif ne trouve pas à s'appliquer si le jeune est en partie responsable du retard, par exemple parce qu'il a obtenu une évaluation négative.	inschakelingsuitkeringen met terugwerkende kracht kan worden geopend als de oorzaak van de vertraging van de positieve evaluaties die vereist zijn in het kader van dat recht niet aan de jonge werknemer kan worden toegeschreven. De wijziging aangebracht door het ontwerp in het tweede lid bepaalt dat die toekenning met terugwerkende kracht niet geldt als de jongere mee verantwoordelijk is voor de vertraging, bijvoorbeeld omdat hij een negatieve evaluatie heeft gekregen.
L'article X+14 du projet modifie l'article 36ter de l'arrêté royal du chômage qui règle l'octroi de l'allocation de formation au demandeur d'emploi qui suit une formation professionnelle individuelle en entreprise et qui n'a pas droit aux allocations. Le paragraphe 2 assimile l'allocation de formation à une allocation d'insertion sauf pour l'application des articles 38, § 1er, alinéa 1er, 1°, 42 et 131. La référence aux articles 38, § 1er, alinéa 1er, 1°, et 131 est supprimée car ceux-ci sont abrogés ou ne sont plus applicables.	Artikel X+14 van het ontwerp wijzigt artikel 36ter van het KB werkloosheid dat de toekenning regelt van de opleidingsuitkering aan de werkzoekende die een individuele beroepsopleiding in een onderneming volgt en die geen recht heeft op uitkeringen. Paragraaf 2 stelt de opleidingsuitkering gelijk met een inschakelingsuitkering, behalve voor de toepassing van de artikelen 38, §1, eerste lid, 1°, 42 en 131. De verwijzing naar de artikelen 38, §1, eerste lid, 1°, en 131 is geschrapt aangezien die worden opgeheven of niet meer van toepassing zijn.
L'article X+15 du projet modifie l'article 36quater de l'arrêté royal du chômage qui règle l'octroi de l'allocation de stage pendant un stage de transition. La référence au paragraphe 4, alinéa 4, à l'article 38, § 1er, alinéa 1er, 1°, est abrogé, car il n'est plus applicable.	Artikel X+15 van het ontwerp wijzigt artikel 36quater van het KB werkloosheid, dat de toekenning van de stage-uitkering regelt tijdens een instapstage. De verwijzing in paragraaf 4, vierde lid, naar artikel 38, § 1, eerste lid, 1°, is geschrapt, aangezien die niet meer van toepassing is.
L'article X+16 du projet abroge l'article 36sexies concerne l'octroi d'un droit à des d'allocations de sauvegarde au jeune travailleur qui a épuisé ses droits aux allocations d'insertion. Conformément à l'article X+119 du projet, cette abrogation n'entre en vigueur qu'à partir du 1^{er} janvier 2028. Cela signifie que, jusqu'au 31 décembre 2027, le droit aux allocations de sauvegarde peut être octroyé.	Artikel X+16 van het ontwerp heft artikel 36sexies op, dat betrekking heeft op de toekenning van beschermingsuitkeringen aan de jonge werknemer die zijn recht op inschakelingsuitkeringen heeft uitgeput. Overeenkomstig artikel X+119 van het ontwerp treedt deze opheffing maar in werking op 1 januari 2028. Dat betekent dat het recht op de beschermingsuitkering nog kan worden toegekend tot 31 december 2027.
Pour avoir droit aux allocations de sauvegarde, le jeune doit être un demandeur d'emploi que le service de l'emploi compétent identifie au moyen de l'outil de screening internationalement reconnu ICF - International Classification of	Om recht te hebben op beschermingsuitkeringen moet de jongere een werkzoekende zijn die de bevoegde dienst voor arbeidsbemiddeling identificeert aan de hand van de internationaal erkende screeningstool ICF - International Classification of Functioning,

Functioning, Disability and Health - et reconnaît comme étant confronté à une combinaison de facteurs psycho-médico-sociaux qui affectent durablement sa santé et/ou son intégration sociale ou professionnelle, avec comme conséquence qu'il n'est pas en mesure de travailler dans le circuit économique normal ou dans le cadre d'un travail adapté ou encadré, rémunéré ou non.	Disability and Health - en erkent als iemand die te maken heeft met een combinatie van psychologische, medische en sociale factoren die zijn gezondheid en/of zijn sociale of professionele integratie ernstig aantasten, waardoor hij niet in het normale economische circuit of in het kader van een al dan niet betaalde aangepaste of omkaderde arbeidsplaats kan werken.
Ce jeune obtient alors le statut de demandeur d'emploi non mobilisable pour une période de deux ans renouvelable moyennant une nouvelle évaluation au moyen de l'outil de screening ICF.	Die jongere krijgt dan het statuut van niet-toeleidbare werkzoekende voor een periode van twee jaar die hernieuwbaar is met een nieuwe evaluatie door de screeningstool ICF.
Le projet de loi abroge le droit aux allocations de sauvegarde. Cette disposition particulière ne peut plus se justifier dans le cadre de la limitation dans le temps des allocations.	Het wetsontwerp heft het recht op beschermingsuitkeringen op. Deze bijzondere bepaling kan niet langer worden gerechtvaardigd in het kader van de beperking in de tijd van de uitkeringen.
En exécution de l'accord de gouvernement, l'indemnisation en allocations de chômage sur la base du travail devient limitée dans le temps. Les allocations d'insertion sont considérées comme un régime dérogatoire pour celui qui n'a pas encore eu la possibilité de prouver la condition d'admission sur la base du travail qui dans le cadre du projet a été assouplie. L'indemnisation en allocations d'insertion est limitée à 12 mois. Dans ce cadre, l'octroi des allocations de sauvegarde, qui avaient pour but de prolonger, sans limite dans le temps, pour certains allocataires, le droit aux allocations d'insertion, n'a plus de place dans la réglementation du chômage.	In uitvoering van het regeerakkoord wordt de vergoeding in werkloosheidsuitkeringen op basis van werk beperkt in de tijd. De inschakelingsuitkeringen worden beschouwd als een afwijkende regeling voor diegenen die nog de mogelijkheid niet hebben gehad om de toelaatbaarheidsvoorwaarde op basis van werk te bewijzen, die in het kader van het ontwerp werd versoepeld. De vergoeding in inschakelingsuitkeringen wordt beperkt tot 12 maanden. In dat kader heeft de toekenning van beschermingsuitkeringen, die als doel hadden het recht op inschakelingsuitkeringen voor bepaalde uitkeringsgerechtigden zonder beperking in de tijd te verlengen, geen plaats meer in de werkloosheidsreglementering.
L'article X+17 du projet abroge le § 2/1 de l'article 37 de l'arrêté royal du chômage qui prévoit la prise en considération des prestations de travail assujetties au régime prévu dans la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer. Ces prestations ne sont en effet pas soumises à l'assurance chômage et ne peuvent en principe donc pas ouvrir le droit aux allocations de chômage. On tient ainsi compte de la rationalisation de ce régime de sécurité	Artikel X+17 van het ontwerp heft § 2/1 van artikel 37 van het KB werkloosheid op dat voorziet in het in aanmerking nemen van arbeidsprestaties onderworpen aan de regeling voorzien in de wet van 17 juli 1963 over de overzeese sociale zekerheid. Die prestaties zijn immers niet onderworpen aan de werkloosheidsverzekering en kunnen dus in principe het recht op werkloosheidsuitkeringen niet openen. Er wordt zo rekening gehouden met de

sociale sans réduire les droits acquis des travailleurs.	rationalisering van dat stelsel van sociale zekerheid zonder de verworven rechten van de werknemers te verminderen.
L'article X+18 du projet modifie l'article 38 de l'arrêté royal du chômage qui prévoit quels jours peuvent être assimilés à des journées de travail pour l'application de la réglementation du chômage. Cette modification s'inscrit dans la volonté du gouvernement de mettre l'accent sur le principe d'assurance des allocations de chômage en valorisant davantage les périodes qui sont couvertes par une rémunération.	Artikel X+18 van het ontwerp wijzigt artikel 38 van het KB werkloosheid, dat bepaalt welke dagen kunnen worden gelijkgesteld met werkdagen voor de toepassing van de werkloosheidsreglementering. Deze wijziging past in de wil van de regering om het verzekeringsprincipe van de werkloosheidsuitkeringen te benadrukken door de perioden die door een loon worden gedekt meer te valoriseren.
Dans cet esprit, ne sont plus assimilées à des journées de travail : les journées qui ont donné lieu au paiement d'une indemnité en application de la législation relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, l'assurance chômage, à l'exception du chômage temporaire, la pension d'invalidité pour ouvriers mineurs, les journées qui ont donné lieu au paiement d'une allocation de transition prévue dans la réglementation aux pensions, le jour de carence, les autres journées d'absence du travail sans maintien de la rémunération et les jours au cours desquels une formation professionnelle a été effectivement suivie.	Vanuit die optiek worden deze dagen niet meer gelijkgesteld met werkdagen: de dagen die aanleiding hebben gegeven tot betaling van een vergoeding bij toepassing van de wetgeving betreffende de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, de werkloosheidsverzekering, met uitzondering van de tijdelijke werkloosheid, het invaliditeitspensioen voor mijnwerkers, de dagen die aanleiding hebben gegeven tot de betaling van een overgangsuitkering voorzien in de pensioenregelgeving, de carenzdag, de andere dagen van afwezigheid op het werk zonder behoud van loon en de dagen waarop effectief een beroepsopleiding werd gevolgd.
Certaines journées qui ne sont plus reprises comme des journées assimilées prolongent la période de référence de l'article 30 de l'arrêté royal du chômage, tel que modifié par l'article X+5 du projet. C'est le cas des journées indemnisées à la suite d'une maladie-invalidité.	Bepaalde dagen die niet meer als gelijkgestelde dagen staan vermeld, verlengen de referentieperiode van artikel 30 van het KB werkloosheid, zoals gewijzigd door artikel X+5 van het ontwerp. Dat is het geval voor de vergoede dagen naar aanleiding van een ziekte-invaliditeit.
Les jours suivants continuent à être assimilés à des journées de travail :	De volgende dagen worden gelijkgesteld met werkdagen:
1° les jours de vacances couverts par un pécule de vacances ;	1° de door vakantiegeld gedekte dagen;
2° les jours fériés ou de remplacement payés par l'employeur ;	2° de door de werkgever betaalde feestdagen of vervangingsdagen;
3° les jours d'incapacité de travail rémunérés par l'employeur ;	3° de dagen arbeidsongeschiktheid betaald door de werkgever;
4° les 30 premiers jours situés dans un contrat de travail et couverts par une	4° de dagen vergoed in toepassing van de wetgeving een arbeidsongeval, een

indemnité à la suite d'un accident de travail, d'un accident sur le chemin du travail ou d'une maladie professionnelle ;	ongeval op de weg naar en van het werk of een beroepsziekte;
5° les jours de repos compensatoire ;	5° de dagen inhaalrust;
6° les jours non travaillés situés dans un contrat de travail et pour lesquels a été payée une rémunération suffisante sur laquelle les retenues de sécurité sociale (secteur chômage) ont été opérées ;	6° de niet-gepresteerde dagen gelegen in een arbeidsovereenkomst waarvoor een toereikend loon werd betaald en waarop sociale bijdragen (sector werkloosheid) werden ingehouden;
7° les jours pour lesquels le travailleur bénéficie d'une indemnité de maternité ou d'une indemnité octroyée dans le cadre d'un congé de paternité ou d'adoption ;	7° de dagen waarvoor de werknemer een moederschapsuitkering of een uitkering toegekend in het kader van het vaderschaps- of het adoptieverlof geniet;
8° les jours de grève, de lock-out et les jours de chômage temporaire par suite de grève ou de lock-out ;	8° de dagen staking, de dagen lock-out en de dagen tijdelijke werkloosheid ingevolge staking of lock-out;
9° les jours d'exercice de la fonction de juge social ;	9° de dagen van uitoefening van de functie van rechter in sociale zaken;
10° les jours d'absence du travail en vue de fournir des soins d'accueil ;	10° de dagen afwezigheid op het werk met het oog op het verstrekken van pleegzorgen;
11° les jours pour lesquels une allocation de chômage temporaire visée à l'article 27, 2° a été octroyée.	11° de dagen waarvoor een uitkering als tijdelijk werkloze bedoeld in artikel 27, 2°, werd toegekend.
Pour les jours sous 1° à 6° et 9°, un salaire ou une indemnité équivalente (parfois partiel) est payé, ce qui en fait évidemment des jours assimilés au regard du principe d'assurance.	Voor de dagen onder 1° tot 6° en 9° wordt (soms gedeeltelijk) een loon of equivalente vergoeding betaald, waardoor die in het licht van het verzekeringsprincipe evident gelijkgestelde dagen zijn.
Les jours sous 7° sont assimilés dans le cadre de l'égalité entre les hommes et les femmes. Les situations qui sont similaires au congé de maternité sont, pour cette raison, également prises en compte.	De dagen onder 7° worden gelijkgesteld in het kader van de gelijke behandeling van mannen en vrouwen. De situaties die gelijkaardig zijn aan moederschapsrust worden daarbij ook in rekening gebracht.
Les jours sous 11° sont des jours de chômage temporaire indemnisés. Bien qu'il s'agisse de périodes d'inactivité, ces jours sont également assimilés. Dans une éventuelle période de référence prolongée de 36 mois avant le 1er janvier 2026, se situent encore des périodes importantes de chômage temporaire dues au Covid-19. Tous les types de chômage temporaire (par ex. pour des raisons économiques ou	De dagen onder 11° zijn vergoede dagen van tijdelijke werkloosheid. Hoewel dit inactiviteitsperiodes betreft, worden ze toch gelijkgesteld. In een eventueel verlengde referteperiode van 36 maanden vóór 1 januari 2026 situeren zich nog belangrijke periodes van tijdelijke werkloosheid omwille van covid-19. Alle types van tijdelijke werkloosheid (bv. omwille van economische redenen of slecht weer) werden toen geherkwalificeerd in

intempéries) ont alors été requalifiés comme situation de force majeure. Il s'agit d'une situation qui a impacté presque tous les travailleurs, en particulier aussi parce que des secteurs entiers ont dû fermer sur ordre des autorités, ce qui justifie cette assimilation particulière.	een situatie van overmacht. Het ging over een situatie die bijna alle werknemers heeft getroffen, in het bijzonder ook omdat volledige sectoren op bevel van de overheid moesten sluiten, wat deze specifieke gelijkstelling rechtvaardigt.
Les jours sous 8° sont des jours qui peuvent normalement aussi être indemnisés dans le cadre du chômage temporaire. Il peut toutefois arriver que ces jours ne soient pas indemnisés car les conditions particulières de l'article 73 de la réglementation du chômage doivent être remplies. Comme il s'agit de situations comparables à celles sous 11°, elles sont également assimilées.	De dagen onder 8° zijn dagen die normaal ook kunnen worden vergoed in het kader van tijdelijke werkloosheid. Het komt evenwel voor dat die dagen niet worden vergoed, omdat daarvoor de bijzondere voorwaarden van artikel 73 van de werkloosheidsreglementering moeten zijn vervuld. Omdat het gelijkaardige situaties als die onder 11° betreft, worden deze ook gelijkgesteld.
Comme dans l'article X+15, est abrogé le paragraphe 2/1 qui prévoit spécifiquement la prise en considération des journées assimilées pour les prestations de travail assujetties au régime prévu dans la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer.	Net als in artikel X+15 wordt paragraaf 2/1, die specifiek voorziet in het in aanmerking nemen van de gelijkgestelde dagen voor de arbeidsprestaties onderworpen aan het stelsel voorzien in de wet van 17 juli 1963 over de overzeese sociale zekerheid, opgeheven.
Est abrogé le paragraphe 3 qui prévoit les modalités de la prise en considération des périodes couvertes par une allocation de transition prévue par la réglementation aux pensions.	Paragraaf 3, waarin de modaliteiten worden bepaald volgens dewelke periodes gedekt door een overgangsuitkering voorzien door de pensioenregelgeving in aanmerking worden genomen, wordt opgeheven.
L'article X+19 du projet abroge l'article 38bis de l'arrêté royal du chômage qui prévoit que ne sont pas pris en considération pour l'admissibilité aux allocations de chômage les journées situées dans une période de réduction volontaire d'un régime de travail à temps plein lorsque cette période de travail à temps partiel a prolongé la période de référence afin de permettre une admission à temps plein.	Artikel X+19 van het ontwerp heft artikel 38bis van het KB werkloosheid op, dat bepaalt dat de dagen die gelegen zijn in een periode van vrijwillige vermindering van een voltijdse arbeidsregeling niet in aanmerking komen voor de toelaatbaarheid tot de werkloosheidsuitkeringen wanneer die periode van deeltijdse arbeid de referteperiode heeft verlengd om een voltijdse toelaatbaarheid mogelijk te maken.
Cette abrogation est la conséquence logique de la simplification et la rationalisation des événements prolongateurs de la période de référence visée à l'article 30 de l'arrêté royal du chômage. L'article X+5 du projet prévoit en effet que la réduction volontaire d'un régime de travail prolonge la période de	Die opheffing is het logische gevolg van de vereenvoudiging en rationalisering van de gebeurtenissen die de in artikel 30 van het KB werkloosheid bedoelde referteperiode verlengen. Artikel X+5 van het ontwerp bepaalt immers dat een vrijwillige vermindering van een arbeidsregeling de referteperiode verlengt wanneer die

référence lorsqu'elle a lieu dans le cadre d'une interruption de carrière ou d'un crédit-temps. Or, dans le cadre d'une interruption de carrière ou d'un crédit-temps, les droits aux allocations de chômage du travailleur sont déterminés comme si le régime de travail n'avait pas été réduit et les journées de travail situées dans cette période de réduction du régime de travail sont prises en considération pour ouvrir le droit aux allocations de chômage.	plaatsvindt in het kader van een loopbaanonderbreking of een tijdskrediet. In het kader van een loopbaanonderbreking of tijdskrediet wordt het recht van de werknemer op de werkloosheidsuitkeringen echter bepaald alsof de arbeidsregeling niet werd verminderd en worden de arbeidsdagen gedurende die periode van vermindering van de arbeidsregeling in aanmerking genomen om het recht op de werkloosheidsuitkeringen te openen.
L'article X+20 du projet abroge l'article 40 de l'arrêté royal du chômage qui prévoit que, dans le cadre d'un passage des allocations d'insertion (ou de transition) aux allocations de chômage, certaines journées assimilées au sens de l'article 38 de l'arrêté royal du chômage ne sont pas prises en considération. Cette abrogation est la conséquence logique de la simplification et la rationalisation des journées assimilées à des journées de travail, de telle manière qu'il n'y a plus lieu de réduire les journées assimilées pouvant être prises en considération pour l'admissibilité aux allocations de chômage. Cette abrogation permet aussi de donner la même valeur à chaque journée, peu importe que le travailleur ait ou non bénéficié d'allocations d'insertion.	Artikel X+20 van het ontwerp heft artikel 40 van het KB werkloosheid op, dat bepaalt dat bij een overgang van inschakelings- (of overbruggings-)uitkeringen naar werkloosheidsuitkeringen, bepaalde dagen die worden gelijkgesteld in de zin van artikel 38 van het KB werkloosheid niet in aanmerking worden genomen. Die opheffing is het logische gevolg van de vereenvoudiging en rationalisering van de dagen die worden gelijkgesteld met arbeidsdagen, zodat het niet meer nodig is het aantal gelijkgestelde dagen die in aanmerking mogen komen voor de toelaatbaarheid tot de werkloosheidsuitkeringen, te verminderen. Door die opheffing krijgt ook elke dag dezelfde waarde, ongeacht of de werknemer al dan niet inschakelingsuitkeringen heeft genoten.
L'article X+21 du projet abroge l'article 41 de l'arrêté royal du chômage qui prévoit que, dans le cadre d'un passage des allocations de chômage à temps partiel volontaire aux allocations de chômage à temps plein, certaines journées assimilées au sens de l'article 38 de l'arrêté royal du chômage ne sont pas prises en considération. Cette abrogation est la conséquence logique de la simplification et la rationalisation des journées assimilées à des journées de travail, de telle manière qu'il n'y a plus lieu de réduire les journées assimilées pouvant être prises en considération pour l'admissibilité aux allocations de chômage. Cette abrogation permet aussi de donner la même valeur à chaque journée, peu importe que le travailleur ait ou non bénéficié d'allocations de chômage à temps partiel volontaire.	Artikel X+21 van het ontwerp heft artikel 41 van het KB werkloosheid op, dat bepaalt dat bij een overgang van vrijwillig deeltijdse werkloosheidsuitkeringen naar voltijdse werkloosheidsuitkeringen, bepaalde dagen die worden gelijkgesteld in de zin van artikel 38 van het KB werkloosheid niet in aanmerking worden genomen. Die opheffing is het logische gevolg van de vereenvoudiging en rationalisering van de dagen die worden gelijkgesteld met arbeidsdagen, zodat het niet meer nodig is het aantal gelijkgestelde dagen die in aanmerking mogen komen voor de toelaatbaarheid tot de werkloosheidsuitkeringen, te verminderen. Door die opheffing krijgt ook elke dag dezelfde waarde, ongeacht of de werknemer al dan niet vrijwillig deeltijdse werkloosheidsuitkeringen heeft ontvangen.

L'article X+22 du projet modifie l'article 42 de l'arrêté royal du chômage qui prévoit une dispense de stage pour le travailleur qui demande à nouveau des allocations moins de trois ans, prolongeable, après la dernière allocation perçue. Dans le cadre de la limitation dans le temps du bénéfice des allocations, le projet prévoit que ne doit pas reprouver les conditions d'admissibilité le travailleur qui demande à nouveau des allocations dans sa période de droit aux allocations telle que déterminée soit par l'article 114 de l'arrêté royal du chômage, modifié par l'article X+81 du projet (pour les allocations de chômage), soit par l'article 63 de l'arrêté royal du chômage, modifié par l'article X+53 du projet (pour les allocations d'insertion).	Artikel X+22 van het ontwerp wijzigt artikel 42 van het KB werkloosheid, dat een vrijstelling van de wachttijd voorziet voor de werknemer die minder dan drie jaar, verlengbaar, na de laatst ontvangen uitkering opnieuw uitkeringen aanvraagt. In het kader van de beperking in de tijd van het recht op uitkeringen, bepaalt het ontwerp dat de werknemer die opnieuw uitkeringen aanvraagt in de periode van recht op uitkeringen zoals bepaald hetzij in artikel 114 van het KB werkloosheid, gewijzigd door artikel X+81 van het ontwerp (voor de werkloosheids-uitkeringen), hetzij in artikel 63 van het KB werkloosheid, gewijzigd door artikel X+53 van het ontwerp (voor de inschakelings-uitkeringen), de toelaatbaarheidsvoorwaarden niet opnieuw hoeft te bewijzen.
L'article X+23 du projet supprime, à l'article 42bis de l'arrêté royal du chômage, la référence aux articles 31 et 32 de l'arrêté royal du chômage, qui sont abrogés respectivement par les articles X+6 et X+7 du projet.	Artikel X+23 van het ontwerp schrapt, in artikel 42bis van het KB werkloosheid, de verwijzing naar de artikelen 31 en 32 van het KB werkloosheid, die worden opgeheven door respectievelijk artikelen X+6 en X+7 van het ontwerp.
L'article X+24 du projet modifie l'article 43, § 2, de l'arrêté royal du chômage qui prévoit que le travailleur étranger ou apatride dont le permis de travail a expiré et qui reprend le travail par la suite en vertu d'un nouveau permis doit, pour avoir droit aux allocations de chômage, à nouveau prouver les conditions d'admissibilité. Le délai après lequel les conditions doivent à nouveau être rempli est porté de 60 à 90 jours, afin de s'aligner au régime du <i>Single permit</i>.	Artikel X+24 van het ontwerp wijzigt artikel 43, §2, van het KB werkloosheid, dat bepaalt dat de vreemde of staatloze werknemer wiens arbeidsvergunning vervallen is en die de arbeid krachtens een nieuwe vergunning hervat, de toelaatbaarheidsvoorwaarden opnieuw moet bewijzen om recht te hebben op de werkloosheidsuitkeringen. De termijn waarna de voorwaarden opnieuw moeten zijn vervuld, wordt van 60 naar 90 dagen gebracht, om aan te sluiten bij het stelsel van de <i>Single permit</i>.
L'article X+25 du projet abroge le 4°, du paragraphe 3 de l'article 46 de l'arrêté royal du chômage qui concerne l'avantage octroyé par le Fonds de participation. Le Fonds de participation étant abrogé, cette disposition n'a plus lieu d'être.	Artikel X+25 van het ontwerp heft 4° van paragraaf 3 van artikel 46 van het KB werkloosheid op, dat betrekking heeft op het voordeel dat wordt toegekend door het Participatiefonds. Aangezien het Participatiefonds is opgeheven, heeft deze bepaling geen bestaansreden meer.
L'article X+26 du projet modifie l'article 51, § 1^{er}, alinéa 3, de l'arrêté royal du chômage qui prévoit les situations dans lesquelles le travailleur qui abandonne ou perd, en raison de son attitude fautive, son emploi convenable ne peut pas être exclu du bénéfice des	Artikel X+26 van het ontwerp wijzigt artikel 51, § 1, derde lid, van het KB werkloosheid, dat de situaties bepaalt waarin de werknemer die een passende dienstbetrekking verlaat of deze verliest als gevolg van zijn foutieve houding, niet kan worden uitgesloten van het recht op

allocations. Le 2° fait référence à l'article 30, alinéa 3, 2° ou 3° et à l'article 42, § 2, 2° ou 3° qui sont abrogés respectivement par l'article X+5 et par l'article X+22 du projet.	uitkeringen. 2° verwijst naar artikel 30, derde lid, 2° of 3° en artikel 42, § 2, 2° of 3°, die worden opgeheven respectievelijk door artikel X+5 en artikel X+22 van het ontwerp.
L'article 30, alinéa 3, 3° et l'article 42, §2, 3° de l'arrêté royal du chômage visent l'exercice pendant une période de six mois au moins, d'une profession qui n'assujettit pas le travailleur à la sécurité sociale pour le secteur chômage.	Artikel 30, derde lid, 3°, en artikel 42, § 2, 3°, van het KB werkloosheid verwijzen naar de uitoefening gedurende een periode van ten minste zes maanden van een beroep waardoor de werknemer niet onder de sociale zekerheid, sector werkloosheid, valt.
L'article 30, alinéa 3, 2° et l'article 42, §2, 2° de l'arrêté royal du chômage visent quant à eux la situation d'inactivité pour élever son enfant ou son enfant adopté.	Artikel 30, derde lid, 2°, en artikel 42, § 2, 2°, van het KB werkloosheid verwijzen naar de periode van inactiviteit om zijn kind of zijn geadopteerd kind op te voeden.
Pour maintenir ces exceptions, le projet de texte fait à présent référence à l'article 55, 2° et 4°.	Om deze uitzonderingen te behouden, verwijst de tekst nu naar artikel 55, 2° en 4°.
L'article X+27 du projet modifie l'article 52, §3, alinéa 2 de l'arrêté royal du chômage qui prévoit à quelles conditions le travailleur qui a fait l'objet d'une exclusion à durée indéterminée peut mettre fin à cette exclusion, c'est-à-dire en remplissant soit les conditions ordinaires d'admissibilité, soit des conditions dérogatoires. Ces conditions dérogatoires sont plus souples pour les travailleurs âgés de 36 ans ou plus puisqu'il s'agit dans tous les cas de 312 journées de travail (demi-journées pour le travailleur à temps partiel volontaire) ou journées assimilées dans une période de référence de 21 mois (27 mois pour le travailleur à temps partiel volontaire). Les conditions d'admissibilité ordinaires prévues à l'article X+5 du projet étant plus souples que ces conditions dérogatoires, ces dernières n'ont plus lieu d'être.	Artikel X+27 van het ontwerp wijzigt het artikel 52, §3, tweede lid van het KB werkloosheid, dat de voorwaarden bepaalt waaronder een werknemer die voor onbepaalde duur werd uitgesloten, een einde kan maken aan die uitsluiting, dus ofwel door opnieuw te voldoen aan de gewone toelaatbaarheidsvoorwaarden, ofwel aan afwijkende voorwaarden. Die afwijkende voorwaarden zijn flexibeler voor werknemers van 36 jaar of ouder, aangezien het in ieder geval gaat om 312 arbeidsdagen (halve dagen voor vrijwillig deeltijdse werknemers) of gelijkgestelde dagen binnen een referteperiode van 21 maanden (27 maanden voor vrijwillig deeltijdse werknemers). Aangezien de gewone toelatingsvoorwaarden van artikel X+5 van het ontwerp flexibeler zijn dan die afwijkende voorwaarden, zijn die laatste niet langer nodig.
Il modifie également l'alinéa 3 de l'article 52, §3 qui prévoit que les journées de travail ou les journées assimilées antérieures à l'évènement ayant entraîné l'exclusion à durée indéterminée et les journées d'incapacité de travail indemnisées ne sont pas pris en considération pour retrouver le droit aux allocations de chômage.	Hij wijzigt ook het derde lid van artikel 52, §3 van het KB werkloosheid, dat bepaalt dat gewerkte dagen of gelijkgestelde dagen voorafgaand aan de gebeurtenis die hebben geleid tot de uitsluiting voor onbepaalde duur en dagen van vergoede arbeidsongeschiktheid, niet in aanmerking worden genomen om opnieuw recht te hebben op een werkloosheidsuitkering. Artikel X+18 bepaalt dat de vergoede dagen van arbeidsongeschiktheid niet

L'article X+18 prévoit que les journées d'incapacité de travail indemnisées ne sont plus prises en considération comme des journées assimilées à des jours de travail, de telle manière qu'il n'est plus nécessaire de les exclure des conditions pour mettre fin à une exclusion à durée indéterminée.	langer in aanmerking worden genomen als dagen die worden gelijkgesteld met arbeidsdagen, zodat het niet langer nodig is om ze uit te sluiten van de voorwaarden om een einde te stellen aan een uitsluiting van onbepaalde duur.
L'article X+28 du projet modifie l'article 52bis de l'arrêté royal du chômage afin d'exécuter la possibilité prévue dans l'accord de gouvernement de démissionner en pouvant prétendre à des allocations de chômage pendant une période limitée de maximum six mois.	Artikel X+28 van het ontwerp wijzigt artikel 52bis van het KB werkloosheid om uitvoering te geven aan de in het regeerakkoord voorziene mogelijkheid om ontslag te nemen en tegelijk aanspraak te kunnen maken op een werkloosheidsuitkering voor een beperkte periode van maximaal zes maanden.
Par l'ajout de trois nouveaux alinéas au paragraphe 1er, l'exclusion due à un abandon d'emploi par le chômeur peut être convertie, une seule fois, en un maintien du droit aux allocations pour une période maximale de six mois, limitée à la période pour laquelle le droit aux allocations a déjà été acquis. Pour cela, le travailleur doit justifier, au moment de l'abandon d'emploi, d'un passé professionnel d'au moins 3.120 jours de travail et de jours assimilés.	Door de toevoeging in paragraaf 1 van drie nieuwe leden, kan de uitsluiting wegens een werkverlating door de werkloze eenmalig worden omgezet in een behoud van het recht op uitkeringen voor een periode van maximaal zes maanden, beperkt tot de periode waarvoor het recht op uitkering nog is verworven. De werknemer moet daartoe op het ogenblik van de werkverlating een beroepsverleden van minstens 3.120 arbeidsdagen en gelijkgestelde dagen aantonen.
Pour le chômeur qui a entamé, au cours des trois premiers mois de la période durant laquelle les allocations ont été accordées, une formation dans un métier en pénurie, et à condition que cette formation soit achevée avec succès, la durée pendant laquelle le droit aux allocations peut être accordé selon les mêmes modalités est, une seule fois, encore portée à un maximum de douze mois.	Voor de werkloze die gedurende de eerste drie maanden van de periode waarvoor de uitkeringen werden toegekend, een opleiding in een knelpuntberoep heeft aangevat en onder de voorwaarde dat deze opleiding succesvol wordt voleindigd, wordt de duur waarvoor het recht op uitkeringen onder dezelfde modaliteiten kan worden verleend, éénmalig nog gebracht op maximaal twaalf maanden.
La demande de conversion d'une exclusion pour abandon d'emploi est irrévocable et doit être reçue par le bureau du chômage dans un délai de trente jours suivant la notification écrite de la décision d'exclusion au chômeur. Ce délai de trente jours répond à une exigence de sécurité juridique concernant le droit aux allocations pour la période au cours de laquelle aucune allocation n'a été initialement accordée.	De vraag tot omzetting van een uitsluiting wegens een werkverlating is onherroepelijk en dient door het werkloosheidsbureau te worden ontvangen binnen een termijn van dertig dagen nadat de beslissing tot uitsluiting schriftelijk aan de werkloze ter kennis is gebracht. Deze termijn van dertig dagen is ingegeven door een vereiste rechtszekerheid over het recht op uitkeringen voor de periode waarvoor aanvankelijk geen uitkeringen werden toegekend.
Le 2° abroge la référence aux actions d'accompagnement adaptées que doivent suivre les demandeurs d'emploi	2° heft de verwijzing naar de aangepaste begeleidingsacties op die niet-toeleidbare werkzoekenden moeten volgen, omdat de

non mobilisables puisque la réglementation du chômage ne prévoit plus de dispositions spécifiques pour cette catégorie de demandeurs d'emploi.	werkloosheidsreglementering niet meer voorziet in specifieke bepalingen voor die categorie van werkzoekenden.
Le 3 ^o modifie l'alinéa 4 du paragraphe 2 de l'article 52bis de l'arrêté royal du chômage qui prévoit à quelles conditions le travailleur qui a fait l'objet d'une exclusion à durée indéterminée peut mettre fin à cette sanction, c'est-à-dire en remplissant soit les conditions ordinaires d'admissibilité, soit des conditions dérogatoires. Ces conditions dérogatoires sont plus souples pour les travailleurs âgés de 36 ans ou plus puisqu'il s'agit dans tous les cas de 312 journées de travail (demi-journées pour le travailleur à temps partiel volontaire) ou journées assimilées dans une période de référence de 21 mois (27 mois pour le travailleur à temps partiel volontaire). Les conditions d'admissibilité ordinaires prévues à l'article X+5 du projet étant plus souples que ces conditions dérogatoires, ces dernières n'ont plus lieu d'être.	3 ^o wijzigt het vierde lid van paragraaf 2 van artikel 52bis van het KB werkloosheid, dat de voorwaarden bepaalt waaronder een werknemer die voor onbepaalde duur werd uitgesloten, een einde kan maken aan die sanctie, dus ofwel door opnieuw te voldoen aan de gewone toelaatbaarheidsvoorwaarden, ofwel aan afwijkende voorwaarden. Die afwijkende voorwaarden zijn flexibeler voor werknemers van 36 jaar of ouder, aangezien het in ieder geval gaat om 312 arbeidsdagen (halve dagen voor vrijwillig deeltijdse werknemers) of gelijkgestelde dagen binnen een referteperiode van 21 maanden (27 maanden voor vrijwillig deeltijdse werknemers). Aangezien de gewone toelatingsvoorwaarden van artikel X+5 van het ontwerp flexibeler zijn dan die afwijkende voorwaarden, zijn die laatste niet langer nodig.
Le 4 ^o modifie l'alinéa 5 du paragraphe 2 de l'article 52bis de l'arrêté royal du chômage qui prévoit que les journées de travail ou les journées assimilées antérieures à l'évènement ayant entraîné l'exclusion à durée indéterminée et les journées d'incapacité de travail indemnisées ne sont pas pris en considération pour retrouver le droit aux allocations de chômage.	4 ^o wijzigt het vijfde lid van paragraaf 2 van artikel 52bis van het KB werkloosheid, dat bepaalt dat gewerkte dagen of gelijkgestelde dagen voorafgaand aan de gebeurtenis die hebben geleid tot de uitsluiting voor onbepaalde duur en dagen van vergoede arbeidsongeschiktheid, niet in aanmerking worden genomen om opnieuw recht te hebben op een werkloosheidsuitkering.
L'article X+18 prévoit que les journées d'incapacité de travail indemnisées ne sont plus prises en considération comme des journées assimilées à des jours de travail, de telle manière qu'il n'est plus nécessaire de les exclure des conditions pour mettre fin à une exclusion à durée indéterminée.	Artikel X+18 bepaalt dat de vergoede dagen van arbeidsongeschiktheid niet langer in aanmerking worden genomen als dagen die worden gelijkgesteld met arbeidsdagen, zodat het niet langer nodig is om ze uit te sluiten van de voorwaarden om een einde te stellen aan een uitsluiting van onbepaalde duur.
L'article X+29 du projet modifie l'article 53bis de l'arrêté royal du chômage qui prévoit la possibilité pour le directeur du bureau du chômage de limiter l'exclusion en cas de chômage volontaire à un avertissement ou à assortir la décision d'exclusion d'un sursis partiel ou complet. Cette	Artikel X+29 van het ontwerp wijzigt artikel 53bis van het KB werkloosheid, dat de directeur van het werkloosheidsbureau de mogelijkheid biedt om de uitsluiting voor vrijwillige werkloosheid te beperken tot een verwittiging of om de uitsluitingsbeslissing gepaard te laten gaan met een geheel of gedeeltelijk uitstel. Deze

possibilité est supprimée lorsque l'exclusion imposée est une exclusion à durée indéterminée, comme dans le cas où le travailleur devient chômeur volontaire dans le but de bénéficier ou continuer à bénéficier des allocations ou en cas de récidive.	mogelijkheid wordt afgeschaft indien de opgelegde uitsluiting een uitsluiting van onbepaalde duur betreft, zoals in het geval de werknemer vrijwillig werkloos wordt met de bedoeling uitkeringen te genieten of te blijven genieten of in geval van herhaling.
L'article X+30 du projet abroge les paragraphes 3, 4 et 5 de l'article 56 de l'arrêté royal du chômage. Ces dispositions visent la condition de disponibilité adaptée qui sont remplacées par les articles 56/1 et suivants et n'ont donc plus lieu d'être.	Artikel X+30 van het ontwerp heft de paragrafen 3, 4 en 5 van artikel 56 van het KB werkloosheid op. Die bepalingen beogen de voorwaarde van aangepaste beschikbaarheid die zijn vervangen door de artikelen 56/1 en volgende en hebben dus geen bestaansreden.
L'article X+31 du projet abroge l'alinéa 2 de l'article 56/1 de l'arrêté royal du chômage. Cette disposition vise la condition de disponibilité adaptée. Elle fait référence à l'article 56, §§ 3 à 5, qui sont abrogés par l'article X+30. Elle n'a donc plus lieu d'être.	Artikel X+31 van het ontwerp heft het tweede lid van artikel 56/1 van het KB werkloosheid op. Die bepaling beoogt de voorwaarde van aangepaste beschikbaarheid. Ze verwijst naar artikel 56, §§ 3 tot 5, die worden opgeheven door artikel X+30. Ze heeft dus geen bestaansreden meer.
L'article X+32 du projet modifie l'article 58 de l'arrêté royal du chômage en abrogeant l'alinéa 4. Cet alinéa prévoit une dispense de l'obligation de recherche personnelle active d'emploi à l'égard des personnes qui sont reconnues comme des demandeurs d'emploi non mobilisables par le service régional de l'emploi compétent. Le régime des allocations de sauvegarde étant abrogé par le projet, cette disposition qui se réfère à cette catégorie de demandeurs d'emploi est également abrogée à partir du 1 ^{er} janvier 2028.	Artikel X+32 van het ontwerp wijzigt artikel 58 van het KB werkloosheid door het vierde lid op te heffen. Dit lid voorziet in een vrijstelling van de verplichting om zelf actief naar werk te zoeken voor personen die erkend zijn als niet-toeleidbaar door de bevoegde dienst voor arbeidsbemiddeling. Aangezien het stelsel van beschermingsuitkeringen is opgeheven door het ontwerp, wordt ook deze bepaling die verwijst naar die categorie van werkzoekenden vanaf 1 januari 2028 opgeheven.
L'article X+33 du projet abroge l'alinéa 2 de l'article 58/1 de l'arrêté royal du chômage qui prévoit que les articles 59bis à 59decies et les articles 59bis/1 à 59quinquies/2 sont applicables jusqu'au moment où l'organisme régional exerce opérationnellement le contrôle de la disponibilité active des chômeurs complets. Les 4 organismes régionaux exerçant opérationnellement cette compétence, l'alinéa 2 est devenu sans objet et peut être supprimé.	Artikel X+33 van het ontwerp heft het tweede lid van artikel 58/1 van het KB werkloosheid op, dat bepaalt dat de artikelen 59bis tot en met 59decies en de artikelen 59bis/1 tot en met 59quinquies/2 van toepassing zijn tot op het ogenblik waarop de gewestinstelling operationeel de controle uitvoert van de actieve beschikbaarheid van de volledig werklozen. Aangezien de 4 gewestinstellingen die bevoegdheid operationeel uitvoeren, is het tweede lid zonder voorwerp geworden en kan het worden opgeheven.
L'article X+34 du projet abroge l'article 58/3, paragraphe 4bis de l'arrêté royal	Artikel X+34 van het ontwerp heft artikel 58/3, paragraaf 4bis van het KB

du chômage. Cette disposition prévoit que le contrôle de la recherche active d'emploi est suspendue à l'égard des personnes qui sont reconnues comme des demandeurs d'emploi non mobilisables par le service régional de l'emploi compétent. Le régime des allocations de sauvegarde étant abrogé par le projet, cette disposition est également abrogée à partir du 1^{er} janvier 2028.	werkloosheid op. Die bepaling voorziet erin dat de controle van de actieve beschikbaarheid wordt opgeschort voor personen die zijn erkend als niet-toeleidbaar door de bevoegde gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling. Aangezien het stelsel van de beschermingsuitkeringen is opgeheven door dit ontwerp, wordt ook die bepaling vanaf 1 januari 2028 opgeheven.
L'article X+35 du projet ajoute un paragraphe 3/1 à l'article 58/9 de l'arrêté royal du chômage qui prévoit quelles sont les sanctions en cas d'évaluation négative par l'organisme régional compétent de la disponibilité active du chômeur complet. En cas d'évaluation négative, le travailleur ayant charge de famille et le travailleur isolé perçoivent, le cas échéant avant la prise de cours d'une exclusion à durée indéterminée, une allocation de chômage réduite.	Artikel X+35 van het ontwerp voegt een paragraaf 3/1 toe aan artikel 58/9 van het KB werkloosheid, dat de sancties bepaalt in geval van een negatieve evaluatie door de bevoegde gewestinstelling van de actieve beschikbaarheid van de volledig werkloze. Bij een negatieve evaluatie krijgen de werknemer met gezinslast en de alleenwonende werknemer, in voorkomend geval, voorafgaand aan een uitsluiting van onbepaalde duur een verminderde werkloosheidsuitkering.
Le paragraphe 3/1 ajouté par l'article X+35 du projet vise à préciser que la durée de cette allocation de chômage réduite est, le cas échéant, limitée à la période durant laquelle le travailleur a encore droit aux allocations de chômage, de manière à éviter que la sanction ne lui octroie une allocation pour une période plus longue que celle à laquelle il avait droit avant d'être sanctionné.	De door artikel X+35 van het ontwerp toegevoegde paragraaf 3/1 heeft tot doel te preciseren dat de duur van die verminderde werkloosheidsuitkering in voorkomend geval beperkt is tot de periode waarin de werknemer nog recht heeft op werkloosheidsuitkeringen, om te vermijden dat de sanctie hem een uitkering toekent voor een langere periode dan die waarop hij recht had voordat hij werd gesanctioneerd.
L'article X+36 du projet remplace l'article 58/11 de l'arrêté royal du chômage qui prévoit à quelles conditions le travailleur qui a fait l'objet d'une exclusion à durée indéterminée peut mettre fin à cette sanction, c'est-à-dire en remplissant soit les conditions ordinaires d'admissibilité, soit des conditions dérogatoires. Ces conditions dérogatoires sont plus souples pour les travailleurs âgés de 36 ans ou plus puisqu'il s'agit dans tous les cas de 312 journées de travail (demi-journées pour le travailleur à temps partiel volontaire) ou journées assimilées dans une période de référence de 21 mois (27 mois pour le travailleur à temps partiel volontaire). Les conditions d'admissibilité ordinaires prévues à l'article X+5 du projet étant	Artikel X+36 van het ontwerp vervangt artikel 58/11 van het KB werkloosheid, dat de voorwaarden bepaalt waaronder een werknemer die voor onbepaalde duur is uitgesloten die sanctie kan beëindigen, d.w.z. door te voldoen aan de gewone toelaatbaarheidsvoorwaarden of aan de afwijkende voorwaarden. Die afwijkende voorwaarden zijn flexibeler voor werknemers van 36 jaar of ouder, aangezien het in ieder geval gaat om 312 arbeidsdagen (halve dagen voor vrijwillig deeltijdse werknemers) of gelijkgestelde dagen binnen een referteperiode van 21 maanden (27 maanden voor vrijwillig deeltijdse werknemers). Aangezien de gewone toelaatbaarheidsvoorwaarden voorzien in artikel X+5 van het ontwerp flexibeler zijn dan die afwijkende

plus souples que ces conditions dérogatoires, ces dernières n'ont plus lieu d'être.	voorwaarden, zijn die laatste niet langer nodig.
L'article 58/11, alinéa 2, prévoit également que les jours de travail ou les journées antérieures à la réception de la décision d'exclusion, les journées qui ont donné lieu au paiement d'une allocation en application de la réglementation du chômage et les journées d'incapacité de travail indemnisées ne sont pas pris en considération pour retrouver le droit aux allocations de chômage.	Artikel 58/11, tweede lid, bepaalt ook dat om opnieuw recht te hebben op werkloosheidsuitkeringen geen rekening wordt gehouden met de arbeids- of gelijkgestelde dagen gelegen vóór de ontvangst van de beslissing tot uitsluiting, de dagen die aanleiding hebben gegeven tot het betalen van een uitkering in toepassing van de werkloosheidsreglementering en de dagen van vergoede arbeidsongeschiktheid.
L'article X+18 prévoit que les journées qui ont donné lieu au paiement d'une allocation en application de la réglementation du chômage et les journées d'incapacité de travail indemnisées ne sont plus prises en considération comme des journées assimilées à des jours de travail, de telle manière qu'il n'est plus nécessaire de les exclure des conditions pour mettre fin à une exclusion à durée indéterminée.	Artikel X+18 bepaalt dat de dagen die aanleiding hebben gegeven tot de betaling van een uitkering in toepassing van de werkloosheidsreglementering en dagen van vergoede arbeidsongeschiktheid niet langer in aanmerking worden genomen als met arbeidsdagen gelijkgestelde dagen, zodat het niet langer nodig is om ze uit te sluiten van de voorwaarden om een uitsluiting van onbepaalde duur te beëindigen.
Le fait qu'il est uniquement tenu compte de jours de travail ou de journées assimilés postérieurs à la réception de la décision d'exclusion est maintenu.	Het feit dat enkel rekening wordt gehouden met arbeidsdagen of met arbeidsdagen gelijkgestelde dagen na de ontvangst van de beslissing tot uitsluiting, blijft behouden.
Les articles X+37 à X+52 du projet abrogent les articles 59bis à 59decies de l'arrêté royal du chômage. Ces articles sont restés d'application jusqu'au moment où l'organisme régional a commencé à exercer opérationnellement le contrôle de la disponibilité active des chômeurs complets. Les 4 organismes régionaux exerçant opérationnellement cette compétence, ces articles, remplacés par les articles 58/2 à 58/11, sont devenus sans objet et peuvent être supprimés.	De artikelen X+37 tot X+52 van het ontwerp heffen de artikelen 59bis tot 59decies van het KB werkloosheid op. Die artikelen zijn van toepassing gebleven tot wanneer de gewestinstelling begonnen is met de operationele uitoefening van de controle van de actieve beschikbaarheid van de volledig werklozen. Aangezien de 4 gewestinstellingen die bevoegdheid operationeel uitoefenen, zijn die artikelen, vervangen door de artikelen 58/2 tot 58/11, zonder voorwerp geworden en mogen ze worden opgeheven.
L'article X+53 du projet remplace les paragraphes 2 et 3 de l'article 63 de l'arrêté royal du chômage.	Artikel X+53 van het ontwerp vervangt de paragrafen 2 en 3 van artikel 63 van het KB werkloosheid.
Le paragraphe 2 de l'article 63 fixe la période durant laquelle le jeune travailleur peut bénéficier des allocations d'insertion. Le projet supprime la règle selon laquelle le droit	Paragraaf 2 van artikel 63 bepaalt de periode tijdens dewelke de jonge werknemer inschakelingsuitkeringen kan genieten. Het ontwerp heft de regel op volgens dewelke het recht wordt

est accordé pour une période de 36 mois qui ne prend cours qu'à partir du premier du jour qui suit le mois qui suit le trentième anniversaire, pour le jeune travailleur qui est considéré comme travailleur ayant charge de famille ou comme travailleur isolé ou comme cohabitant privilégié. Le projet de loi ramène la période de droit aux allocations d'insertion à 12 mois. La période de 12 mois prend cours, pour tous, dès la demande d'allocations.	toegekend voor een periode van 36 maanden die pas begint op de eerste dag die volgt op de maand volgend op de dertigste verjaardag, voor de jonge werknemer die wordt beschouwd als werknemer met gezinslast of als alleenstaande werknemer of als bevoorrecht samenwonende. Het wetsontwerp brengt de periode van het recht op inschakelingsuitkeringen terug tot 12 maanden. De periode van 12 maanden begint voor alle werknemers bij de uitkeringsaanvraag.
Dans le paragraphe 3, le projet précise quels événements ont pour effet de suspendre le déroulement de la période de 12 mois. Dans le cadre du projet, il s'agit :	In paragraaf 3 preciseert het ontwerp welke gebeurtenissen het verloop van de periode van 12 maanden opschorten. In het kader van het ontwerp gaat het om:
- d'une reprise de travail comme travailleur à temps plein (à l'exception des jours non assimilés situés dans cette occupation) ;	- een werkhervatting als voltijdse werknemer (met uitzondering van de in deze tewerkstelling gelegen niet gelijkgestelde dagen);
- d'une reprise du travail comme travailleur à temps partiel avec maintien des droits pour lequel une allocation de garantie de revenus n'a pas été octroyée (à l'exception des jours non assimilés situés dans cette occupation) ;	- een werkhervatting als deeltijdse werknemer met behoud van rechten waarvoor de inkomensgarantie-uitkering niet is toegekend (met uitzondering van de in deze tewerkstelling gelegen niet gelijkgestelde dagen);
- d'une reprise du travail comme travailleur à temps partiel volontaire dans le cadre d'une occupation à temps partiel d'au moins 12 heures par semaine ou d'au moins un tiers de la durée hebdomadaire moyenne normale de la personne de référence, pour autant qu'aucune allocation n'ait été octroyée au travailleur durant cette occupation (à l'exception des jours non assimilés situés dans cette occupation) ;	- een werkhervatting als vrijwillig deeltijdse werknemer in een deeltijdse arbeidsregeling die normaal gemiddeld per week ten minste 12 uren bedraagt of ten minste één derde bedraagt van het normaal gemiddeld wekelijks aantal arbeidsuren van de maatpersoon, voor zover de werknemer tijdens deze tewerkstelling geen uitkeringen werden toegekend (met uitzondering van de in deze tewerkstelling gelegen niet gelijkgestelde dagen);
- les journées de travail qui ne sont pas situées dans les occupations susmentionnées et pour lesquelles aucune allocation supplémentaire n'a été octroyée ;	- de arbeidsdagen die niet gelegen zijn in voormelde tewerkstellingen en waarvoor geen aanvullende uitkering werd toegekend;

- la période durant laquelle le travailleur bénéficie d'une indemnité de maternité ou d'une indemnité octroyée dans le cadre d'un congé de paternité ou d'adoption;	- de periode waarin de werknemer een moederschapsuitkering of uitkering in het kader van vaderschaps- of adoptieverlof ontvangt;
- la période d'exercice d'une activité autre que salariée telle une période d'activité comme travailleur indépendant à condition qu'aucune allocation n'ait été perçue durant cette période et la durée de l'exercice est d'au moins trois mois.	- de periode van uitoefening van een andere activiteit dan een activiteit als loontrekkende, zoals een periode van activiteit als zelfstandig werknemer, op voorwaarde dat er tijdens die periode geen uitkeringen werden ontvangen en de duur van de uitoefening minstens drie maanden is.
Certains événements qui avaient un effet prolongateur n'ont pas été retenus par le projet de loi. Il s'agit :	Bepaalde gebeurtenissen die een verlengend effect hadden, werden niet behouden in het wetsontwerp. Het gaat over:
- d'une période ininterrompue de reprise de travail comme travailleur à temps partiel avec maintien des droits avec une allocation de garantie de revenus pendant au moins 6 mois ;	- een ononderbroken periode van werkhervatting als deeltijdse werknemer met behoud van rechten met inkomensgarantie-uitkering, gedurende ten minste zes maanden;
- d'une période de cohabitation à l'étranger avec un Belge y occupé dans le cadre du stationnement des Forces armées belges ;	- een periode van samenwonen in het buitenland met een Belg werkzaam in het kader van de stationering van de Belgische Strijdkrachten;
- d'une période de reprise d'études de plein exercice sans allocations ;	- een periode van hervatting van studies met volledig leerplan zonder uitkeringen;
- d'une période durant laquelle un travailleur bénéficie d'allocations d'interruption.	- een periode tijdens dewelke een werknemer onderbrekingsuitkeringen geniet.
Le projet de loi aligne les motifs de prolongation de la période d'octroi des allocations d'insertion sur ceux retenus pour la prolongation de la période d'allocations de chômage et ne prend en compte que les périodes de travail sans allocation complémentaire.	Het wetsontwerp stemt de redenen van verlenging van de periode van toekenning van inschakelingsuitkeringen af op die voor de verlenging van de periode van werkloosheidsuitkeringen en houdt enkel rekening met de periodes van arbeid zonder bijkomende uitkering.
Le projet a également supprimé les motifs d'élargissement de la période de droit, à savoir l'obtention d'une dispense pour suivre des études, une formation ou pour exercer un volontariat à	Het ontwerp heeft ook de redenen voor uitbreiding van de periode van recht afgeschaft, namelijk het bekomen van een vrijstelling voor het volgen van studies of een opleiding of om vrijwilligerswerk uit te

l'étranger et l'exercice d'un travail à temps partiel avec le bénéfice d'une allocation de garantie de revenus.	oefenen in het buitenland en het uitoefenen van een deeltijdse betrekking met het genot van een inkomensgarantie-uitkering.
Le projet supprime enfin l'octroi d'un droit additionnel en cas d'exercice d'un travail salarié durant une période de 156 jours dans une période de référence de 24 mois.	Het ontwerp schrapt ten slotte de toekenning van een additioneel recht af in geval van uitoefening van arbeid in loondienst tijdens een periode van 156 dagen binnen een referteperiode van 24 maanden.
Ces restrictions s'expliquent en partie par le fait que les conditions d'admission au droit aux allocations de chômage sont assouplies, à savoir justifier de 312 jours de travail dans une période de référence de 36 mois.	Die beperkingen worden enerzijds verklaard door het feit dat de voorwaarden voor de toelating tot het recht op werkloosheidsuitkeringen zijn versoepeld, namelijk 312 arbeidsdagen kunnen bewijzen in een referteperiode van 36 maanden.
L'article X+54 du projet abroge l'article 63bis de l'arrêté royal du chômage. Cet article détermine la période durant laquelle le droit aux allocations de sauvegarde est accordé et quand il s'éteint. Conformément à l'article X+119 du projet, cette abrogation n'entre en vigueur qu'à partir du 1 ^{er} janvier 2028. Cela signifie que plus aucune allocation de sauvegarde ne sera octroyée après le 31 décembre 2027.	Artikel X+54 van het ontwerp heft artikel 63 bis van het KB werkloosheid op. Dat artikel bepaalt de periode tijdens dewelke het recht op beschermingsuitkeringen wordt toegekend en wanneer het afloopt. Overeenkomstig artikel X+119 van het ontwerp, treedt deze opheffing maar in werking op 1 januari 2028. Dat betekent dat geen enkele beschermingsuitkering wordt toegekend na 31 december 2027.
L'article X+55 du projet modifie l'article 69, § 2, de l'arrêté royal du chômage qui prévoit que le travailleur étranger ou apatride perd le bénéfice des allocations 60 jours après l'expiration de son permis de travail. Ce délai est porté de 60 à 90 jours, afin de s'aligner au régime du <i>Single permit</i> .	Artikel X+55 van het ontwerp wijzigt artikel 69, § 2, van het KB werkloosheid, dat bepaalt dat vreemde of staatloze werknemers hun recht op uitkeringen verliezen 60 dagen nadat hun arbeidskaart is vervallen. Die termijn wordt van 60 naar 90 dagen gebracht, om die in overeenstemming te brengen met het stelsel van de <i>Single permit</i> .
L'article X+56 du projet modifie l'article 70 de l'arrêté royal du chômage qui prévoit à quelles conséquences est soumis le chômeur qui ne donne pas suite à une convocation du bureau du chômage ou à une invitation à attendre chez lui la visite d'un contrôleur. Cette disposition est adaptée afin de tenir compte de la régionalisation du contrôle de la disponibilité active des chômeurs complets et de l'abrogation des articles 59quater, 59quater/1, 59quater/2, 59quater/3, 59quinquies, 59quinquies/1.	Artikel X+56 van het ontwerp wijzigt artikel 70 van het KB werkloosheid, dat de gevolgen bepaalt voor werklozen die geen gevolg geven aan een oproeping van het werkloosheidsbureau of een uitnodiging om thuis te wachten op het bezoek van een controleur. Die bepaling werd aangepast om rekening te houden met de regionalisering van de controle van de actieve beschikbaarheid van de volledig werklozen en de opheffing van artikelen 59quater, 59quater/1, 59quater/2, 59quater/3, 59quinquies, 59quinquies/1.

L'article X+57 du projet modifie l'article 78bis de l'arrêté royal du chômage qui prévoit l'octroi de vacances-jeunes et de vacances-senior et qui prévoit que ces allocations ne sont pas considérées comme une allocation pour ce qui concerne la dispense de stage prévue à l'article 42 de l'arrêté royal du chômage. L'article 42, tel que modifié par l'article X+22 du projet, ne prévoit plus de dispense de stage, rendant ainsi inutile la référence prévue à l'article 78bis.	Artikel X+57 van het ontwerp wijzigt artikel 78bis van het KB werkloosheid, dat voorziet in de toekenning van jeugdvakantie en seniorvakantie en bepaalt dat die uitkeringen niet worden beschouwd als een uitkering voor de vrijstelling van wachtijd voorzien in artikel 42 van het KB werkloosheid. Artikel 42, zoals gewijzigd door artikel X+22 van het ontwerp, voorziet niet langer in een vrijstelling van wachtijd, waardoor de verwijzing voorzien in artikel 78bis overbodig wordt.
L'article X+58 du projet modifie l'article 78sexies de l'arrêté royal du chômage pour tenir compte du fait que l'allocation de travail, l'allocation d'expérience et l'allocation d'intégration n'existent plus.	Artikel X+58 van het ontwerp wijzigt artikel 78sexies van het KB werkloosheid om rekening te houden met het feit dat de werkuitkering, de ervaringsuitkering en de integratie-uitkering niet meer bestaan.
Les articles X+59 à X+67 du projet abrogent les articles 80 à 88 de l'arrêté royal du chômage qui règlent la suspension du bénéfice des allocations de chômage pour les chômeurs de longue durée. Cette procédure, remplacée par la procédure de contrôle de la disponibilité active des chômeurs complets (aussi appelée DISPO), est suspendue depuis le mois de juillet 2006. Depuis la Sixième réforme de l'Etat, les régions sont d'ailleurs compétentes pour cette procédure DISPO.	Artikelen X+61 tot X+67 van het ontwerp heffen artikelen 80 tot 88 van het KB werkloosheid op, die de schorsing van werkloosheidsuitkeringen voor langdurig werklozen regelen. Die procedure, vervangen door de procedure van controle van de actieve beschikbaarheid van volledig werklozen (ook Dispo genoemd), is opgeschort sinds juli 2006. Sinds de zesde staatshervorming zijn de gewesten bovendien bevoegd voor de procedure Dispo.
Les articles X+68 et X+69 du projet abrogent les articles 89 et 89/1 de l'arrêté royal du chômage qui prévoient une dispense de disponibilité pour les chômeurs âgés, conformément à l'accord du gouvernement qui prévoit que les demandeurs d'emploi doivent rester disponibles pour un nouvel emploi jusqu'à l'âge de leur pension légale.	De artikelen X+68 en X+69 van het ontwerp heffen de artikelen 89 en 89/1 van het KB werkloosheid op, die voorzien in een vrijstelling van beschikbaarheid voor oudere werklozen, conform het regeerakkoord dat erin voorziet dat werkzoekenden beschikbaar moeten blijven voor een nieuwe betrekking tot de leeftijd van hun wettelijk pensioen.
L'article X+70 du projet modifie l'article 90 de l'arrêté royal du chômage qui prévoit les modalités d'octroi de la dispense pour raisons sociales et familiales en précisant que la durée cumulée maximale de dispense, qui s'élève à 48 mois, concerne toute la carrière du travailleur.	Artikel X+70 van het ontwerp wijzigt artikel 90 van het KB werkloosheid, dat de voorwaarden bepaalt voor het verlenen van de vrijstelling om sociale en familiale redenen, door te specificeren dat de maximale cumulatieve vrijstellingsperiode, die 48 maanden bedraagt, betrekking heeft op de volledige loopbaan van de werknemer.

La modification prévue à l'article X+70 du projet tient également compte de l'abrogation, par l'article X+30 du projet, du paragraphe 3 de l'article 56 de l'arrêté royal du chômage.	De wijziging voorzien in artikel X+70 van het ontwerp houdt ook rekening met de opheffing, door artikel X+30 van het ontwerp, van de derde paragraaf van artikel 56 van het KB werkloosheid.
L'article X+71 du projet abroge l'article 94bis de l'arrêté royal du chômage qui prévoit les modalités d'octroi de la dispense pour le chômeur complet qui effectue un engagement volontaire militaire. Ce type d'engagement n'est plus appliquée par l'autorité compétente et a été remplacée en pratique par d'autres mesures, de telle manière que cette disposition est devenue sans objet. Il faut constater que, depuis plusieurs années déjà, plus aucune demande de dispense sur la base de cette disposition ne sont introduites auprès de l'Office national de l'emploi. Cette disposition est devenue sans objet.	Artikel X+71 van het ontwerp heft artikel 94bis van het KB werkloosheid op, waarin de modaliteiten zijn vastgelegd voor het verlenen van een vrijstelling aan volledig werklozen die een vrijwillige militaire inzet vervullen. Dat type verbintenis wordt niet langer toegepast door de bevoegde autoriteit en is in de praktijk vervangen door andere maatregelen, zodat deze bepaling zonder voorwerp is geworden. Bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening zijn er ook al enkele jaren geen aanvragen meer ingediend voor een vrijstelling op grond van deze bepaling. Deze bepaling is zonder voorwerp geworden.
L'article X+72 du projet modifie l'article 96 de l'arrêté royal du chômage qui prévoit les modalités d'octroi de la dispense pendant les mois de juillet et août pour les chômeurs complets ayant travaillé dans un établissement d'enseignement. Les références au service militaire ou civil et au paragraphe 3 de l'article 56 de l'arrêté royal du chômage, abrogé par l'article X+31, du projet sont supprimées.	Artikel X+72 van het ontwerp wijzigt artikel 96 van het KB werkloosheid, dat de modaliteiten vastlegt voor het verlenen van een vrijstelling tijdens de maanden juli en augustus voor volledig werklozen die in een onderwijsinstelling hebben gewerkt. De verwijzingen naar de leger- of burgerdienst en naar paragraaf 3 van artikel 56 van het KB werkloosheid, opgeheven door artikel X+31 van het ontwerp, worden opgeheven.
L'article X+73 du projet modifie l'article 97 de l'arrêté royal du chômage qui permet au chômeur âgé d'au moins 50 ans de bénéficier d'une dispense pour la période durant laquelle il réside à l'étranger dans le but de mettre bénévolement son expérience professionnelle au service d'un pays étranger. Parmi les conditions d'octroi de cette dispense, figure le fait de prouver un passé professionnel qualifié suffisant en tant que salarié au sens de l'article 114, § 2. Vu les modifications apportées à l'article 114 de l'arrêté royal du chômage par l'article X+81 du projet, cette référence a été remplacée par la condition de prouver 9.204 journées de travail ou journées assimilées. Cette modification tient également compte du fait que, dans le cadre de la réforme de la dégressivité et de la limitation des allocations dans le temps, le passé	Artikel X+73 van het ontwerp wijzigt artikel 97 van het KB werkloosheid, dat werklozen van 50 jaar en ouder de mogelijkheid biedt een vrijstelling te genieten voor de periode waarin ze in het buitenland verblijven om vrijwillig hun beroepservaring ten dienste te stellen van een vreemd land. Als toekenningsvoorwaarde voor die vrijstelling geldt onder meer dat een voldoende gekwalificeerd beroepsverleden als werknemer moet worden aangetoond in de zin van artikel 114, § 2. Gezien de wijzigingen aangebracht door artikel X+81 van het ontwerp aan artikel 114 van het KB werkloosheid, is deze verwijzing vervangen door de voorwaarde om 9.204 arbeidsdagen of gelijkgestelde dagen te bewijzen. Deze wijziging houdt ook rekening met het feit dat, in het kader van de hervorming van de degressiviteit en de beperking van de uitkeringen in de tijd, het

professionnel suffisant est porté à 30 années.	voldoende beroepsverleden op 30 jaar is gebracht.
L'article X+74 du projet abroge l'article 98 de l'arrêté royal du chômage qui précise que, pour satisfaire aux conditions pour bénéficier d'une dispense, le travailleur à temps partiel volontaire doit justifier du même nombre de demi-allocations que le nombre d'allocations requis pour le travailleur à temps plein. Cette disposition reste maintenue à l'article 98ter de l'arrêté royal du chômage.	Artikel X+74 van het ontwerp heft artikel 98 van het KB werkloosheid op, dat bepaalt dat een vrijwillig deeltijdse werknemer, om in aanmerking te komen voor een vrijstelling, evenveel halve uitkeringen moet bewijzen als het aantal uitkeringen dat vereist is voor een voltijdse werknemer. Die bepaling blijft behouden in artikel 98ter van het KB werkloosheid.
L'article X+75 du projet modifie l'article 98ter de l'arrêté royal du chômage relatif aux demandes de dispense afin de tenir compte de l'abrogation des articles 89 et 94bis de l'arrêté royal du chômage respectivement prévue aux articles X+70 et X+73 du projet.	Artikel X+75 van het ontwerp wijzigt artikel 98ter van het KB werkloosheid met betrekking tot vrijstellingsaanvragen om rekening te houden met de opheffing van artikelen 89 en 94bis van het KB werkloosheid, waarin respectievelijk is voorzien in de artikelen X+70 en X+73 van het ontwerp.
L'article X+76 du projet remplace l'article 100 de l'arrêté royal du chômage afin de tenir compte de l'abrogation de l'article 38, § 3, prévue à l'article X+18 du projet.	Artikel X+76 van het ontwerp vervangt artikel 100 van het KB werkloosheid om rekening te houden met de opheffing van artikel 38, § 3, voorzien in artikel X+18 van het ontwerp.
L'article X+77 du projet abroge les alinéas 2 et 3 de l'article 105 de l'arrêté royal du chômage.	Artikel 77 van het ontwerp heft het tweede en derde lid op van artikel 105 van het KB werkloosheid.
L'alinéa 2 concerne la prépension à mi-temps qui n'existe plus depuis le 1er janvier 2012 et est complètement éteinte, de telle manière que cette disposition est devenue sans objet.	Het tweede lid betreft het halftijdse brugpensioen, dat niet meer bestaat sinds 1 januari 2012 en volledig is uitgedoofd, zodat die bepaling zonder voorwerp is geworden.
L'alinéa 3 fait référence à l'article 30, 9° et 10° et à l'article 42, 11° de l'arrêté royal du chômage relatif à la réduction volontaire du temps de travail. Conformément à l'article X+5 du projet, cette situation ne constitue plus une cause de prolongation de la période de référence et n'a plus d'impact dans la réglementation du chômage, de telle manière que cette disposition devient sans objet.	Het derde lid verwijst naar artikel 30, 9° en 10° en naar artikel 42, 11° van het KB werkloosheid met betrekking tot de vrijwillige arbeidsduurvermindering. Conform artikel X+5 van het ontwerp vormt die situatie niet langer een reden om de referteperiode te verlengen en heeft ze geen impact meer in de werkloosheidsreglementering, zodat die bepaling zonder voorwerp is geworden.
L'article X+78 du projet abroge l'article 108bis de l'arrêté royal du chômage qui prévoit la situation du travailleur qui bénéficie du système de la prépension à mi-temps et qui est mis en chômage	Artikel X+78 van het ontwerp heft artikel 108bis van het KB werkloosheid op, dat de situatie regelt van werknemers die het stelsel van halftijds brugpensioen genieten en die tijdelijk werkloos worden gesteld.

temporaire. La prépension à mi-temps n'existant plus depuis le 1 ^{er} janvier 2012, cette disposition est devenue sans objet.	Aangezien halftijds brugpensioen niet meer bestaat sinds 1 januari 2012, is deze bepaling zonder voorwerp geworden.
L'article X+79 du projet modifie l'article 111 de l'arrêté royal du chômage, qui prévoit à quelle concurrence il est tenu compte de la rémunération journalière moyenne du travailleur, afin que, pendant la première période, le travailleur bénéficie, conformément à l'accord du gouvernement, d'une protection financière plus élevée par le biais d'un plafond de revenus plus élevé. Cette modification renforce ainsi le lien avec le salaire perçu par le travailleur et met l'accent sur le principe d'assurance des allocations de chômage.	Artikel X+79 van het ontwerp wijzigt artikel 111 van het KB werkloosheid, waarin rekening wordt gehouden met het gemiddelde dagloon van de werknemer, zodat die tijdens de eerste periode, in overeenstemming met het regeerakkoord, een hogere financiële bescherming geniet door middel van een hogere inkomensgrens. Die wijziging versterkt ook de link met het door de werknemer ontvangen loon en legt de nadruk op het verzekeringsprincipe van de werkloosheidsuitkeringen
Un montant limite « A1 » (92,3956-€) et « A2 » (86,8727-€) est ajouté.	Er wordt een grensbedrag 'A1' (92,3956 euro) en 'A2' toegevoegd (86,8727 euro).
Le montant limite moyen « B » (70,6721-€) est inchangé.	Het gemiddelde grensbedrag 'B' (70,6721 euro) blijft onveranderd.
Le montant limite le plus haut « C » (75,8270-€) est inchangé.	Het hoogste grensbedrag 'C' (75,8270 euro) blijft onveranderd.
Le montant AX (65,2262-€), valable pour le calcul de l'allocation vacances-jeunes et vacances-seniors, et le montant AZ (63,5679-€), valable pour le calcul de l'allocation de chômage avec complément d'entreprise, restent inchangés.	Het bedrag AX (65,2262 euro), geldig voor de berekening van de jeugd- en seniorvakantie-uitkering, en het bedrag AZ (63,5679 euro), geldig voor de berekening van de werkloosheidsuitkering met bedrijfstoelage, blijven onveranderd.
Dans le cadre de la réforme et de la simplification de la dégressivité des allocations de chômage prévue dans l'accord de gouvernement, le montant AY (64,6042-€) valable pour le calcul de l'allocation pendant la deuxième période d'indemnisation du travailleur isolé qui ne bénéficie pas du complément d'ancienneté est abrogé.	In het kader van de hervorming en de vereenvoudiging van de degressiviteit van de werkloosheidsuitkeringen voorzien in het regeerakkoord wordt het bedrag AY (64,6042 euro), geldig voor de berekening van de uitkering van de alleenwonende werknemer tijdens de tweede vergoedingsperiode zonder anciënniteitstoelage, opgeheven.
L'article X+80 du projet modifie l'article 113 de l'arrêté royal du chômage qui règle le principe de l'indexation des allocations. Cet article est actualisé en supprimant les références aux articles qui ont été abrogés ou qui font double emploi.	Artikel X+80 van het ontwerp wijzigt artikel 113 van het KB werkloosheid, dat het principe regelt van de indexering van de uitkeringen. Dit artikel wordt bijgewerkt door verwijzingen naar artikelen te verwijderen die zijn opgeheven of die met andere overlappen.

L'article X+81 du projet remplace l'article 114 de l'arrêté royal du chômage et met en œuvre l'accord de gouvernement en exécutant d'une part la limitation de la durée d'octroi des allocations de chômage et, d'autre part, la réforme et la simplification fondamentales de la dégressivité des allocations de chômage.	Artikel X+81 van het ontwerp vervangt artikel 114 van het KB werkloosheid en implementeert het regeerakkoord door enerzijds de beperking van de duur van de toekenning van de werkloosheidsuitkeringen en, anderzijds de fundamentele hervorming en vereenvoudiging van de degressiviteit van de werkloosheidsuitkeringen uit te voeren.
Le paragraphe 1^{er} organise la limitation de la durée d'octroi des allocations de chômage.	Paragraaf 1 organiseert de beperking van de duur van toekenning van de werkloosheidsuitkeringen.
Le droit aux allocations de chômage est octroyé pour une période de douze mois. Cette période est appelée la première période d'indemnisation.	Het recht op werkloosheidsuitkeringen wordt toegekend voor een periode van 12 maanden. Die periode wordt de eerste vergoedingsperiode genoemd.
Cette première période d'indemnisation de douze mois peut être élargie avec une deuxième période d'indemnisation dont la durée dépend du passé professionnel du travailleur. Cette deuxième période d'indemnisation se compose d'un mois de droit par période de passé professionnel de 104 (demi-)journées de travail ou (demi-)journées assimilées, sans pouvoir excéder douze mois. Pour l'application de la réglementation du chômage, cette période de 104 journées de travail correspond à une période de 4 mois telle que prévue dans l'accord de gouvernement. Pour octroyer cet élargissement, il est tenu compte du passé professionnel déjà acquis par le travailleur au moment de sa demande d'allocations.	Die eerste vergoedingsperiode van 12 maanden kan worden uitgebreid met een tweede vergoedingsperiode waarvan de duur afhangt van het beroepsverleden van de werknemer. Die tweede vergoedingsperiode bestaat uit een maand recht per periode van 104 (halve) dagen beroepsverleden of gelijkgestelde (halve) dagen, zonder 12 maanden te overschrijden. Voor de toepassing van de werkloosheidsreglementering komt die voorwaarde van 104 arbeidsdagen overeen met een periode van 4 maanden zoals voorzien in het regeerakkoord. Om die uitbreiding toe te kennen, wordt rekening gehouden met het al door de werknemer verworven beroepsverleden op het ogenblik van de uitkeringsaanvraag.
Il n'est pas tenu compte des journées de travail et des journées assimilées qui :	Er wordt geen rekening gehouden met de arbeidsdagen en gelijkgestelde dagen die:
- ont été utilisées précédemment pour ouvrir le droit aux allocations. Les 312 (demi-)journées de travail ou (demi-)journées assimilées que le travailleur doit prouver pour ouvrir son droit aux allocations lui donnent droit à une période de douze mois de droit aux allocations et ne peuvent donc pas être utilisées pour élargir son droit de trois mois supplémentaires ;	- voordien werden gebruikt om het recht op de uitkeringen te openen. De 312 (halve) arbeidsdagen of gelijkgestelde (halve) dagen die de werknemer moet bewijzen om het recht op de uitkeringen te openen, geven de werknemer recht op een periode van 12 maanden recht op uitkeringen en mogen dus niet worden gebruikt om zijn recht uit te breiden met 3 bijkomende maanden;

- ont été utilisées précédemment pour octroyer un mois supplémentaire de droit aux allocations (deuxième période d'indemnisation), lorsque, au cours de ce mois, soit le travailleur a bénéficié d'au moins une allocation de chômage soit s'est produit un évènement qui ne prolonge pas la période d'indemnisation conformément à l'article 116, § 1^{er}, tel que modifié par l'article X+83 du projet ;	- al werden gebruikt om een bijkomende maand recht op uitkeringen toe te kennen (tweede vergoedingsperiode) wanneer tijdens die maand ofwel de werknemer ten minste een werkloosheidsuitkering heeft genoten of zich een gebeurtenis heeft voorgedaan die de vergoedingsperiode verlengt conform artikel 116, § 1, zoals gewijzigd door artikel X+83 van het ontwerp;
- qui ont été utilisées précédemment pour déterminer l'éventuelle durée des phases variables de la deuxième période d'indemnisation dans la cascade de dégressivité qui était d'application avant l'entrée en vigueur des nouvelles dispositions (phases 2A, 2B, 2.1 à 2.4, abrogées par l'article X+83 du projet) ;	- al werden gebruikt om de eventuele duur van de variabele fasen van de tweede vergoedingsperiode te bepalen in de cascade van de degressiviteit die van toepassing was vóór de inwerkingtreding van de nieuwe bepalingen (fases 2A, 2B, 2.1 tot 2.4, opgeheven door artikel X+83 van het ontwerp);
- qui ont été utilisées précédemment pour déterminer la durée de la période durant laquelle le travailleur qui est indemnisé en première période d'indemnisation au 1^{er} juillet 2025 mais qui n'a pas un passé professionnel de cinq ans peut maintenir son droit aux allocations conformément aux mesures transitoires prévues à l'article X+123.	- al werden gebruikt om de duur te bepalen van de periode waarin de werknemer die op 1 juli 2025 wordt vergoed in de eerste vergoedingsperiode, maar die nog geen beroepsverleden van vijf jaar heeft, zijn recht op uitkeringen kan behouden overeenkomstig de overgangsmaatregelen voorzien in artikel X+123.
Exemple : un travailleur introduit une toute première demande d'allocations de chômage après avoir travaillé 7 ans à temps plein (= 2.184 jours). Il prouve bien 312 journées de travail et ouvre ainsi le droit à une période de 12 mois de droit aux allocations (= première période d'indemnisation). Sur la base de son passé professionnel restant (2.184 – 312 = 1.872 jours), une période supplémentaire de douze mois (= deuxième période d'indemnisation) lui est octroyée. Sont alors utilisés 1.248 jours de son passé professionnel (104*12).	Bijvoorbeeld: een werknemer dient een eerste aanvraag om werkloosheidsuitkeringen in na 7 jaar voltijds te hebben gewerkt (= 2.184 dagen). Hij bewijst wel degelijk 312 arbeidsdagen en opent het recht op een periode van 12 maanden recht op uitkeringen (= eerste vergoedingsperiode). Op basis van zijn resterende beroepsverleden (2.184 – 312 = 1.872 dagen), wordt hem een bijkomende periode van 12 maanden toegekend (= tweede vergoedingsperiode). Er worden dus 1.248 dagen van zijn beroepsverleden gebruikt (104*12).

Sous-exemple 1 : ce travailleur bénéficie sans interruption des allocations de chômage pendant sa période de droit de 24 mois. Après une période de travail de 30 mois (= 780 jours), il introduit une nouvelle demande d'allocations. Il prouve bien 312 nouvelles journées de travail et ouvre ainsi le droit à une nouvelle première période d'indemnisation de 12 mois. Sur la base de son passé professionnel précédant qui n'avait pas pu être utilisé ($1.872 - 1.248 = 624$ jours) et de son nouveau passé professionnel ($780 - 312 = 468$ jours), une nouvelle deuxième période d'indemnisation d'une durée de 10 mois lui est octroyée. Sont alors utilisés 1.040 jours de son passé professionnel (104×10). Les 52 jours restants pourront être utilisés pour déterminer une nouvelle deuxième période d'indemnisation lorsque le travailleur prouvera à nouveau son admissibilité. Ils ne pourront toutefois pas être utilisés pour prouver une nouvelle admissibilité.	Subvoorbeeld 1: die werknemer geniet zonder onderbreking werkloosheidsuitkeringen tijdens zijn periode van 24 maanden recht op uitkeringen. Na een periode van arbeid van 30 maanden (= 780 dagen), dient hij een nieuwe uitkeringsaanvraag in. Hij bewijst wel degelijk 312 nieuwe arbeidsdagen en opent zo het recht op een nieuwe vergoedingsperiode van 12 maanden. Op basis van zijn voorgaand beroepsverleden dat nog niet kon worden gebruikt ($1.872 - 1.248 = 624$ dagen) en zijn nieuwe beroepsverleden ($780 - 312 = 468$ dagen), wordt hem een tweede vergoedingsperiode van 10 maanden toegekend. Zo zijn 1.040 dagen van zijn beroepsverleden (104×10) gebruikt. De 52 resterende dagen zullen kunnen worden gebruikt om een nieuwe tweede vergoedingsperiode te bepalen wanneer de werknemer opnieuw zijn toelaatbaarheid zal bewijzen. Ze kunnen wel niet worden gebruikt om een nieuwe toelaatbaarheid te bewijzen.
Sous-exemple 2 : après 6 mois de bénéfice des allocations de chômage, ce travailleur reprend le travail pendant 30 mois (= 780 jours), puis il introduit une nouvelle demande d'allocations. Comme il prouve bien 312 nouvelles journées de travail, un nouveau droit aux allocations lui est octroyé et il bénéficie à nouveau d'une première période d'indemnisation de 12 mois. Sur la base de son passé professionnel précédant qui avait été utilisé pour lui octroyer 12 mois de deuxième période d'indemnisation mais durant lesquels il n'a pas bénéficié d'allocations ($12 \times 104 = 1.248$ jours), de son passé professionnel précédant qui n'avait pas pu être utilisé ($1.872 - 1.248 = 624$ jours), et de son nouveau passé professionnel ($780 - 312 = 468$ jours), une nouvelle deuxième période d'indemnisation d'une durée de 12 mois lui est octroyée. Sont alors utilisés 1.248 jours de son passé professionnel (104×12). Les 1.092 jours restants pourront être utilisés pour déterminer une nouvelle deuxième période d'indemnisation lorsque le travailleur prouvera à nouveau son admissibilité. Ils ne pourront toutefois pas être utilisés pour prouver une nouvelle admissibilité.	Subvoorbeeld 2: na 6 maanden werkloosheidsuitkeringen te hebben genoten, hervat die werknemer het werk gedurende 30 maanden (= 780 dagen), en nadien dient hij een nieuwe uitkeringsaanvraag in. Aangezien hij wel degelijk 312 nieuwe arbeidsdagen bewijst, wordt hem een nieuw recht op uitkeringen toegekend en geniet hij opnieuw een eerste vergoedingsperiode van 12 maanden. Op basis van zijn voorafgaand beroepsverleden dat werd gebruikt om hem 12 maanden toe te kennen in de tweede vergoedingsperiode, maar tijdens dewelke hij geen uitkeringen heeft genoten ($12 \times 104 = 1.248$ dagen), op basis van zijn voorafgaand beroepsverleden dat niet kon worden gebruikt ($1.872 - 1.248 = 624$ dagen) en zijn nieuwe beroepsverleden ($780 - 312 = 468$ dagen), wordt hem een nieuwe tweede vergoedingsperiode van 12 maanden toegekend. Er worden dus 1.248 dagen van zijn beroepsverleden gebruikt (104×12). De 1.092 resterende dagen zullen kunnen worden gebruikt om een nieuwe tweede vergoedingsperiode te bepalen wanneer de werknemer opnieuw zijn toelaatbaarheid zal bewijzen. Ze kunnen wel niet worden gebruikt om een nieuwe toelaatbaarheid te bewijzen.

Sous-exemple 3 : après 16 mois et demi de bénéfice des allocations de chômage (12 mois de première période d'indemnisation et 3,5 mois de deuxième période d'indemnisation), ce travailleur reprend le travail pendant 30 mois (= 780 jours), puis il introduit une nouvelle demande d'allocations. Comme il prouve bien 312 nouvelles journées de travail, un nouveau droit aux allocations lui est octroyé et il bénéficie à nouveau d'une première période d'indemnisation de 12 mois. Sur la base de son passé professionnel précédant qui avait été utilisé pour lui octroyer sa deuxième période d'indemnisation de 12 mois mais au cours de laquelle 8 mois complets n'ont été couverts par aucune allocation de chômage ($8 \times 104 = 832$ jours), de son passé professionnel précédant qui n'avait pas pu être utilisé ($1.872 - 1.248 = 624$ jours), et de son nouveau passé professionnel ($780 - 312 = 468$ jours), une deuxième période d'indemnisation d'une durée de 12 mois lui est octroyée. Sont alors utilisés 1.248 jours de son passé professionnel (104×12). Les 676 jours restants pourront être utilisés pour déterminer une nouvelle deuxième période d'indemnisation lorsque le travailleur prouvera à nouveau son admissibilité. Ils ne pourront toutefois pas être utilisés pour prouver une nouvelle admissibilité.	Subvoorbeeld 3: na 16,5 maanden werkloosheidsuitkeringen te hebben genoten (12 maanden eerste vergoedingsperiode en 3,5 maanden tweede vergoedingsperiode) hervat die werknemer het werk gedurende 30 maanden (= 780 dagen) en dient hij nadien een nieuwe uitkeringsaanvraag in. Aangezien hij wel degelijk 312 nieuwe arbeidsdagen bewijst, wordt hem een nieuw recht op uitkeringen toegekend en geniet hij opnieuw een eerste vergoedingsperiode van 12 maanden. Op basis van zijn voorafgaand beroepsverleden dat werd gebruikt om hem zijn tweede vergoedingsperiode van 12 maanden toe te kennen, maar tijdens dewelke 8 volledige maanden niet werden gedekt door een werkloosheidsuitkering ($8 \times 104 = 832$ dagen), op basis van zijn voorafgaand beroepsverleden dat nog niet kon worden gebruikt ($1.872 - 1.248 = 624$ dagen), en zijn nieuwe beroepsverleden ($780 - 312 = 468$ dagen), wordt hem een tweede vergoedingsperiode van 12 maanden toegekend. Er worden dus 1.248 dagen van zijn beroepsverleden gebruikt (104×12). De 676 resterende dagen zullen kunnen worden gebruikt om een nieuwe tweede vergoedingsperiode te bepalen wanneer de werknemer opnieuw zijn toelaatbaarheid zal bewijzen. Ze kunnen wel niet worden gebruikt om een nieuwe toelaatbaarheid te bewijzen.
Le paragraphe 2 prévoit que certains travailleurs ne sont pas soumis à la limitation dans le temps des allocations de chômage. Il s'agit :	Paragraaf 2 voorziet erin dat bepaalde werknemers niet zijn onderworpen aan de beperking in de tijd van de werkloosheidsuitkeringen. Het gaat over:
- des travailleurs des ports et des pêcheurs de mer reconnus. Ces chômeurs complets ont dans les faits une occupation qui est similaire à celle d'un travailleur dont le contrat est suspendu à la suite de chômage temporaire. Or, le droit des chômeurs temporaires n'est pas limité dans le temps ;	- havenarbeiders en erkende zeevissers. Deze volledig werklozen hebben een beroep dat in feite vergelijkbaar is met dat van een werknemer wiens contract is opgeschort als gevolg van tijdelijke werkloosheid. De rechten van tijdelijk werklozen zijn echter niet beperkt in de tijd;
- des travailleurs qui, au moment où ils prouvent leur admissibilité, ont atteint l'âge de 55 ans et justifient d'un passé professionnel d'au moins 30 années.	- werknemers die, op het moment dat ze hun toelaatbaarheid bewijzen, de leeftijd van 55 jaar hebben bereikt en een beroepsverleden van minstens 30 jaar hebben.

- des travailleurs qui bénéficient du régime de chômage avec complément d'entreprise. Dans ce régime, il est exigé un passé professionnel qui varie entre 35 et 40 années. De plus, ce régime est en voie d'extinction (sauf pour des raisons médicales, qui concernent très peu de travailleurs);	- werknemers die gebruikmaken van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag. Voor dat stelsel is een beroepsverleden vereist tussen 35 en 40 jaar. Bovendien is dat stelsel aan het uitdoven (behalve om medische redenen, wat maar op heel weinig werknemers van toepassing is);
- des travailleurs moins valides qui sont occupés dans une entreprise de travail adapté et qui, à la suite de l'abrogation de l'article 78 avec effet au 1er juillet 2004, continuent à avoir droit aux allocations pendant la durée de leur occupation en application des dispositions transitoires ;	- mindervalide werknemers die tewerkgesteld zijn in een beschutte werkplaats en die na de opheffing van artikel 78 met ingang van 1 juli 2004 in toepassing van de overgangsregeling verder het recht op uitkeringen behouden voor de duur van de tewerkstelling;
- des travailleurs à qui le droit aux allocations de sauvegarde a été octroyé, après la fin de leur droit aux allocations d'insertion, et dans les limites des conditions de maintien de cette allocation.	- werknemers aan wie na afloop van het recht op inschakelingsuitkeringen het recht op de beschermingsuitkering werd toegekend, binnen de voorwaarden voor het behoud van deze uitkering;
- des travailleurs qui ont été admis au bénéfice des allocations du travail des arts, et dans les limites des conditions de maintien de cette allocation.	- werknemers die werden toegelaten tot het recht op de kunstwerkuitkering, binnen de voorwaarden voor het behoud van deze uitkering;
- des travailleurs dont le droit à l'allocation du travail des arts a pris fin et qui peuvent faire usage du filet de sécurité financier et qui peuvent encore prétendre en principe à une allocation forfaitaire à durée indéterminée.	- werknemers van wie het recht op de kunstwerkuitkering is afgelopen en die een beroep kunnen doen op een financieel vangnet door nog voor in principe onbepaalde duur aanspraak te maken op een forfaitaire uitkering.
Conformément à l'accord de gouvernement, la condition de passé professionnel pour le travailleur âgé d'au moins 55 ans est graduellement relevée à 35 années de carrière en 2030.	In overeenstemming met het regeerakkoord zal de voorwaarde van het beroepsverleden voor werknemers van 55 jaar en ouder geleidelijk worden verhoogd tot 35 jaar loopbaan in 2030.
Le paragraphe 2/1 prévoit une exception temporaire spécifique à la limitation dans le temps du droit aux allocations, en ce sens que le travailleur qui, au moment où le droit aux allocations prendrait fin, suit une formation préparant à un emploi dans un métier en pénurie dans le secteur du	Paragraaf 2/1 voorziet in een specifieke tijdelijke uitzondering op de beperking in de tijd van het recht op uitkeringen, in die zin dat de werknemer die op het ogenblik waarop het recht op uitkeringen zou aflopen een opleiding in voorbereiding op een knelpuntberoep in de welzijns- of de zorgsector volgt, waarvoor door een

bien-être ou des soins de santé, pour laquelle un service régional a accordé une dispense, maintient le droit aux allocations pour la durée ininterrompue de cette formation, dans la limite d'une période se terminant un an après la durée minimale totale normale de la formation, et en tout cas au plus tard cinq ans à compter du début de la formation. Cet avantage ne peut être octroyé qu'une seule fois durant l'ensemble de la carrière professionnelle.	gewestinstelling een vrijstelling werd toegekend, het recht op uitkeringen voor de ononderbroken duur van deze opleiding behoudt, beperkt tot een periode die eindigt een jaar na afloop van de normale totale minimale duur van de opleiding en in ieder geval tot uiterlijk vijf jaar te rekenen vanaf het ogenblik waarop de opleiding werd aangevat. Dit voordeel kan slechts eenmaal worden toegekend gedurende de volledige beroepsloopbaan.
Les formations qui sont visées par cette exception sont déterminées par le Ministre de l'Emploi, sur proposition des services régionaux de l'emploi.	De opleidingen die onder deze uitzonderingsbepaling vallen worden bepaald door de Minister van Werk, op voorstel van de gewestelijke diensten voor arbeidsbemiddeling.
Cette mesure fera l'objet d'une évaluation avant le 1 ^{er} janvier 2028.	Deze maatregel zal het voorwerp zijn van een evaluatie vóór 1 januari 2028.
Le paragraphe 3 détermine le calcul du montant de l'allocation de chômage complet pendant la première période d'indemnisation :	Paragraaf 3 bepaalt de berekening van het bedrag van de uitkering volledige werkloosheid tijdens de eerste vergoedingsperiode:
- durant les 3 premiers mois de la première période d'indemnisation, l'allocation journalière s'élève à 65% de la rémunération journalière moyenne du travailleur, plafonnée à la limite salariale A1 (92,3956-€ non-indexé, 160,8607-€ indexé au 01.02.2025), soit, à titre exemple, une allocation journalière maximale de 104,56-€. Ceci correspond à une augmentation de 18,75-€ du montant maximal de l'allocation journalière ;	- gedurende de eerste drie maanden van de eerste vergoedingsperiode bedraagt de daguitkering 65% van het gemiddeld dagloon van de werknemer, begrensd tot de loongrens A1 (€ 92,3956, niet-geïndexeerd, € 160,8607, geïndexeerd op 01.02.2025), zijnde bijvoorbeeld een maximale daguitkering van € 104,56. Dat komt overeen met een verhoging van € 18,75 van het maximumbedrag van de daguitkering;
- durant les mois 4 à 6 de la première période d'indemnisation, l'allocation journalière s'élève à 60% de la rémunération journalière moyenne du travailleur, plafonnée à la limite salariale A2 (86,8727-€ non-indexé, 151,2453-€ indexé au 01.02.2025), soit, à titre exemple, une allocation journalière maximale de 90,75-€. Ceci correspond à une	- gedurende de maanden 4 tot 6 van de eerste vergoedingsperiode bedraagt de daguitkering 60% van het gemiddeld dagloon van de werknemer, begrensd tot de loongrens A2 (€ 86,8727, niet-geïndexeerd, € 151,2453, geïndexeerd op 01.02.2025), zijnde bijvoorbeeld een maximale daguitkering van € 90,75. Dat komt overeen met een verhoging van € 11,54 van het maximale

augmentation de 11,54-€ du montant maximal de l'allocation journalière pendant les mois 4 à 6 ;	dagbedrag van de daguitkering tijdens de maanden 4 tot 6;
- durant les mois 7 à 12 de la première période d'indemnisation, l'allocation journalière s'élève à 60% de la rémunération journalière moyenne du travailleur, plafonnée à la limite salariale B (70,6721-€ non-indexé, 123,0401-€ indexé au 01.02.2025), soit, à titre exemple, une allocation journalière maximale de 73,82-€. Ceci correspond au montant maximal actuel de l'allocation journalière pendant les mois 7 à 12.	- gedurende de maanden 7 tot 12 van de eerste vergoedingsperiode bedraagt de daguitkering 60% van het gemiddeld dagloon van de werknemer, begrensd tot de loongrens B (€ 70,6721, niet geïndexeerd, € 123,0401, geïndexeerd op 01.02.2025), zijnde bijvoorbeeld een maximale daguitkering van € 73,82. Dat komt overeen met het huidige maximale dagbedrag van de daguitkering tijdens de maanden 7 tot 12.
Le paragraphe 4 prévoit que le montant de l'allocation de chômage complet pendant la deuxième période d'indemnisation correspond au montant journalier minimum (forfait) prévu à l'article 115 de l'arrêté royal du chômage en fonction de la situation familiale du travailleur.	Paragraaf 4 voorziet erin dat het bedrag van de uitkering volledige werkloosheid gedurende de tweede vergoedingsperiode overeenstemt met het minimum dagbedrag (forfait) zoals voorzien in artikel 115 van het KB werkloosheid, in functie van de gezinstoestand van de werknemer.
Pour le travailleur qui prouve au moins 30 ans de passé professionnel, ce montant est égal au montant minimum du travailleur pendant le mois 13, tel qu'il était d'application avant le 1^{er} janvier 2026. Pour le travailleur cohabitant, cela signifie une augmentation de 12,03 euros par jour, soit 40,72 euros au lieu de 28,69 euros (montants indexés au 01.02.2025).	Voor de werknemer die minstens 30 jaar beroepsverleden bewijst, is dat bedrag gelijk aan het minimumbedrag van de werknemer tijdens de maand 13, zoals het van toepassing was vóór 1 januari 2026. Voor de samenwonende werknemer betekent dat een verhoging van 12,03 euro per dag, zijnde 40,72 euro in plaats van 28,69 euro (geïndexeerde bedragen op 01.02.2025).
Le paragraphe 5 détermine le montant de l'allocation de chômage complet du travailleur qui bénéficie de la dispense pour raisons sociales et familiales prévue à l'article 90 de l'arrêté royal du chômage. Ce montant, qui s'élève à 8,62-€ non-indexé, est uniformisé, y compris, à partir du 25^{ème} mois, pour les dispenses qui ne concernent pas des soins palliatifs. Actuellement, à partir de ce 25^{ème} mois, le montant non-indexé de l'allocation, s'élève à 7,00-€. Cette uniformisation permet notamment de simplifier la réglementation du chômage.	Paragraaf 5 bepaalt het bedrag van de uitkering volledige werkloosheid van de werknemer die de vrijstelling geniet om sociale en familiale redenen voorzien in artikel 90 van het KB werkloosheid. Dat bedrag, dat niet-geïndexeerd € 8,62 bedraagt wordt geüniformiseerd, met inbegrip, vanaf de 25ste maand, voor de vrijstellingen die geen betrekking hebben op palliatieve zorgen. Momenteel bedraagt het niet-geïndexeerde bedrag van de uitkering vanaf de 25ste maand € 7. Die uniformisering maakt het onder andere mogelijk de werkloosheidsreglementering te vereenvoudigen.

Le paragraphe 6 détermine le calcul du montant de l'allocation de chômage temporaire, qui reste inchangé, à savoir : 65% de la rémunération journalière moyenne du travailleur, plafonnée à la limite salariale C, en cas de chômage temporaire pour force majeure et 60% de la rémunération journalière moyenne du travailleur, plafonnée à la limite salariale C, dans les autres cas de chômage temporaire.	Paragraaf 6 bepaalt de berekening van het bedrag van de uitkering tijdelijke werkloosheid, dat onveranderd blijft, namelijk: 65% van het gemiddeld dagloon van de werknemer, begrensd op de loongrens C in geval van tijdelijke werkloosheid wegens overmacht en 60% van het gemiddelde dagloon van de werknemer, begrensd op de loongrens C, in de andere gevallen van tijdelijke werkloosheid.
Le montant de l'allocation de chômage temporaire du travailleur à temps partiel avec maintien des droits qui bénéficie de l'allocation de garantie de revenus est égal au montant de l'allocation de référence prise en considération pour le calcul du montant de l'allocation de garantie de revenus. Cette disposition est inchangée.	Het bedrag van de uitkering tijdelijke werkloosheid van de deeltijdse werknemer met behoud van rechten die de inkomensgarantie-uitkering geniet is gelijk aan het bedrag van de referte-uitkering waarmee rekening wordt gehouden voor de berekening van het bedrag van de inkomensgarantie-uitkering. Die bepaling blijft onveranderd.
Le paragraphe 7 détermine le montant journalier de l'allocation de chômage temporaire de l'apprenti dont l'exécution du contrat d'apprentissage est temporairement suspendue. Cette disposition est inchangée.	Paragraaf 7 bepaalt het dagbedrag van de uitkering tijdelijke werkloosheid van de leerling van wie de uitvoering van de arbeidsovereenkomst tijdelijk wordt opgeschort. Die bepaling blijft onveranderd.
Le paragraphe 8 détermine le montant journalier de l'allocation de chômage du travailleur des ports et du pêcheur de mer reconnu, à savoir 60% de la rémunération journalière moyenne du travailleur, plafonnée à la limite salariale C. Cette disposition est inchangée et le montant de l'allocation de cette catégorie de travailleurs n'est donc pas impacté par la réforme. Toutefois, conformément à l'article X+79 du projet, la limite salariale C n'est plus la limite salariale la plus haute, ce qui signifie que, en contrepartie du fait qu'ils ne sont pas soumis à la limitation dans le temps du droit aux allocations de chômage, les travailleurs des ports et les pêcheurs de mers reconnus ne bénéficient plus de la limite salariale la plus haute.	Paragraaf 8 bepaalt het dagbedrag van de werkloosheidsuitkering van de havenarbeider en de erkende zeevisser, namelijk 60% van het gemiddeld dagloon van de werknemer, begrensd op de loongrens C. Die bepaling is onveranderd en het bedrag van de uitkering van die categorie van werknemers ondervindt dus geen impact van de hervorming. Conform artikel X+79 van het ontwerp is de loongrens C echter niet meer de hoogste loongrens, wat betekent dat de havenarbeiders en de erkende zeevissers, alhoewel ze niet zijn onderworpen aan de beperking in de tijd van het recht op werkloosheidsuitkeringen, niet meer de hoogste loongrens genieten.
Le paragraphe 9 prévoit que la décision par laquelle le droit est accordé pour une période limitée dans le temps ne doit pas être précédée d'une audition du chômeur. Il s'agit en effet de l'application des mesures limitant le droit dans le temps.	Paragraaf 9 bepaalt dat de beslissing via dewelke het recht is toegekend voor een periode beperkt in de tijd niet moet worden voorafgegaan door een verhoor van de werkloze. Het gaat immers om de toepassing van de maatregelen die het recht in de tijd beperken.

L'article X+82 du projet remplace l'article 115 de l'arrêté royal du chômage qui détermine le montant journalier minimum de l'allocation de chômage.	Artikel X+82 van het ontwerp vervangt artikel 115 van het KB werkloosheid, dat het minimum dagbedrag van de werkloosheidsuitkeringen bepaalt.
Le paragraphe 1^{er} détermine les montants journaliers minimums des chômeurs complets « ordinaires », à savoir :	Paragraaf 1 bepaalt de minimumdagbedragen van 'gewone' volledig werklozen als volgt:
Le montant journalier minimum de l'allocation de chômage du travailleur ayant charge de famille (39,19-€ non-indexé) et du travailleur isolé (31,76-€ non-indexé) restent inchangés pendant la période à partir du mois 7. Pendant les 6 premiers mois, ce minimum est augmenté de 10%, afin de pouvoir réaliser une certaine dégressivité pour les bas salaires.	De minimumdagbedragen van de werkloosheidsuitkeringen voor werknemers met gezinslast (39,19 euro, niet geïndexeerd) en voor alleenstaande werknemers (31,76 euro, niet geïndexeerd) blijven ongewijzigd voor de periode vanaf maand 7. Gedurende de eerste 6 maanden wordt dat minimum met 10% verhoogd, om voor de lagere lonen een zekere degressiviteit te kunnen realiseren.
Le montant journalier minimum de l'allocation de chômage du travailleur cohabitant est adapté pour tenir compte de la nouvelle dégressivité : pendant les 3 premiers mois de la première période d'indemnisation, le montant minimal est augmenté de 10%, jusqu'à 33,63 euros, non-indexé, et pendant les mois 4 à 6 de la première période d'indemnisation, le montant minimal est augmenté de 10%, jusqu'à 31,04 euros, non-indexé. Pour les 6 mois suivants, le minimum reste à 28,22 euros, non-indexé. Pendant la deuxième période d'indemnisation, le montant minimum correspond au forfait actuel (16,48 euros, non-indexé), sauf si le travailleur prouve 30 années de passé professionnel. Il reçoit alors au moins 23,39 euros, non-indexé. Tous les montants susvisés sont indexés.	Het minimumdagbedrag van de werkloosheidsuitkering voor samenwonende werknemers wordt aangepast om rekening te houden met de nieuwe degressiviteit: tijdens de 3 maanden van de eerste vergoedingsperiode wordt het minimumbedrag met 10% opgetrokken tot 33,63 euro, niet geïndexeerd en tijdens de maanden 4 tot 6 van de eerste vergoedingsperiode wordt het minimumbedrag met 10% opgetrokken tot 31,04 euro, niet geïndexeerd. Voor de volgende 6 maanden blijft het minimum op 28,22 euro, niet geïndexeerd. Tijdens de tweede vergoedingsperiode komt het minimumbedrag overeen met het huidige forfaitbedrag (16,48 euro, niet geïndexeerd), behalve indien de werknemer 30 jaar beroepsverleden bewijst. Hij krijgt dan minstens 23,39 euro, niet geïndexeerd. Alle voormelde bedragen worden geïndexeerd.
Lorsque deux conjoints (époux ou cohabitants légaux) qui cohabitent bénéficient d'allocations conformément au forfait, le montant journalier minimum de leur allocation est augmenté de 3,12 euros.	Wanneer twee partners (echtgenoten of wettelijk samenwonenden) die samenwonen uitkeringen genieten volgens het forfait wordt het minimale dagbedrag van hun uitkering verhoogd met 3,12 euro.
Le paragraphe 2 détermine les montants journaliers minimums des chômeurs complets qui bénéficient du	Paragraaf 2 bepaalt de minimumdagbedragen voor volledig werklozen die gebruikmaken van het

régime de chômage avec complément d'entreprise ou qui bénéficient de l'indemnité complémentaire pour les travailleurs frontaliers âgés licenciés, qui restent inchangés, à savoir des montants non-indexés de 37,89-€ pour le travailleur ayant charge de famille, de 30,71-€ pour le travailleur isolé et 27,29-€ pour le travailleur cohabitant.	stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag of die de aanvullende vergoeding ontvangen voor oudere grensarbeiders die zijn ontslagen. Die (niet-geïndexeerde) bedragen blijven ongewijzigd op 37,89 euro voor werknemers met gezinslast, 30,71 euro voor alleenstaande werknemers en 27,29 euro voor samenwonende werknemers.
Le paragraphe 3 détermine les montants journaliers minimums des chômeurs temporaires, qui restent inchangés, à savoir des montants non-indexés de 38,72-€ en cas de chômage temporaire pour force majeure et 35,74-€ dans les autres cas de chômage temporaire, peu importe la situation familiale du chômeur temporaire.	Paragraaf 3 bepaalt de minimumdagbedragen voor tijdelijk werklozen. Die (niet-geïndexeerde) bedragen blijven ongewijzigd op 38,72 euro in geval van tijdelijke werkloosheid wegens overmacht en 35,74 euro in de andere gevallen van tijdelijke werkloosheid, ongeacht de gezinssituatie van de tijdelijk werkloze.
L'article X+83 du projet remplace l'article 116 de l'arrêté royal du chômage qui contient différentes mesures relatives à l'application de la dégressivité des allocations de chômage et notamment les mesures de retour en première période d'indemnisation et de prolongation des périodes d'indemnisation. Vu la limitation dans le temps des allocations de chômage, ces mesures deviennent sans objet et sont remplacées par des dispositions relatives à la durée du droit aux allocations de chômage.	Artikel X+83 van het ontwerp vervangt artikel 116 van het KB werkloosheid, dat verschillende maatregelen bevat met betrekking tot de toepassing van de degressiviteit van de werkloosheidsuitkeringen, en in het bijzonder de maatregelen voor de terugkeer naar de eerste vergoedingsperiode en de verlenging van de vergoedingsperiodes. Aangezien de werkloosheidsuitkeringen beperkt worden in de tijd, worden die maatregelen zonder voorwerp en worden ze vervangen door bepalingen betreffende de duur van het recht op werkloosheidsuitkeringen.
Le paragraphe 1^{er} du projet prévoit dans quelles situations la période d'indemnisation ne court pas, c'est-à-dire quels sont les événements précis qui permettent au travailleur de bénéficier ensuite des allocations qu'il n'a pas pu percevoir en raison de l'évènement concerné. Cela concerne les événements suivants :	Paragraaf 1 van het ontwerp bepaalt in welke situaties de vergoedingsperiode niet loopt, d.w.z. welke specifieke gebeurtenissen werknemers in staat stellen om uitkeringen die hij door de gebeurtenis in kwestie niet kon ontvangen later te ontvangen. Het gaat om de volgende gebeurtenissen:
- une reprise de travail comme travailleur à temps plein (à l'exception des jours non assimilés situés dans cette occupation) ;	- een werkhervatting als voltijdse werknemer (met uitzondering van de in deze tewerkstelling gelegen niet gelijkgestelde dagen);
- une reprise du travail comme travailleur à temps partiel avec maintien des droits pour lequel une allocation de garantie de revenus n'a pas été octroyée (à l'exception des jours non	- een werkhervatting als deeltijdse werknemer met behoud van rechten waarvoor de inkomensgarantie-uitkering niet is toegekend (met uitzondering van de

assimilés situés dans cette occupation) ;	in deze tewerkstelling gelegen niet gelijkgestelde dagen);
- une reprise du travail comme travailleur à temps partiel volontaire dans le cadre d'une occupation à temps partiel d'au moins 12 heures par semaine ou d'au moins un tiers de la durée hebdomadaire moyenne normale de la personne de référence, pour autant qu'aucune allocation n'ait été octroyée au travailleur durant cette occupation (à l'exception des jours non assimilés situés dans cette occupation);	- een werkhervatting als vrijwillig deeltijdse werknemer in een deeltijdse arbeidsregeling die normaal gemiddeld per week ten minste 12 uren bedraagt of ten minste één derde bedraagt van het normaal gemiddeld wekelijks aantal arbeidsuren van de maatpersoon, voor zover de werknemer tijdens deze tewerkstelling geen uitkeringen werden toegekend (met uitzondering van de in deze tewerkstelling gelegen niet gelijkgestelde dagen);
- les journées de travail qui ne sont pas situées dans les occupations susmentionnées et pour lesquelles aucune allocation supplémentaire n'a été octroyée;	- de arbeidsdagen die niet gelegen zijn in voormelde tewerkstellingen en waarvoor geen aanvullende uitkering werd toegekend;
- la période durant laquelle le travailleur bénéficie d'une indemnité de maternité ou d'une indemnité octroyée dans le cadre d'un congé de paternité ou d'adoption ;	- de periode waarin de werknemer een moederschapsuitkering of uitkering in het kader van vaderschaps- of adoptieverlof ontvangt;
- l'exercice, pendant au moins 3 mois ininterrompus, d'une profession qui n'assujettit pas le travailleur à la sécurité sociale, secteur chômage pour autant qu'aucune allocation n'ait été octroyée pour cette période.	- de uitoefening gedurende ten minste 3 ononderbroken maanden van een beroep waardoor de werknemer niet onder de sociale zekerheid, sector werkloosheid, valt, op voorwaarde dat er voor die periode geen enkele uitkering is toegekend.
Exemple 1 : la travailleuse introduit une demande d'allocations et, sur la base de son passé professionnel, le droit aux allocations lui est octroyé pour une période de 18 mois. Après 7 mois de chômage, elle bénéficie d'indemnités de maternité pendant 15 semaines. À l'issue de son congé de maternité, elle a encore droit à 5 mois d'allocations en première période d'indemnisation puis à 6 mois en deuxième période d'indemnisation. À la fin de son droit aux allocations de chômage, elle aura effectivement pu bénéficier de 18 mois d'allocations (7 mois avant son congé maternité puis 5 + 6 mois).	Voorbeeld 1: een werkneemster dient een uitkeringsaanvraag in en op basis van haar beroepsverleden wordt haar het recht op uitkeringen toegekend voor een periode van 18 maanden. Na 7 maanden werkloosheid ontvangt ze moederschapsuitkeringen gedurende 15 weken. Aan het einde van haar moederschapsverlof heeft ze nog recht op 5 maanden uitkeringen in de eerste vergoedingsperiode en vervolgens nog 6 maanden in de tweede vergoedingsperiode. Aan het einde van haar recht op werkloosheidsuitkeringen zal ze effectief 18 maanden uitkeringen hebben ontvangen (7 maanden vóór haar

	moederschapsverlof, daarna 5 + 6 maanden).
Exemple 2 : le travailleur introduit une demande d'allocations et, sur la base de son passé professionnel, le droit aux allocations lui est octroyé pour une période de 18 mois. Après 7 mois de chômage, il se rend à l'étranger pour une période de 2 mois. À son retour, il a encore droit à 3 mois d'allocations en première période d'indemnisation puis à 6 mois en deuxième période d'indemnisation. Il aura donc pu bénéficier d'allocations pendant 16 mois.	Voorbeeld 2: een werknemer dient een uitkeringsaanvraag in en op basis van zijn beroepsverleden wordt hem het recht op uitkeringen toegekend voor een periode van 18 maanden. Na 7 maanden werkloosheid gaat hij voor 2 maanden naar het buitenland. Bij zijn terugkeer heeft hij nog recht op 3 maanden uitkeringen in de eerste vergoedingsperiode en 6 maanden in de tweede vergoedingsperiode. Hij zal dus gedurende 16 maanden een uitkering hebben ontvangen.
Le paragraphe 2 prévoit que, lorsque le travailleur introduit une demande d'allocations de chômage complet après une interruption d'au moins 4 semaines, il doit être examiné s'il satisfait, selon son statut, aux conditions d'admissibilité des articles 30 ou 33 de l'arrêté royal du chômage. Si tel est le cas, une nouvelle période de droit aux allocations lui est automatiquement octroyée. Il bénéficie alors à nouveau d'un pourcentage et d'une limite salariale plus favorable (65% de la limite salariale A1). Les périodes de passé professionnel qui n'auraient pas été utilisées sont prises en considération pour déterminer la durée de son droit aux allocations (deuxième période d'indemnisation), conformément à l'article X+81 du projet.	Paragraaf 2 bepaalt dat, wanneer een werknemer na een onderbreking van minstens 4 weken een uitkeringsaanvraag indient voor volledige werkloosheid, er moet worden nagegaan of die werknemer, afhankelijk van diens statuut, aan de toelaatbaarheidsvoorwaarden voldoet van artikel 30 of 33 van het KB werkloosheid. Als dat het geval is, wordt de werknemer het recht op uitkeringen automatisch toegekend voor een nieuwe periode. Er is dan opnieuw een gunstiger percentage en gunstigere loongrens van toepassing (65% van loongrens A1). Periodes van het beroepsverleden die niet gebruikt zouden zijn, worden in aanmerking genomen om de duur te bepalen van het recht op uitkeringen (tweede vergoedingsperiode), in overeenstemming met artikel X+81 van het ontwerp.
L'article X+84 du projet abroge l'article 117 de l'arrêté royal du chômage qui prévoit certaines modalités d'exécution de l'article 116 de l'arrêté royal du chômage pour les travailleurs à temps partiel volontaire. Vu que l'article 116 est entièrement revu pour tenir compte de la limitation dans le temps des allocations de chômage, l'article 117 devient sans objet.	Artikel X+84 van het ontwerp heft artikel 117 van het KB werkloosheid op, dat in bepaalde uitvoeringsmodaliteiten voorziet voor artikel 116 van het KB werkloosheid voor vrijwillig deeltijdse werknemers. Aangezien artikel 116 volledig is herzien om rekening te houden met de beperking in de tijd van de werkloosheidsuitkeringen, wordt artikel 117 zonder voorwerp.
L'article X+85 du projet remplace le paragraphe 1 ^{er} de l'article 118 de l'arrêté royal du chômage relatif à la révision de la rémunération journalière moyenne servant de base de calcul au montant de l'allocation de chômage. Cette rémunération journalière moyenne est déterminée au début de la période de droit aux allocations et est recalculée	Artikel X+85 van het ontwerp vervangt paragraaf 1 van artikel 118 van het KB werkloosheid met betrekking tot de herziening van het gemiddelde dagloon, dat als basis dient voor de berekening van het bedrag van de werkloosheidsuitkering. Dat gemiddelde dagloon wordt bepaald aan het begin van de periode van het recht op uitkeringen en wordt herberekend

chaque fois que le travailleur prouve à nouveau son admissibilité (et est à nouveau admis au début de la première période d'indemnisation).	telkens wanneer de werknemer bewijst toelaatbaar te zijn (en opnieuw wordt toegelaten aan het begin van de eerste vergoedingsperiode).
Sont toutefois maintenues les 2 exceptions suivantes :	De volgende 2 uitzonderingen blijven echter behouden:
- le travailleur à temps partiel avec maintien des droits conserve également la prise en compte de sa rémunération journalière moyenne à temps plein ;	- voor deeltijdse werknemers met behoud van rechten blijft ook hun gemiddelde voltijdse dagloon in aanmerking genomen;
- le travailleur âgé d'au moins 45 ans au moment de sa reprise de travail ne voit sa rémunération journalière moyenne revue que si cette révision lui est avantageuse.	- voor werknemers die minstens 45 jaar zijn op het moment dat ze het werk hervatten, zal het gemiddelde dagloon alleen worden herzien als die herziening voordelig voor hen is.
L'article X+86 du projet abroge la disposition sous 4° de l'article 119 de l'arrêté royal du chômage. Cette disposition donne pouvoir au Ministre de déterminer certaines modalités d'exécution de l'article 116 de l'arrêté royal du chômage. Vu que l'article 116 est entièrement revu pour tenir compte de la limitation dans le temps des allocations de chômage, cette disposition devient sans objet.	Artikel X+86 van het ontwerp heft de bepaling onder 4° van artikel 119 van het KB werkloosheid op. Die bepaling geeft de minister de bevoegdheid om bepaalde uitvoeringsmodaliteiten te bepalen voor artikel 116 van het KB werkloosheid. Aangezien artikel 116 volledig wordt herzien om rekening te houden met de beperking in de tijd van de werkloosheidsuitkeringen, wordt deze bepaling zonder voorwerp.
L'article X+87 du projet modifie l'article 124 de l'arrêté royal du chômage, qui détermine le montant de l'allocation d'insertion. Ce montant est augmenté pendant une certaine période lorsque, durant son stage d'insertion professionnelle, le jeune travailleur a travaillé pendant au moins 52 jours. Cette période est portée de 16 à 5 mois pour tenir compte du fait que la période de droit aux allocations passe de 36 à 12 mois. Par ailleurs, la référence à l'article 116, § 2, est remplacée par la référence à l'article 116, § 1 ^{er} , pour tenir compte des modifications apportées à cet article par l'article X+83 du projet.	Artikel X+87 van het ontwerp wijzigt artikel 124 van het KB werkloosheid, dat het bedrag van de inschakelingsuitkeringen bepaalt. Dat bedrag wordt gedurende een bepaalde periode verhoogd als de jonge werknemer tijdens de beroepsinschakelingsperiode minstens 52 dagen heeft gewerkt. Die periode wordt teruggebracht van 16 naar 5 maanden om rekening te houden met het feit dat de periode met recht op uitkeringen van 36 naar 12 maanden wordt teruggebracht. Bovendien wordt de verwijzing naar artikel 116, § 2, vervangen door een verwijzing naar artikel 116, § 1, om rekening te houden met de wijzigingen die bij artikel X+83 van het ontwerp aan dat artikel zijn aangebracht.
L'article X+88 du projet abroge l'article 124bis de l'arrêté royal du chômage qui détermine le montant de l'allocation de sauvegarde. Le régime des allocations de sauvegarde étant abrogé par le projet	Artikel X+88 van het ontwerp heft artikel 124bis van het KB werkloosheid op, dat het bedrag van de beschermingsuitkering bepaalt. Aangezien het stelsel van de beschermingsuitkeringen is vanaf 1 januari

à partir du 1 ^{er} janvier 2028, cette disposition est également abrogée à cette même date.	2028 opgeheven door het ontwerp, wordt die bepaling ook opgeheven op dezelfde datum.
L'article X+89 du projet remplace l'article 125 de l'arrêté royal du chômage qui détermine le montant de l'allocation d'insertion du jeune travailleur qui bénéficie d'une dispense pour raisons sociales et familiales. Outre le fait qu'il mentionne à tort les allocations de chômage plutôt que les allocations d'insertion, cet article prévoit encore une différence entre les soins palliatifs et les autres cas. Comme prévu à l'article X+81 du projet pour les bénéficiaires d'allocations de chômage, le montant de l'allocation est porté à 8,62 € quelle que soit la raison de la demande de dispense ou la durée de celle-ci.	Artikel X+89 van het ontwerp vervangt artikel 125 van het KB werkloosheid, dat het bedrag bepaalt van de inschakelingsuitkering voor jonge werknemers die een vrijstelling genieten om sociale en familiale redenen. Afgezien van het feit dat het artikel ten onrechte werkloosheidsuitkeringen in plaats van inschakelingsuitkeringen vermeldt, maakt het ook nog een onderscheid tussen palliatieve zorg en de andere gevallen. Zoals voorzien in artikel X+81 van het ontwerp voor de rechthebbenden op werkloosheidsuitkeringen, wordt het bedrag van de uitkering op 8,62 euro gebracht, ongeacht de reden voor de vrijstellingsaanvraag of de duur van de vrijstelling.
Les articles X+90 à X+91 du projet abrogent respectivement les articles 126 à 128 de l'arrêté royal du chômage relatifs au complément d'ancienneté. Suite à une réforme antérieure, il n'y avait plus de nouvelles demandes et le régime est donc en voie d'extinction.	De artikelen X+90 tot X+92 van het ontwerp heffen respectievelijk de artikelen 126 tot 128 van het KB werkloosheid met betrekking tot de anciënniteitstoeslag op. Als gevolg van een vorige hervorming waren er geen nieuwe aanvragen meer en is het stelsel dus aan het uitdoven.
L'article X+93 du projet modifie l'article 130bis de l'arrêté royal du chômage afin de tenir compte de l'abrogation des articles 59quinquies et 59sexies de l'arrêté royal du chômage et leur remplacement par l'article 58/9 de l'arrêté royal du chômage.	Artikel X+93 van het ontwerp wijzigt artikel 130bis van het KB werkloosheid om rekening te houden met de opheffing van de artikelen 59quinquies en 59sexies van het KB werkloosheid en hun vervanging door artikel 58/9 van het KB werkloosheid.
L'article X+94 du projet modifie l'article 131bis de l'arrêté royal du chômage qui détermine les conditions d'octroi et les modalités de calcul du montant de l'allocation de garantie de revenus. Le paragraphe 2 de cet article, qui concerne l'ancien système de calcul de l'allocation de garantie de revenus, qui n'incitait pas les travailleurs à temps partiel à prestre plus d'heures et qui a été remplacé par le paragraphe 2bis il y a près de 20 ans (30 juin 2005), est abrogé. Cette abrogation permet également de simplifier la réglementation du chômage et de la rendre plus lisible.	Artikel X+94 van het ontwerp wijzigt artikel 131bis van het KB werkloosheid, dat de toekenningsvoorwaarden en de berekeningswijze van het bedrag van de inkomensgarantie-uitkering bepaalt. Paragraaf 2 van dat artikel, dat het oude berekeningssysteem betreft van de inkomensgarantie-uitkering, dat de deeltijdse werknemers er niet toe aanzette om meer uren te presteren en dat bijna 20 jaar geleden werd vervangen door paragraaf 2bis (30 juni 2005), wordt opgeheven. Die opheffing maakt het ook mogelijk om de werkloosheidsreglementering te vereenvoudigen en ze leesbaarder te maken.

Les autres modifications apportées à cet article découlent directement de l'abrogation de ce paragraphe 2 ainsi qu'au fait que le montant forfaitaire de l'allocation de chômage du travailleur cohabitant est désormais repris à l'article 115 de l'arrêté royal du chômage.	De andere wijzigingen aan dat artikel houden rechtstreeks verband met de opheffing van paragraaf 2 en het feit dat het forfaitbedrag van de werkloosheidsuitkering voor samenwonende werknemers nu is vastgelegd in artikel 115 van het KB werkloosheid.
L'article X+95 du projet modifie l'article 133 de l'arrêté royal du chômage qui détermine les modalités de la demande d'allocations. Est supprimée la référence à la prime de passage et au complément de mobilité qui ont été régionalisés et abrogés dans les 4 régions.	Artikel X+95 van het ontwerp wijzigt artikel 133 van het KB werkloosheid, dat de modaliteiten voor de uitkeringsaanvraag bepaalt. De bepaling die verwijst naar de de overstappremie en de mobiliteitstoelage, die in de 4 gewesten werden geregionaliseerd en opgeheven, wordt geschrapt.
L'article X+96 du projet actualise l'article 139 de l'arrêté royal du chômage en se référant au Code pénal social, et plus aux dispositions légales qui ont été abrogées.	Artikel X+96 van het ontwerp actualiseert artikel 139 van het KB werkloosheid door te verwijzen naar het Sociaal Strafwetboek en niet meer naar de wettelijke bepalingen die werden opgeheven.
L'article X+97 du projet modifie l'article 144 de l'arrêté royal du chômage qui détermine dans quelles circonstances le travailleur doit être auditionné aux fins d'être entendu en ses moyens de défense et sur les faits qui fondent la décision envisagée par le directeur du bureau du chômage. Sont supprimées les dispositions qui font référence à :	Artikel X+97 van het ontwerp wijzigt artikel 144 van het KB werkloosheid, dat de omstandigheden bepaalt waarin de werknemer moet worden verhoord om te worden gehoord omtrent diens verweermiddelen en omtrent de feitelijke grondslag van de beslissing die de directeur van het werkloosheidsbureau overweegt te nemen. De bepalingen worden geschrapt die verwijzen naar:
- l'article 48bis, abrogé par l'arrêté royal du 30 juillet 2022 ;	- artikel 48bis, opgeheven bij koninklijk besluit van 30 juli 2022;
- la procédure de la suspension du bénéfice des allocations de chômage pour les chômeurs de longue durée, abrogée par les articles X+59 à X+67 du projet ;	- de procedure voor de schorsing van het recht op werkloosheidsuitkeringen voor langdurig werklozen, opgeheven bij artikel X+59 tot en met X+67 van het ontwerp;
- aux articles 59quater/3, § 6, 59quinquies, § 6, 59quinquies/2, § 6 ou 59sexies, § 6 qui sont abrogés respectivement par les articles X+44, X+45, X+47, X+48 en raison de la régionalisation de la matière ;	- de artikelen 59quater/3, § 6, 59quinquies, § 6, 59quinquies/2, § 6 of 59sexies, § 6, die respectievelijk worden opgeheven bij artikel X+44, X+45, X+47 en X+48 als gevolg van de regionalisering van de materie;
- à l'allocation d'intégration, au complément de mobilité, au complément pour formation	- de integratie-uitkering, de mobiliteitstoelage, de toeslag voor beroepsopleiding en opleidings- of

professionnelle et action de formation ou d'insertion, et à la prime de passage qui ont été régionalisés et abrogés par les 4 régions ;	inschakelingsactie en de overstappremie, die door de 4 gewesten werden geregionaliseerd en opgeheven;
- à l'article 131sexies, abrogé par l'arrêté royal du 19 décembre 2001 ;	- artikel 131sexies, opgeheven bij koninklijk besluit van 19 december 2001;
- à l'article 130ter, abrogé par l'arrêté royal du 24 juin 2022.	- artikel 130ter, opgeheven bij koninklijk besluit van 24 juni 2022.
L'article X+98 du projet modifie l'article 154 de l'arrêté royal du chômage afin d'y supprimer la référence à l'article 34 de l'arrêté royal du chômage, abrogé par l'arrêté royal du 8 avril 2003.	Artikel X+98 van het ontwerp wijzigt artikel 154 van het KB werkloosheid om de verwijzing te schrappen naar artikel 34 van het KB werkloosheidsbesluit, opgeheven bij koninklijk besluit van 8 april 2003.
L'article X+99 du projet modifie l'article 155 de l'arrêté royal du chômage qui prévoit les sanctions applicables lorsque le travailleur fait, de mauvaise foi, usage de documents inexacts ou introduit une carte de contrôle erronée. En cas de récidive, le travailleur est exclu pour une durée indéterminée. L'article 155 est modifié afin, d'une part, d'y supprimer la référence à l'article 34 de l'arrêté royal du chômage, abrogé par l'arrêté royal du 8 avril 2003, et d'autre part, de tenir compte du fait que l'article X+18 prévoit que les journées d'incapacité de travail indemnisées ne sont plus prises en considération comme des journées assimilées à des jours de travail, de telle manière qu'il n'est plus nécessaire de les exclure des conditions pour mettre fin à une exclusion à durée indéterminée.	Artikel X+99 van het ontwerp wijzigt artikel 155 van het KB werkloosheid, dat de sancties bepaalt die van toepassing zijn wanneer een werknemer te kwader trouw onjuiste documenten gebruikt of een onjuiste controlekaart indient. Bij herhaling wordt de werknemer voor onbepaalde duur uitgesloten. Artikel 155 wordt gewijzigd om de verwijzing te schrappen naar artikel 34 van het KB werkloosheid, opgeheven bij koninklijk besluit van 8 april 2003, en om rekening te houden met het feit dat artikel X+18 bepaalt dat de vergoede dagen van arbeidsongeschiktheid niet langer in aanmerking worden genomen als dagen die gelijkgesteld worden met arbeidsdagen, zodat het niet langer nodig is om ze uit te sluiten van de voorwaarden om een einde te stellen aan een uitsluiting van onbepaalde duur.
L'article X+100 du projet abroge l'article 178 de l'arrêté royal du chômage qui prévoit des dispositions transitoires qui sont devenues sans objet, vu le délai intervenu depuis lors.	Artikel X+100 van het ontwerp heft artikel 178 op van het KB werkloosheid dat voorziet in overgangsbepalingen die zonder voorwerp geworden zijn gelet op de sindsdien verstreken termijn
L'article X+101 du projet abroge l'article 178bis de l'arrêté royal du chômage qui concerne les dispenses pour suivre des études de plein exercice durant l'année scolaire 1991 - 1992, devenu sans objet vu le délai intervenu depuis lors.	Artikel X+101 van het ontwerp heft artikel 178bis van het KB werkloosheid op, dat betrekking heeft op de vrijstellingen voor het volgen van studies met volledig leerplan in de loop van het schooljaar 1991-1992, en dat dus zonder voorwerp is geworden gelet op de sindsdien verstreken termijn.

L'article X+102 du projet modifie l'article 186 de l'arrêté royal du chômage afin de tenir compte de la modification apportée par l'article X+18 du projet à l'article 38 de l'arrêté royal du chômage.	Artikel X+102 van het ontwerp wijzigt artikel 186 van het koninklijk besluit werkloosheid om rekening te houden met de wijziging aangebracht door artikel X+18 van het ontwerp in artikel 38 van het koninklijk besluit werkloosheid
L'article X+103 du projet modifie l'article 191 de l'arrêté royal du chômage afin de tenir compte de la modification apportée par l'article X+81 du projet à l'article 114 de l'arrêté royal du chômage. Le montant de l'allocation du travail des arts n'est pas modifié par cette modification.	Artikel X+103 van het ontwerp wijzigt artikel 191 van het koninklijk besluit werkloosheid om rekening te houden met de wijziging aangebracht door artikel X+81 van het ontwerp in artikel 114 van het koninklijk besluit werkloosheid. Het bedrag van de kunstwerkuitkering wordt niet gewijzigd door deze aanpassing.
Chapitre 3 – Modifications dans l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage	Hoofdstuk 3 – Wijzingen in het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering
L'article X+104 du projet modifie l'article 1 ^{er} de l'arrêté ministériel du chômage qui définit les notions reprises dans la réglementation du chômage :	Artikel X+104 van het ontwerp wijzigt artikel 1 van het MB werkloosheid, dat de begrippen definieert uit de werkloosheidsreglementering:
Le 1 ^o actualise la définition de l'apprenti, en tenant compte de la législation actuelle.	1 ^o actualiseert de definitie van leerling, door rekening te houden met de huidige wetgeving.
L'article X+105 du projet modifie l'article 6 de l'arrêté ministériel du chômage relatif à la liste des diplômes et attestations qui permettent au jeune âgé de moins de 21 ans d'ouvrir le droit aux allocations d'insertion. Cette modification a pour objet d'adapter les renvois à la disposition correcte de l'article 36.	Artikel X+105 van het ontwerp wijzigt artikel 6 van het MB werkloosheid met betrekking tot de lijst van diploma's en attesten die voor jongeren onder 21 jaar het recht openen op inschakelingsuitkeringen. Die wijziging heeft als doel de verwijzingen naar de correcte bepaling van artikel 36 aan te passen.
L'article X+106 du projet modifie l'article 20 de l'arrêté ministériel du chômage. Cet article prévoit notamment que le chômeur doit épuiser ses jours de vacances au plus tard au 31 décembre de l'année qui suit l'année d'exercice de vacances. Suite aux modifications apportées dans le régime des vacances annuelles par l'arrêté royal du 8 février 2023, certains travailleurs peuvent épuiser leurs jours de vacances au plus tard au 31 décembre de la troisième année qui suit l'année d'exercice de vacances. L'article 20 a été modifié conformément à ces dispositions.	Artikel X+106 van het ontwerp wijzigt artikel 20 van het MB werkloosheid. Dat artikel bepaalt onder andere dat de werkloze zijn vakantiedagen ten laatste op 31 december van het jaar dat volgt op het vakantiedienstjaar moet uitputten. Gelet op de wijzigingen aangebracht in het stelsel van het jaarlijks verlof door het koninklijk besluit van 8 februari 2023 mogen bepaalde werknemers hun vakantiedagen uitputten tot 31 december van het derde jaar dat volgt op het vakantiedienstjaar. Artikel 20 werd conform daarmee gewijzigd.

L'article X+107 du projet complète l'article 26 de l'arrêté ministériel du chômage qui prévoit que n'est pas convenable un emploi qui ne procure pas au travailleur une rémunération globale au moins égale aux revenus qu'il perçoit en bénéficiant des allocations. Le projet prévoit toutefois que cette disposition n'est pas d'application durant les 6 premiers mois de chômage, en raison de l'augmentation significative de la limite salariale pendant cette période.	Artikel X+107 van het ontwerp vormt een aanvulling op artikel 26 van het MB werkloosheid, dat bepaalt dat een dienstbetrekking als niet passend wordt beschouwd als die de werknemer geen globale vergoeding oplevert die ten minste gelijk is aan het inkomen dat hij of zij ontvangt uit uitkeringen. In het ontwerp is evenwel bepaald dat, omdat de loongrens tijdens die periode aanzienlijk wordt verhoogd, die bepaling niet van toepassing is tijdens de eerste 6 maanden van de werkloosheid.
L'article X+108 du projet modifie l'article 32ter, § 1^{er}, alinéa 2, de l'arrêté ministériel du chômage afin de tenir compte du deuxième alinéa ajouté par l'article X+107 du projet à l'article 26 de l'arrêté ministériel du chômage.	Artikel X+108 van het ontwerp wijzigt artikel 32ter, § 1, tweede lid, van het MB werkloosheid, om rekening te houden met het tweede lid, dat bij artikel X+107 van het ontwerp wordt toegevoegd aan artikel 26 van het MB werkloosheid.
L'article X+109 du projet modifie l'alinéa 1^{er} de l'article 34 de l'arrêté ministériel du chômage conformément à l'accord du gouvernement qui prévoit que toute personne au chômage temporaire depuis plus de 3 mois a l'obligation de s'inscrire comme demandeur d'emploi.	Artikel X+109 van het ontwerp wijzigt het eerste lid van artikel 34 van het MB werkloosheid in overeenstemming met het regeerakkoord, dat bepaalt dat iedereen die langer dan 3 maanden tijdelijk werkloos is, verplicht is zich in te schrijven als werkzoekende.
Les articles X+110 et X+111 du projet abrogent les articles 56 et 57 de l'arrêté ministériel du chômage qui exécutent la procédure de suspension du bénéfice des allocations de chômage pour les chômeurs de longue durée. Cette procédure, remplacée par la procédure de contrôle de la disponibilité active des chômeurs complets (aussi appelée DISPO), est suspendue depuis le mois de juillet 2006. Depuis la Sixième réforme de l'Etat, les régions sont d'ailleurs compétentes pour cette procédure DISPO.	De artikelen X+110 en X+111 van het ontwerp heffen de artikelen 56 en 57 op van het MB werkloosheid, tot uitvoering van de procedure voor de schorsing van het recht op werkloosheidsuitkeringen voor langdurig werklozen. Die procedure, vervangen door de procedure van de controle van de actieve beschikbaarheid van volledig werklozen (ook Dispo genoemd), is opgeschort sinds juli 2006. Sinds de zesde staatshervorming zijn de gewesten bovendien bevoegd voor de procedure Dispo.
L'article X+112 du projet modifie l'article 60 de l'arrêté ministériel du chômage afin de tenir compte des modifications apportées, respectivement par les articles X+81 et X+82, aux articles 114 et 115 de de l'arrêté royal du chômage en modifiant la référence à l'article 114 par la référence à l'article 115.	Artikel X+112 van het ontwerp wijzigt artikel 60 van het MB werkloosheid om rekening te houden met de aangebrachte wijzigingen bij respectievelijk artikel X+81 en X+82 aan de artikelen 114 en 115 van het KB werkloosheid, door de verwijzing naar artikel 114 te vervangen door een verwijzing naar artikel 115.
L'article X+113 du projet modifie l'alinéa 2 de l'article 66 de l'arrêté	Artikel X+113 van het ontwerp wijzigt het tweede lid van artikel 66 van het MB

ministériel du chômage en abrogeant la référence à une reprise de travail après le 30 juin 2000, mesure transitoire adoptée lors de l'introduction de cette disposition par l'arrêté ministériel du 9 juillet 2000, devenue sans objet vu le délai intervenu.	werkloosheid door de verwijzing op te heffen naar een werkhervatting na 30 juni 2000, wat een overgangsmaatregel was toen die bepaling werd ingevoerd bij ministerieel besluit van 9 juli 2000, nu zonder voorwerp geworden gelet op de verstreken termijn.
L'article X+114 du projet modifie l'échelle des tranches de salaire prévue à l'article 69 de l'arrêté ministériel du chômage afin de tenir compte de l'augmentation de la limite salariale la plus élevée.	Artikel X+114 van het ontwerp wijzigt de schaal van de loonschijven in artikel 69 van het MB werkloosheid om rekening te houden met de verhoging van de hoogste loongrens.
L'article X+115 du projet remplace l'article 70 de l'arrêté ministériel du chômage qui définit la notion de passé professionnel.	Artikel X+115 van het ontwerp vervangt artikel 70 van het MB werkloosheid, dat het begrip beroepsverleden definieert.
Le paragraphe 1^{er} prévoit que les journées de travail et les journées y assimilées sont prises en considération. Il est tenu compte du fait que l'article X+18 redéfinit ce qu'il faut entendre par journées assimilées de telle manière qu'il n'est plus nécessaire de prévoir des dispositions spécifiques y relatives pour la détermination du passé professionnel.	Paragraaf 1 bepaalt dat arbeidsdagen en daarmee gelijkgestelde dagen in aanmerking worden genomen. Er wordt rekening gehouden met het feit dat artikel X+18 het begrip 'gelijkgestelde dagen' zodanig herdefinieert dat het niet langer nodig is om specifieke bepalingen ter zake te voorzien voor de bepaling van het beroepsverleden.
Le paragraphe 2 maintient le principe que les journées composant le passé professionnel peuvent être prouvées par toutes voies de droit et détermine que, pour l'élargissement de la période de droit aux allocations prévu à l'article 114, §1 ^{er} , alinéa 2 de l'arrêté royal du chômage, le passé professionnel est déterminé en divisant le nombre de journées de travail ou assimilées par 104. Si le dividende de cette opération est égal ou supérieur à 52, le passé professionnel est augmenté d'une unité.	Paragraaf 2 behoudt het beginsel dat de dagen die het beroepsverleden vormen met alle rechtsmiddelen kunnen worden bewezen, en bepaalt dat voor de verlenging van de periode van het recht op uitkeringen voorzien in artikel 114, § 2, tweede lid, van het KB werkloosheid, het beroepsverleden wordt bepaald door het aantal arbeidsdagen of gelijkgestelde dagen gedeeld door 104. Als het resultaat van die bewerking gelijk aan of groter dan 52 is, wordt het beroepsverleden met één eenheid verhoogd.
Le paragraphe 3 prévoit que, pour le travailleur à temps partiel volontaire, les demi-journées de travail sont considérés comme des journées de travail, sans qu'il puisse être tenu compte de plus que 312 journées par an.	Paragraaf 3 bepaalt dat voor vrijwillig deeltijdse werknemers halve arbeidsdagen als arbeidsdagen worden beschouwd, maar dat niet meer dan 312 dagen per jaar in aanmerking mogen worden genomen.
L'article X+116 du projet abroge l'article 71 de l'arrêté ministériel du chômage qui exécute certaines modalités de l'article 116 de l'arrêté royal du chômage. Vu que l'article 116 est entièrement revu pour tenir compte	Artikel X+116 van het ontwerp heft artikel 71 op van het MB werkloosheid, tot uitvoering van een aantal modaliteiten van artikel 116 van het KB werkloosheid. Aangezien artikel 116 volledig wordt herzien om rekening te houden met de

de la limitation dans le temps des allocations de chômage, cette disposition devient sans objet.	bepierking in de tijd van de werkloosheidsuitkeringen, wordt deze bepaling zonder voorwerp.
L'article X+117 du projet remplace l'alinéa 1 ^{er} de l'article 75ter de l'arrêté ministériel du chômage qui détermine ce qu'il faut entendre par rémunération nette dans le cadre du calcul de l'allocation de garantie de revenus. Cette disposition est également adaptée pour tenir compte des modifications intervenues dans le Code des impôts sur les revenus et plus précisément pour ce qui concerne le précompte professionnel.	Artikel X+117 van het ontwerp vervangt het eerste lid van artikel 75ter van het MB werkloosheid, dat bepaalt wat onder nettoloon wordt verstaan voor de berekening van de inkomensgarantie-uitkering. Die bepaling wordt ook aangepast om rekening te houden met de wijzigingen in het Wetboek van de Inkomstenbelastingen, meer bepaald met betrekking tot de bedrijfsvoorheffing.
L'article X+118 du projet abroge l'alinéa 4 du paragraphe 2 de l'article 92 de l'arrêté ministériel du chômage, qui concerne la demande d'allocation d'intégration qui a été régionalisée et abrogée par les 4 régions.	Artikel X+118 van het ontwerp heft het vierde lid op van paragraaf 2 van artikel 92 van het MB werkloosheid, dat betrekking heeft op de aanvraag om een integratie-uitkering, die door de 4 gewesten werd geregionaliseerd en opgeheven.
Chapitre 4 – Entrée en vigueur et dispositions transitoires	Hoofdstuk 4 – Inwerkingtreding en overgangsbepalingen
L'article X+119 du projet prévoit une entrée en vigueur au 1 ^{er} juillet 2025.	Artikel X+119 van het ontwerp voorziet in een inwerkingtreding op 1 juli 2025.
Les modifications apportées à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, à l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant la réglementation du chômage et à l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage entrent en vigueur au 1 ^{er} janvier 2026.	De wijzigingen in de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheids-reglementering en het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheids-reglementering treden in werking op 1 januari 2026.
L'abrogation du système des allocations de sauvegarde octroyées au jeune reconnu comme étant non mobilisable entre en vigueur au 1 ^{er} janvier 2028.	Het opheffen van het stelsel van de beschermingsuitkeringen, toegekend aan de jongere die erkend is als niet toeleidbaar, treedt in werking op 1 januari 2028.
L'article X+120 du projet prévoit des mesures transitoires pour les jeunes travailleurs qui ont été admis aux allocations d'insertion avant le 1 ^{er} janvier 2026.	Artikel X+120 van het ontwerp voorziet in overgangsmaatregelen voor jonge werknemers die vóór 1 januari 2026 toegelaten waren tot inschakelingsuitkeringen.
L'alinéa 1 ^{er} prévoit le principe général suivant lequel le jeune qui est admis au droit aux allocations d'insertion avant le 1 ^{er} janvier 2026 et dont la date de fin de	In het eerste lid wordt het algemene beginsel bepaald dat jongeren die vóór 1 januari 2026 al toegelaten zijn tot het recht op inschakelingsuitkeringen, waarvan de

droit se situe après le 30 juin 2025, maintient son droit jusqu'à la date de fin de droit telle qu'elle est fixée à la date du 30 juin 2025.	einddatum ligt ná 30 juni 2025, dat recht behouden tot aan de op de 30 juni 2025 vastgestelde vervaldatum.
L'alinéa 2 prévoit néanmoins que le droit aux allocations d'insertion s'éteint au plus tard le 31 décembre 2025.	Het tweede lid voorziet evenwel dat het recht op inschakelingsuitkeringen ten laatste op 31 december 2025 uitdooft.
L'alinéa 3 tient compte du fait que celui qui a été admis après le 1 ^{er} janvier 2025 ne peut alors pas bénéficier d'au moins 12 mois d'allocations d'insertion. Cet alinéa corrige ceci en prévoyant que la date de fin de droit sera dans ce cas fixée 12 mois après la date de la première admission aux allocations d'insertion.	In het derde lid is rekening gehouden met het feit dat iemand die na 1 januari 2025 is toegelaten, dan niet minstens 12 maanden inschakelingsuitkeringen kan ontvangen. Dat lid corrigeert dat door te bepalen dat de einddatum van het recht in dat geval 12 maanden na de datum van de eerste toelating tot de inschakelingsuitkeringen valt.
L'alinéa 4 prévoit que, pour les jeunes admis aux allocations d'insertion avant le 1 ^{er} janvier 2026, les motifs de prolongation et d'élargissement du droit, tels qu'ils existent avant le 1 ^{er} janvier 2026, restent applicables au-delà de cette date.	Het vierde lid voorziet dat, voor de jonge werknemers die zijn toegelaten tot de inschakelingsuitkeringen, de situaties van verlenging en uitbreiding van het recht, zoals ze bestonden vóór 1 januari 2026, verder van toepassing blijven na deze datum.
L'alinéa 5 détermine une limite absolue aux fins d'éviter que celui qui a déjà bénéficié des allocations d'insertion avant l'entrée en vigueur ne puisse, grâce aux prolongations et élargissements, maintenir son droit pendant une longue période. Cette limite est fixée au 31 décembre 2026.	Het vijfde lid legt een absolute grens vast, om te vermijden dat degene die al inschakelingsuitkeringen heeft genoten vóór de inwerkingtreding, als gevolg van verlengingen en uitbreidingen, zijn recht gedurende een lange periode zou behouden. Deze grens is bepaald op 31 december 2026.
L'alinéa 6 prévoit un assouplissement à cette limite pour le jeune qui a été admis pour la première fois aux allocations d'insertion au cours de l'année 2025. Pour ce jeune travailleur, la date limite absolue sera repoussée en tenant compte de la date de cette première admission.	Het zesde lid voorziet een versoepeling van deze grens voor de jongere die voor de eerste keer tot de inschakelingsuitkeringen was toegelaten in de loop van het jaar 2025. Voor deze jonge werknemer wordt de absolute grens opgeschoven rekening houdend met de datum van de eerste toelating.
L'alinéa 7 prévoit qu'à partir du 1 ^{er} janvier 2026, un droit additionnel ne peut plus être octroyé au jeune qui a été admis avant le 1 ^{er} janvier 2026.	Het zevende lid voorziet dat vanaf 1 januari 2026 geen additioneel recht meer kan worden toegekend aan de jongere die was toegelaten vóór 1 januari 2026.
L'alinéa 8 prévoit une exception au maintien des allocations d'insertion jusqu'au 30 juin 2030 au plus tard pour le jeune travailleur qui a débuté une formation dans un métier en pénurie avant le 1 ^{er} janvier 2026 et pour	Het achtste lid voorziet in een uitzondering voor het behoud van de inschakelingsuitkering tot uiterlijk 30 juni 2030 voor de jonge werknemer die vóór 1 januari 2026 is gestart met een opleiding in een knelpuntberoep waarvoor door de gewestelijke dienst voor

laquelle une dispense a été accordée par le service régional de l'emploi.	arbeidsbemiddeling een vrijstelling werd toegekend.
Le dernier alinéa prévoit enfin que le jeune qui avait déjà été admis au droit aux allocations d'insertion et dont le droit a déjà expiré avant le 1 ^{er} janvier 2026 ne peut plus prétendre aux allocations d'insertion ni sur la base des anciennes règles ni sur la base des nouvelles règles.	Het laatste lid bepaalt ten slotte dat de jongere die al toegelaten was tot het recht op inschakelingsuitkeringen, maar van wie dat recht al was vervallen vóór 1 januari 2026, geen aanspraak meer kan maken op inschakelingsuitkeringen, noch onder de oude, noch onder de nieuwe regeling.
L'article X+121 du projet prévoit une mesure transitoire pour le chômeur dont le droit aux allocations a été suspendu conformément à la procédure de suspension des allocations pour les chômeurs de longue durée mais qui a retrouvé un droit temporaire aux allocations pour une période de 12 mois en raison du faible montant des revenus annuels net imposables de son ménage ou pendant la période où il est redevenu isolé ou chef de ménage. Ce travailleur maintient son droit à l'allocation jusqu'au 30 juin 2026 au plus tard.	Artikel X+121 van het ontwerp voorziet in een overgangsmaatregel voor de werkloze wiens recht op uitkeringen werd geschorst conform de procedure van schorsing van de uitkeringen voor langdurig werklozen maar die tijdelijk opnieuw recht heeft op uitkeringen voor een periode van 12 maanden omwille van het lage bedrag van het jaarlijkse netto-belastbaar inkomen van zijn gezin of tijdens de periode tijdens dewelke hij opnieuw alleenwonend of gezinshoofd is geworden. Die werknemer behoudt zijn recht op uitkeringen tot uiterlijk 30 juni 2026.
L'article X+122 du projet prévoit que le travailleur qui, le 1 ^{er} janvier 2026, bénéficie d'une dispense de disponibilité en raison de son âge, de raisons sociales et familiales ou du suivi d'un engagement volontaire militaire maintient cette dispense jusqu'au moment où son droit aux allocations prend fin conformément aux dispositions relatives à la limitation dans le temps des allocations.	Artikel X+122 van het ontwerp bepaalt dat werknemers die op 1 januari 2026 een vrijstelling van beschikbaarheid genieten omwille van hun leeftijd, sociale of familiale redenen of een periode van vrijwillige militaire inzet, die vrijstelling behouden totdat hun recht op uitkeringen afloopt overeenkomstig de bepalingen betreffende de beperking in de tijd van de uitkeringen.
L'article X+123 du projet prévoit une mesure transitoire pour les travailleurs qui ont été admis aux allocations de chômage avant le 1 ^{er} janvier 2026.	Artikel X+123 van het ontwerp voorziet in een overgangsmaatregel voor werknemers die vóór 1 januari 2026 toegelaten waren tot het recht op werkloosheidsuitkeringen.
Le paragraphe 1^{er} prévoit que le travailleur qui a prouvé son admissibilité aux allocations de chômage avant le 1 ^{er} janvier 2026 et qui est encore admissible maintient son droit aux allocations de chômage sous les conditions suivantes :	Paragraaf 1 bepaalt dat de werknemer die zijn toelaatbaarheid tot werkloosheidsuitkeringen heeft bewezen vóór 1 januari 2026 en die nog toelaatbaar is, zijn recht op werkloosheidsuitkeringen behoudt onder de volgende voorwaarden:
- le travailleur qui, au 1 ^{er} juillet 2025, est indemnisé en première période d'indemnisation et a au moins 5 années	- de werknemer die op 1 juli 2025 vergoed wordt in de eerste vergoedingsperiode en minstens 5 jaar beroepsverleden heeft,

de passé professionnel conserve son droit aux allocations de chômage pour une période de 24 mois ;	behoudt zijn recht op werkloosheidsuitkeringen gedurende een periode van 24 maanden;
- le travailleur qui, au 1 ^{er} juillet 2025, est indemnisé en première période d'indemnisation mais n'a pas au moins 5 années de passé professionnel conserve son droit aux allocations de chômage pour une période de 12 mois, augmentée d'un mois par période de passé professionnel de 104 journées de travail ou journées assimilées, avec un maximum de 24 mois ;	- de werknemer die op 1 juli 2025 vergoed wordt in de eerste vergoedingsperiode, maar die niet minstens 5 jaar beroepsverleden heeft, behoudt zijn recht op werkloosheidsuitkeringen gedurende een periode van 12 maanden, verhoogd met een maand per periode van beroepsverleden van 104 arbeidsdagen of gelijkgestelde dagen, met een maximum van in totaal 24 maanden;
- le travailleur qui, au 1 ^{er} juillet 2025, est indemnisé en deuxième période d'indemnisation conserve son droit pour une période de 12 mois ;	- de werknemer die op 1 juli 2025 vergoed wordt in de tweede vergoedingsperiode behoudt zijn recht gedurende een periode van 12 maanden;
- le travailleur qui, au 1 ^{er} juillet 2025, est indemnisé en troisième période d'indemnisation conserve son droit pour une période de 6 mois.	- de werknemer die op 1 juli 2025 vergoed wordt in de derde vergoedingsperiode behoudt zijn recht gedurende een periode van 6 maanden.
Lorsque le travailleur ne bénéficie pas effectivement d'allocations au 1 ^{er} juillet 2025, il est tenu compte de la date de sa première nouvelle demande d'allocations après cette date.	Wanneer de werknemer niet effectief uitkeringen geniet op 1 juli 2025, wordt er rekening gehouden met de datum van de eerste nieuwe uitkeringsaanvraag na deze datum.
Le passé professionnel dont il est tenu compte pour appliquer ces mesures transitoires est déterminé conformément aux règles prévues à l'article X+125 du projet.	Het beroepsverleden waarmee rekening wordt gehouden om die overgangsmaatregelen toe te passen wordt bepaald conform de nieuwe regels bedoeld in artikel X+125 van het ontwerp.
Les périodes durant lesquelles le travailleur maintient son droit aux allocations conformément à cette mesure transitoire prennent cours :	De periodes tijdens dewelke de werknemer zijn recht op uitkeringen behoudt conform die nieuwe overgangsmaatregel beginnen:
- le 1 ^{er} juillet 2025 si, à cette date, l'intéressé bénéficie effectivement d'allocations ou si l'interruption de son indemnisation est inférieure à 4 semaines ;	- op 1 juli 2025 als de betrokkene op die datum effectief uitkeringen geniet of als de onderbreking van zijn vergoeding minder dan 4 weken bedraagt;
- à la date de la demande d'allocations, située après le 1 ^{er} juillet 2025, dans les autres cas.	- op de datum van de uitkeringsaanvraag, gelegen na 1 juli 2025, in de andere gevallen.
Lorsque le travailleur maintient son droit aux allocations de chômage sur la base de cette mesure transitoire, le montant de son allocation reste déterminé conformément aux règles en vigueur	Wanneer werknemers op grond van deze overgangsmaatregel hun recht op werkloosheidsuitkeringen behouden, wordt het bedrag van de uitkeringen vastgesteld volgens de regels die van kracht waren tot

jusqu'au 31 décembre 2025. La période de maintien du droit aux allocations continue à être prolongée conformément aux règles en vigueur avant l'entrée en vigueur du projet.	31 december 2025. De periode van behoud van recht op uitkeringen blijft verder verlengd worden overeenkomstig de regels die van toepassing waren voor de inwerkingtreding van de wet.
Dans tous les cas, le droit qui a été maintenu sur la base de cette mesure transitoire prend fin au plus tard 6 mois après la date de fin qui a été déterminée au 1 ^{er} juillet 2025.	In alle gevallen eindigt het recht dat op basis van deze overgangsmaatregel was behouden uiterlijk 6 maanden na de einddatum die op 1 juli 2025 was vastgesteld.
Le dernier alinéa prévoit une exception au maintien des allocations de chômage jusqu'au 30 juin 2030 au plus tard pour le chômeur qui a débuté une formation dans un métier en pénurie avant le 1er janvier 2026 et pour laquelle une dispense a été accordée par le service régional de l'emploi.	Het laatste lid voorziet in een uitzondering voor het behoud van de werkloosheidsuitkering tot uiterlijk 30 juni 2030 voor de werkloze die voor 1 januari 2026 is gestart met een opleiding in een knelpuntberoep waarvoor door de gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling een vrijstelling werd toegekend.
Le paragraphe 2 prévoit que le travailleur qui est âgé d'au moins 55 ans et qui prouve un passé professionnel d'au moins 30 années conserve son droit aux allocations sans limitation dans le temps. La condition doit être remplie soit au 1 ^{er} juillet 2025 soit à l'occasion de la première demande d'allocations ultérieure.	Paragraaf 2 bepaalt dat de werknemers die minstens 55 jaar oud zijn en minstens 30 jaar beroepsverleden aantonen, hun recht op uitkeringen zonder beperking in de tijd behouden. De voorwaarde moet vervuld zijn op 1 juli 2025 of bij de eerste uitkeringsaanvraag na die datum.
Pour examiner si le travailleur d'au moins 55 ans prouve bien un passé professionnel d'au moins 30 années, il est tenu compte, des règles visées à l'article X+131 du projet.	Om te onderzoeken of de werknemer van minstens 55 jaar oud wel degelijk een beroepsverleden aantoonst van minstens 30 jaar, wordt rekening gehouden met de regels bedoeld in artikel X+131 van het ontwerp.
Si, au 1 ^{er} juillet 2025, le montant de l'allocation du travailleur est fixé conformément à la première période d'indemnisation, ce travailleur a alors droit à une allocation journalière dont le montant correspond :	Als op 1 juli 2025 het bedrag van de uitkering van de werknemer wordt bepaald conform de eerste vergoedingsperiode, heeft die werknemer recht op een dagbedrag waarvan het bedrag overeenkomt:
- jusqu'à l'expiration de cette première période d'indemnisation, aux allocations dont le montant est déterminé conformément à cette première période d'indemnisation telle qu'elle est d'application jusqu'au 31 décembre 2025 ;	- tot aan het verstrijken van die eerste vergoedingsperiode, met de uitkeringen waarvan het bedrag wordt bepaald conform de eerste vergoedingsperiode zoals die van toepassing is tot 31 december 2025;
- puis, aux allocations dont le montant est déterminé conformément au montant minimum valable pour la	- daarna, met de uitkeringen waarvan het bedrag wordt bepaald overeenkomstig het minimumbedrag geldig voor de eerste

première phase de la deuxième période d'indemnisation telle qu'elle est d'application jusqu'au 31 décembre 2025 ;	fase van de tweede vergoedingsperiode zoals die van toepassing is tot 31 december 2025;
Dans les autres cas, ce travailleur a droit à une allocation dont le montant correspond au montant minimum de la première phase de la deuxième période d'indemnisation telle qu'elle est d'application jusqu'au 31 décembre 2025 .	In de andere gevallen heeft die werknemer recht op een uitkering waarvan het bedrag overeenkomt met het minimumbedrag geldig voor de eerste fase van de tweede vergoedingsperiode zoals die van toepassing is tot 31 december 2025.
Lorsque le travailleur ne bénéficie pas effectivement d'allocations au 1 ^{er} juillet 2025, il est tenu compte de la date de sa première nouvelle demande d'allocations après cette date.	Wanneer de werknemer niet effectief uitkeringen geniet op 1 juli 2025, wordt er rekening gehouden met de datum van de eerste nieuwe uitkeringsaanvraag na deze datum.
Lorsque le travailleur maintient son droit aux allocations de chômage sur la base de cette mesure transitoire, le montant de son allocation reste déterminé conformément aux règles en vigueur jusqu'au 31 décembre 2025.	Wanneer werknemers op grond van deze overgangsmaatregel hun recht op werkloosheidsuitkeringen behouden, wordt het bedrag van de uitkeringen vastgesteld volgens de regels die van kracht waren tot 31 december 2025.
Le paragraphe 3 prévoit que les règles du paragraphe 3 sont également d'application au travailleur qui prouve 30 années de passé professionnel, mais qui n'a pas 55 ans. Dans ce cas, les allocations sont bel et bien limitées dans le temps.	Paragraaf 3 bepaalt dat de regels van paragraaf 3 ook toepasselijk zijn op de werknemer die 30 jaar beroepsverleden bewijst, maar geen 55 jaar is. In dat geval worden de uitkeringen wel beperkt in de tijd.
Le paragraphe 4 prévoit que, lorsque le travailleur, visé par ces mesures transitoires, introduit une demande d'allocations de chômage complet après une interruption d'au moins 4 semaines, il doit être examiné s'il satisfait, selon son statut, aux conditions d'admissibilité des articles 30 ou 33 de l'arrêté royal du chômage. Si tel est le cas, les mesures transitoires ne s'appliquent plus et une nouvelle période de droit aux allocations lui est octroyée conformément au nouvel article 114 de l'arrêté royal du chômage.	Paragraaf 4 bepaalt dat wanneer werknemers die onder deze overgangsmaatregelen vallen een uitkeringsaanvraag voor volledige werkloosheid indienen na een onderbreking van minstens 4 weken, er moet worden onderzocht of ze, afhankelijk van hun statuut, voldoen aan de toelaatbaarheidsvoorwaarden van artikel 30 of 33 van het KB werkloosheid. Als dat het geval is, zijn de overgangsmaatregelen niet langer van toepassing en wordt een nieuwe periode van recht op uitkeringen toegekend in overeenstemming met het nieuwe artikel 114 van het KB werkloosheid.
L'article X+124 du projet prévoit une mesure transitoire pour le travailleur qui, avant le 1 ^{er} janvier 2026, bénéficie du complément d'ancienneté. Ce travailleur bénéficie encore du complément au plus tard jusqu'au 30 juin 2026, sans que cette période ne	Artikel X+124 van het ontwerp voorziet in een overgangsmaatregel voor werknemers die vóór 1 januari 2026 een anciënniteitstoeslag genieten. Die werknemers genieten nog de toeslag ten laatste tot 30 juni 2026, zonder dat die periode langer mag duren dan de periode

puisse dépasser la période durant laquelle l'intéressé conserve son droit aux allocations conformément à l'article X+123.	tijdens dewelke de betrokkenen hun recht op uitkeringen behouden conform artikel X+123.
Toutefois, ce travailleur conserve son droit au complément d'ancienneté sans limitation dans le temps s'il est âgé d'au moins 55 ans et prouve un passé professionnel d'au moins 30 années	Ze behouden echter hun recht op de anciënniteitstoeslag zonder beperking in de tijd als ze minstens 55 jaar oud zijn en minstens 30 jaar beroepsverleden kunnen bewijzen.
L'article X+125 détermine comment le passé professionnel visé aux articles X+123 et X+124 est calculé.	Artikel X+125 bepaalt hoe het beroepsverleden waarvan sprake in de artikelen X+123 en X+124 wordt berekend.
Cela reprend essentiellement les dispositions qui s'appliqueront à partir du 1er janvier 2026 pour le calcul du passé professionnel, plus particulièrement les articles 38 et 114, §2 de la réglementation du chômage, remplacés respectivement par les articles X+18 et X+81 :	Het herneemt in essentie de bepalingen die voor de berekening van het beroepsverleden van toepassing zullen zijn vanaf 1 januari 2026, meer bepaald de artikelen 38 en 114, § 2 van de werkloosheidsreglementering, vervangen bij respectievelijk de artikelen X+18 en X+81:
- les plus de 55ans qui prouvent suffisamment de passé professionnel, ne sont pas soumis aux règles de limitation dans le temps des allocations de chômage. Ce passé professionnel passera de 30 à 35 ans entre 2025 et 2030-;	- de 55-plussers die voldoende beroepsverleden bewijzen, vallen niet onder de regels van de beperking van de werkloosheidsuitkeringen in de tijd. Dat beroepsverleden wordt tussen 2025 en 2030 opgetrokken van 30 tot 35 jaar;
- les jours qui sont des jours assimilés pour le calcul du passé professionnel sont les mêmes jours que ceux pris en compte pour l'ouverture du droit aux allocations de chômage : vacances, jours fériés, jours couverts par le salaire garanti, jours de repos, jours couverts par des allocations de maternité, congé de maternité ou d'adoption, jours de grève, jours d'absence du travail en vue de fournir des soins d'accueil, jours pour lesquels une allocation de chômage a été octroyée, des jours indemnisés dans le régime de l'assurance contre les accidents de travail et les maladies professionnelles.	- de dagen die voor de berekening van het beroepsverleden gelijkgestelde dagen zijn, zijn dezelfde dagen als deze die in rekening worden gebracht om het recht op werkloosheidsuitkeringen te openen: vakantiedagen, feestdagen, dagen gedekt door gewaarborgd loon, inhaalrust, dagen gedekt door moederschapsuitkeringen, vaderschaps- of adoptieverlof, dagen staking, dagen afwezigheid op het werk met het oog op het verstrekken van pleegzorgen, dagen waarvoor een werkloosheidsuitkering als tijdelijk werkloze werd toegekend, dagen vergoed in het stelsel van de verzekering tegen arbeidsongevallen en beroepsziektes.

Chapitre 2 – Modifications relatives à la conclusion d'un contrat d'occupation d'étudiant	Hoofdstuk 2 – Wijzigingen met betrekking tot het sluiten van een arbeidsovereenkomst voor de tewerkstelling van studenten
Le chapitre 2 de ce projet de loi vise à modifier la limite d'âge pour la conclusion d'un contrat de travail pour l'occupation d'étudiants. En exécution de l'accord de gouvernement, de tels contrats de travail peuvent être conclus à partir de l'âge de 15 ans, que l'étudiant soit encore soumis à l'enseignement obligatoire à temps plein ou non.	Hoofdstuk 2 van dit wetsontwerp beoogt de wijziging van de leeftijdsgrens voor het sluiten van een arbeidsovereenkomst voor tewerkstelling van studenten. In uitvoering van het regeerakkoord kan men vanaf vijftien jaar dergelijke arbeidsovereenkomst sluiten, onafhankelijk van het feit of de student nog onderworpen is aan de voltijdse leerplicht of niet.
Cette mesure nécessite une modification de la définition du « travail des enfants » et, par conséquent, de la définition de « jeune travailleur ».	Deze maatregel vereist een wijziging van de definitie van "kinderarbeid" en bijgevolg ook van de definitie van "jeugdige werknemer".
Un groupe limité, à savoir les jeunes de 15 ans qui sont encore soumis à l'obligation scolaire à temps plein, passe de la catégorie des « enfants » à celle des « jeunes travailleurs ». Cela leur permet d'être occupés dans le cadre d'un contrat de travail étudiant, conformément au titre VII de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.	Een beperkte groep, namelijk de vijftienjarigen die nog onderworpen zijn aan de voltijdse leerplicht verhuist van de categorie "kinderen" naar de categorie "jeugdige werknemers". Zodoende kunnen zij worden tewerkgesteld met een arbeidsovereenkomst voor de tewerkstelling van studenten, overeenkomstig titel VII van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Néanmoins, ce groupe limité ne perd pas la protection qui lui était accordée auparavant en vertu du chapitre II, section 1, sous-section 3 de la loi sur le travail du 16 mars 1971 et de l'arrêté royal du 11 mars 1993 relatif au travail des enfants.	Desalniettemin verliest deze beperkte groep niet de bescherming die hen voordien werd geboden op basis van hoofdstuk II, afdeling 1, onderafdeling 3 van de Arbeidswet van 16 maart 1971 en het Koninklijk besluit van 11 maart 1993 betreffende de kinderarbeid.
Ainsi, la section 3 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, relative à la réglementation du temps de travail des jeunes travailleurs est modifiée de manière à ce que les jeunes travailleurs âgés de 15 ans et qui sont encore soumis à l'obligation scolaire à temps plein bénéficient d'une protection supplémentaire.	Zodoende wordt afdeling 3 van de Arbeidswet van 16 maart 1971 met betrekking tot de arbeidstijdregeling voor jeugdige werknemers gewijzigd opdat de jeugdige werknemers die vijftien jaar zijn en nog onderworpen aan de voltijdse leerplicht bijkomend beschermd worden.
<u>Article X+126</u> Afin d'éviter un vide juridique concernant les jeunes de 15 ans qui sont encore soumis à l'obligation scolaire à temps plein, la définition de « jeunes travailleurs », contenue dans la loi du 16 mars 1971 sur le travail, est modifiée.	<u>Artikel X+126</u> Om te vermijden dat er een juridisch vacuüm ontstaat wat betreft de jongeren die vijftien jaar oud zijn en wel nog onderworpen zijn aan de voltijdse leerplicht, wordt de definitie van "jeugdige werknemers" in de Arbeidswet van 16 maart 1971 gewijzigd.
<u>Article X+127</u> Afin de permettre à tous les étudiants de 15 ans, indépendamment de la durée de l'obligation scolaire, d'être occupés dans le cadre d'un contrat d'occupation d'étudiant, la définition d'« enfants », contenue dans la loi du 16 mars 1971 sur le travail, est modifiée.	<u>Artikel X+127</u> Om het mogelijk te maken dat alle studenten van vijftien jaar oud, onafhankelijk van de omvang van de leerplicht, kunnen worden tewerkgesteld met een arbeidsovereenkomst voor de tewerkstelling van studenten, wordt de definitie van "kinderen" in de Arbeidswet van 16 maart 1971 gewijzigd.
<u>Article X+128</u> Toute personne âgée de moins de 15 ans est considérée comme « un enfant » au sens de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, indépendamment de l'obligation scolaire à temps plein ou à temps partiel. Ainsi, l'article 7.4, 4. de la loi du 16 mars 1971 sur le travail a été modifié pour correspondre à la définition, telle que prévue à l'article 6 de la même loi.	<u>Artikel X+128</u> Iedereen, jonger dan vijftien jaar wordt beschouwd als "kind" in de zin van de Arbeidswet van 16 maart 1971, onafhankelijk van de voltijdse, dan wel deeltijdse leerplicht. Zodoende werd artikel 7.4, 4. van de Arbeidswet van 16 maart 1971 gewijzigd om overeen te komen met de definitie, zoals gestipuleerd in artikel 6 van dezelfde wet.
<u>Article X+129</u> En raison de la modification de la définition de « jeune travailleur », l'article 19bis de la loi du 16 mars 1971 sur le travail doit être modifié. Cela signifie que le temps passé par un jeune travailleur qui est	<u>Artikel X+129</u> Omwille van de wijziging van de definitie van "jeugdige werknemer", moet artikel 19bis van de Arbeidswet van 16 maart 1971 worden aangepast. In die zin dat de tijd die een jeugdige werknemer die nog

encore soumis à l'obligation scolaire (à temps plein ou à temps partiel) à suivre un enseignement à horaire réduit ou une formation reconnue comme répondant aux exigences de l'obligation scolaire, sera toujours considéré comme du temps de travail. Cela signifie que le temps qu'un jeune travailleur consacre à l'enseignement et le temps pendant lequel il effectue un travail pour un employeur ne peuvent pas dépasser la durée du travail légalement autorisée.	onderworpen is aan de leerplicht (voltijdse, dan wel deeltijdse) spendeert aan onderwijs met beperkt leerplan of aan een voor de vervulling van de leerplicht erkende vorming altijd zal worden gezien als arbeidstijd. Dit wil zeggen dat de tijd die een jeugdige werknemer besteedt aan onderwijs en de tijd gedurende dewelke hij arbeidsprestaties levert voor een werkgever, de wettelijk toegelaten arbeidsduur niet mag overschrijden.
<u>Art. x+ 130.</u> Cet article est modifié de manière à ce que les jeunes travailleurs âgés de 15 ans et qui sont encore soumis à l'obligation scolaire à temps plein bénéficient d'une protection supplémentaire.	<u>Art x+130</u> Dit artikel wordt aangepast opdat de jeugdige werknemers die vijftien jaar zijn en nog onderworpen aan de voltijdse leerplicht bijkomend beschermd worden.
<u>Art. x+131</u> Cet article est modifié de manière à ce que les jeunes travailleurs âgés de 15 ans et qui sont encore soumis à l'obligation scolaire à temps plein bénéficient d'une protection supplémentaire.	<u>Art. x+ 131.</u> Dit artikel wordt aangepast opdat de jeugdige werknemers die vijftien jaar zijn en nog onderworpen aan de voltijdse leerplicht bijkomend beschermd worden.
<u>Art. x+ 132.</u> Cet article est modifié de manière à ce que les jeunes travailleurs âgés de 15 ans et qui sont encore soumis à l'obligation scolaire à temps plein bénéficient d'une protection supplémentaire.	<u>Art. x+ 132.</u> Dit artikel wordt aangepast opdat de jeugdige werknemers die vijftien jaar zijn en nog onderworpen aan de voltijdse leerplicht bijkomend beschermd worden.
<u>Art. x+ 133.</u> Cet article est modifié de manière à ce que les jeunes travailleurs âgés de 15 ans et qui sont encore soumis à l'obligation scolaire à temps plein bénéficient d'une protection supplémentaire.	<u>Art. x+ 133.</u> Dit artikel wordt aangepast opdat de jeugdige werknemers die vijftien jaar zijn en nog onderworpen aan de voltijdse leerplicht bijkomend beschermd worden.
<u>Art. x+ 134</u> Cet article est inséré de manière à ce que les jeunes travailleurs âgés de 15 ans et qui sont encore soumis à l'obligation scolaire à temps plein bénéficient d'une protection supplémentaire.	<u>Art. x+ 134.</u> Dit artikel wordt ingevoegd opdat de jeugdige werknemers die vijftien jaar zijn en nog onderworpen aan de voltijdse leerplicht bijkomend beschermd worden.
<u>Art. x+ 135.</u> Cet article est modifié de manière à ce que les jeunes travailleurs âgés de 15 ans et	<u>Art. x+ 135.</u> Dit artikel wordt aangepast opdat de jeugdige werknemers die vijftien jaar zijn

qui sont encore soumis à l'obligation scolaire à temps plein bénéficient d'une protection supplémentaire.	en nog onderworpen aan de voltijdse leerplicht bijkomend beschermd worden.
<u>Article X+136</u> La limite d'âge pour la conclusion d'un contrat d'occupation d'étudiant passant à 15 ans sans autre condition, la condition selon laquelle l'étudiant ne doit plus être soumis à l'obligation scolaire à temps plein a été supprimée.	<u>Artikel X+136</u> Aangezien de leeftijdsgrens voor het sluiten van een arbeidsovereenkomst voor de tewerkstelling van studenten gewijzigd werd naar vijftien jaar zonder meer, moet de voorwaarde volgens dewelke de student niet meer onderworpen mag zijn aan de voltijds leerplicht worden opgeheven.
Chapitre 3 – Obligation de premier emploi - Modification de la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi	Hoofdstuk 3 – Startbaanverplichting - Wijziging van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid
Le chapitre 3 est consacré à la suppression de l'obligation de premier emploi.	Hoofdstuk 3 is gewijd aan de opheffing van de startbaanverplichting.
Le droit au congé parental est réglementé par le chapitre IV, section 5 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales et par divers arrêtés royaux, dont l'arrêté royal du 29 octobre 1997 relatif à l'introduction d'un droit au congé parental dans le cadre d'une interruption de la carrière professionnelle.	Het recht op ouderschapsverlof wordt geregeld door hoofdstuk IV, afdeling 5 van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen en door diverse koninklijke besluiten, zoals o.m. het koninklijk besluit van 29 oktober 1997 tot invoering van een recht op ouderschapsverlof in het kader van de onderbreking van de beroepsloopbaan.
Dans ce contexte, il n'existe actuellement qu'un droit au congé parental pour les travailleurs dans le cadre de la prise en charge de son propre enfant, c'est-à-dire l'enfant avec lequel le travailleur a un lien de filiation au premier degré.	In dat kader bestaat er op vandaag enkel een recht op ouderschapsverlof voor werknemers in het kader van de zorg voor een eigen kind, zijnde het kind met wie de werknemer een afstammingsband heeft in de eerste graad.
<u>Article X+137</u> Cette disposition abroge l'obligation de premier emploi. L'obligation entraîne des charges administratives assez lourdes et en raison des nombreuses dispenses la mesure manque ses objectifs.	<u>Artikel X+137</u> Deze bepaling heft de startbaanverplichting op. De verplichting zorgt voor een hoge administratieve last en schiet door de vele vrijstellingen zijn doel voorbij.
Dans la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi, titre II, chapitre VIII. - Convention de premier emploi tous les articles concernant l'obligation de premier emploi sont abrogés à l'exception de :	In de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid, titel II, hoofdstuk VIII. - Startbaanovereenkomst worden alle artikelen in verband met de startbaanverplichting opgeheven behalve:
- l'article 43 (= la sous-section 4) ;	- artikel 43 (= onderafdeling 4);

- l'article 46, alinéa 2 (dans la sous-section 7) ;	- artikel 46, tweede lid (in onderafdeling 7);
- l'article 46/1 (dans la sous-section 7) ;	- artikel 46/1 (in onderafdeling 7);
- l'article 46/2 (dans la sous-section 7).	- artikel 46/2 (in onderafdeling 7).
L'article 43 dispose que les employeurs publics affectent prioritairement les jeunes à des projets globaux qui satisfont des besoins de la société.	Artikel 43 bepaalt dat de openbare werkgevers de jongeren in de eerste plaats tewerkstellen in globale projecten die beantwoorden aan maatschappelijke behoeften.
L'article 46, alinéa 2, l'article 46/1 et l'article 46/2 prévoient la surveillance et le contrôle pour ce qui est des conventions de premier emploi dans le cadre des projets globaux, respectivement dans la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale. Tous ces articles ne sont pas abrogés parce qu'ils relèvent de la compétence des régions depuis la sixième réforme de l'Etat.	Artikel 46, tweede lid, artikel 46/1 en artikel 46/2 voorzien het toezicht en de controle wat betreft de startbaanovereenkomsten in het kader van globale projecten, respectievelijk in het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Al deze artikelen worden niet opgeheven omdat ze sedert de zesde staatshervorming onder regionale bevoegdheid vallen.
<u>Articles X+138 et X139</u> Ces articles abrogent les dispositions relatives à l'obligation de premier emploi dans les arrêtés d'exécution.	<u>Artikelen X+138 en X-139</u> Deze artikelen heffen de bepalingen die gelinkt zijn aan de startbaanverplichting op in de uitvoeringsbesluiten.
<u>Article X+140</u> Cet article règle l'entrée en vigueur du présent chapitre. Il nous semble approprié que la suppression entre en vigueur le premier jour d'un trimestre. Parce qu'un employeur doit respecter l'obligation de premier emploi sur base trimestrielle et pour éviter d'éventuels problèmes avec les dispenses en cours.	<u>Artikel X+140</u> Deze bepaling regelt de inwerkingtreding van dit hoofdstuk. Het is wenselijk dat de datum van inwerkingtreding de eerste dag van een kwartaal is. Dit omdat een werkgever per kwartaal moet voldoen aan de startbaanverplichting en om eventuele problemen met lopende vrijstellingen te vermijden.
En effet, une dispense peut être octroyée pour une période de maximum huit trimestres, débutant au plus tôt le premier jour du trimestre au cours duquel la demande de dispense a été dûment et valablement introduite et se terminant toujours le dernier jour d'un trimestre.	De vrijstelling kan immers toegestaan worden voor een periode van hoogstens acht kwartalen, die ten vroegste begint op de eerste dag van het kwartaal waarin het verzoek tot vrijstelling geldig werd ingediend en altijd op de laatste dag van een kwartaal eindigt.
Chapitre 4 – Congé parental pour les parents d'accueil	Hoofdstuk 4 – Ouderschapsverlof voor pleegouders

En application de l'accord de gouvernement, le chapitre 4 introduit désormais également un droit au congé parental pour les travailleurs qui accueillent un enfant dans leur famille, dans le cadre d'un placement familial de longue durée et ce, en vue de s'occuper de cet enfant, en tenant compte du contexte spécifique du placement familial de longue durée. Pendant ce congé, les travailleurs concernés, à l'instar des travailleurs, qui sont parents au premier degré d'un enfant, ont droit à des allocations d'interruption de l'ONEM.	In uitvoering van het regeerakkoord voert hoofdstuk 4 nu ook een recht op ouderschapsverlof in voor werknemers die in het kader van langdurige pleegzorg een kind in hun gezin opnemen en dit met het oog op de zorg van dit kind, rekening houdend met de specifieke context van de langdurige pleegzorg. Tijdens dit verlof hebben de betrokken werknemers, net zoals de werknemers die ouder zijn in de eerste graad van een kind, recht op een onderbrekingsuitkering van de RVA.
<u>Article X+141</u> Le paragraphe 1er pose le principe général. Tout travailleur qui a été désigné comme parent d'accueil par une instance officielle et qui, à la suite du placement d'un enfant dans une famille d'accueil de longue durée, accueille un enfant dans sa famille, a les mêmes droits à l'égard de cet enfant en ce qui concerne le congé parental en vertu du chapitre IV, section 5 de la loi de relance du 22 janvier 1985, qu'un travailleur qui est un parent au premier degré d'un enfant.	<u>Artikel X+141</u> Paragraaf 1 legt het algemeen principe vast. Elke werknemer die is aangesteld als pleegouder door een officiële instantie, en die naar aanleiding van een plaatsing van een kind in het kader van langdurige pleegzorg een kind in zijn gezin opneemt, heeft ten aanzien van dit kind met betrekking tot het ouderschapsverlof in het kader van hoofdstuk IV, afdeling 5 van de herstellwet van 22 januari 1985, dezelfde rechten als de werknemer die ouder is in de eerste graad van een kind.
En ce qui concerne la désignation en tant que parent d'accueil et la définition de placement familial de longue durée, les mêmes principes/conditions s'appliquent que ceux qui sont prévus, en ce qui concerne le congé parental d'accueil, régi par l'article 30sexies de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.	Met betrekking tot de aanstelling als pleegouder en de definitie van langdurige pleegzorg, gelden dezelfde principes/voorwaarden als deze in het kader van het pleegouderverlof dat geregeld wordt door artikel 30sexies van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.
La désignation, en tant que parent d'accueil dans le cadre d'un placement familial de longue durée, est effectuée par le tribunal, par un service de placement familial agréé par la communauté compétente, par les services de l'Aide à la Jeunesse ou par le Comité pour l'Aide spéciale à la Jeunesse.	De aanstelling als pleegouder in het kader van langdurige pleegzorg gebeurt door de rechtbank, door een door de gemeenschap erkende dienst voor pleegzorg, door de diensten van l'Aide à la Jeunesse of door het Comité Bijzondere Jeugdbijstand.
Le placement familial de longue durée est un placement familial pour lequel il est clair dès le départ que l'enfant restera dans la même famille d'accueil avec le(s) même(s) parent(s) d'accueil pendant au moins six mois. Ceci est attesté par les services de placements familiaux compétents au sein des trois communautés.	Onder langdurige pleegzorg wordt verstaan de pleegzorg waarvan bij aanvang duidelijk is dat het kind voor minstens zes maanden in hetzelfde pleeggezin bij dezelfde pleegouder of dezelfde pleegouders zal verblijven. De attestering hiervan gebeurt door de bevoegde pleegzorgdiensten binnen de drie gemeenschappen.
En ce qui concerne les familles d'accueil dans lesquelles deux travailleurs ont été	Met betrekking tot pleeggezinnen waarin twee werknemers officieel als pleegouder

officiellement désignés, comme parents d'accueil, dans le cadre d'un placement familial de longue durée, chacun d'entre eux a droit au congé parental pour l'enfant qui a été placé à longue durée dans leur famille, pour autant que toutes les conditions soient remplies.	werden aangesteld in het kader van langdurige pleegzorg, maakt elk van hen aanspraak op het ouderschapsverlof ten aanzien van het kind dat langdurig in hun gezin werd geplaatst, mits aan alle voorwaarden is voldaan.
A l'égard des parents d'accueil, le paragraphe 2 prévoit que les mêmes conditions et modalités s'appliquent à ce droit au congé parental, que celles qui s'appliquent aujourd'hui aux travailleurs qui sont parents au premier degré d'un enfant, à l'exception de certaines dispositions spécifiques liées au contexte particulier de la famille d'accueil et du placement familial de longue durée.	Paragraaf 2 bepaalt dat m.b.t. dit recht op ouderschapsverlof ten aanzien van de betrokken pleegouders dezelfde voorwaarden en nadere regels van toepassing zijn als deze die op vandaag gelden voor de werknemers die ouder zijn in de eerste graad van een kind, met uitzondering van een aantal specifieke bepalingen die gelinkt zijn aan de specifieke context van het pleegouderschap en de langdurige pleegzorg.
Ainsi, par analogie avec la réglementation relative au congé parental d'accueil prévue par l'article 30sexies de la loi du 3 juillet 1978 précitée, le travailleur concerné ne pourra exercer le droit au congé parental, qu'à partir du moment où l'enfant est inscrit comme faisant partie du ménage dans le registre de la population ou dans le registre des étrangers de la commune où le travailleur réside. Par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, un autre point de départ peut être fixé pour le début du congé	Zo zal de betrokken werknemer, naar analogie met de regeling rond het pleegouderverlof bepaald door artikel 30sexies van voornoemde wet van 3 juli 1978, het recht op ouderschapsverlof maar kunnen uitoefenen vanaf de inschrijving van het kind als deel uitmakend van zijn gezin in het bevolkingsregister of in het vreemdelingenregister van de gemeente waarde werknemer zijn verblijfplaats heeft. Via een in ministerraad overlegd koninklijk besluit kan voor de aanvang van het verlof een ander aanknopingspunt worden vastgesteld.
En outre, le travailleur concerné ne pourra exercer ce droit au congé parental qu'aussi longtemps que l'enfant concerné est placé dans sa famille dans le cadre d'un placement familial de longue durée.	Verder zal de betrokken werknemer dit recht op ouderschapsverlof slechts kunnen uitoefenen zolang het betrokken kind in zijn gezin is geplaatst in het kader van langdurige pleegzorg.
Enfin, au plus tard au début du congé parental, le travailleur devra fournir à l'employeur les preuves nécessaires pour justifier l'événement qui ouvre le droit au congé parental. Plus précisément, outre la preuve de l'inscription de l'enfant comme membre de la famille du travailleur dans le registre concerné, le travailleur devra également fournir un certificat attestant du placement familial de longue durée d'un enfant spécifique (délivré par le service de placement compétent au sein de la communauté compétente). Sauf s'il ressort de l'un des documents susmentionnés, le travailleur devra également être en mesure de prouver que l'enfant en question remplit la condition d'âge imposée.	De werknemer zal tot slot, ten laatste op het ogenblik waarop het ouderschapsverlof ingaat, aan de werkgever het nodige bewijzen moeten overhandigen tot staving van de gebeurtenis die het recht op ouderschapsverlof doet ontstaan. Concreet zal de werknemer, naast een bewijs van inschrijving van het kind als deel uitmakend van het gezin van de werknemer in het betrokken register ook een attest moeten overhandigen waaruit blijkt dat er sprake is van langdurige pleegzorg met betrekking tot een welbepaald kind (uitgereikt door de bevoegde pleegzorgdienst binnen de bevoegde gemeenschap). Tenzij dit zou blijken uit één van voormelde documenten zal de werknemer ook moeten kunnen

	bewijzen dat het kind in kwestie aan de opgelegde leeftijdsvoorwaarde voldoet.
Le paragraphe 3 prévoit que le travailleur peut bénéficier d'un maximum de quatre mois d'interruption complète ou de son équivalent dans le cadre d'une réduction autorisée du temps de travail pour le même enfant.	Paragraaf 3 bepaalt dat de werknemer voor hetzelfde kind maximum vier maanden volledige onderbreking of een equivalent daarvan in een toegelaten vermindering van de arbeidsprestaties kan opnemen.
<u>Artikel X+142</u> Cette disposition autorise le Roi à exécuter l'article X+141 et à abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions des arrêtés royaux relatifs au congé parental en vertu de la loi de redressement du 22 janvier 1985.	<u>Artikel X+142</u> Deze bepaling geeft aan de Koning de machtiging om artikel X+141 ten uitvoer te leggen en om de bepalingen van de koninklijke besluiten die betrekking hebben op het ouderschapsverlof in het kader van de herstellwet van 22 januari 1985 op te heffen, aan te vullen, te wijzigen of te vervangen.
<u>Article X+143</u> Cette disposition régit l'entrée en vigueur du présent chapitre. Elle prévoit également que le régime de congé introduit par la présente section s'applique aux demandes introduites par le travailleur à son employeur à partir du 1 ^{er} juillet 2025.	<u>Artikel X+143</u> Deze bepaling regelt de inwerkingtreding van dit hoofdstuk. Er wordt ook bepaald dat de door deze afdeling ingevoerde verlofregeling van toepassing is op de aanvragen die de werknemer bij zijn werkgever indient vanaf 1 juli 2025.
Chapitre 5 – Dispositions relatives à l'incapacité de travail	Hoofdstuk 5 – Bepalingen inzake arbeidsongeschiktheid
Le gouvernement prévoit un plan global de prévention et de réinsertion des malades de longue durée. Ce plan repose sur la responsabilisation de plusieurs acteurs clés dont les employeurs, les salariés, les médecins et les mutuelles.	De regering voorziet een allesomvattend plan voor de preventie en de re-integratie van langdurig zieken. Dit plan berust op de responsabilisering van verschillende sleutelactoren waaronder werkgevers, werknemers, artsen en mutualiteiten.
Le chapitre 5 comporte différentes mesures relatives à l'incapacité de travail visant à réduire des absences de longue durée.	Hoofdstuk 5 bevat verschillende maatregelen inzake arbeidsongeschiktheid om langdurige afwezigheden te verminderen.
Section 1 - Politique active en matière d'absence	Afdeling 1 - Actief afwezigheidsbeleid
<u>Article X+144</u> Cette disposition complète la liste des mentions obligatoires dans le règlement de travail, énumérées à l'article 6, § 1, de la loi instituant les règlements de travail, avec la	<u>Artikel X+144</u> Deze bepaling vult de lijst van verplichte vermeldingen in het arbeidsreglement, opgenomen in artikel 6, § 1, van de arbeidsreglementenwet, aan met de

procédure en vue de maintenir le contact avec les travailleurs en incapacité de travail, telle que définie dans le code du bien-être au travail.	procedure voor het onderhouden van contact met arbeidsongeschikte werknemers, zoals bepaald in de codex over het welzijn op het werk.
<u>Article X+145</u> <u>Cet article règle l'entrée en vigueur de la présente section.</u>	<u>Artikel X+145</u> <u>Deze bepaling regelt de inwerkingtreding van deze afdeling.</u>
Section 2 - Certificat médical	Afdeling 2 - Geneeskundig getuigschrift
<u>Article X+146</u> Cette disposition limite la dispense existante de la présentation d'un certificat médical pour le premier jour d'incapacité de travail, prévue à l'article 31, § 2/1, alinéa premier, de la loi relative aux contrats de travail, de trois fois à deux fois par année civile. Les autres conditions et modalités restent applicables.	<u>Artikel X+146</u> Deze bepaling beperkt de bestaande vrijstelling van het voorleggen van een geneeskundig getuigschrift voor de eerste dag arbeidsongeschiktheid, opgenomen in artikel 31, § 2/1, eerste lid, van de arbeidsovereenkomstenwet, van driemaal tot tweemaal per kalenderjaar. De overige voorwaarden en modaliteiten blijven van toepassing.
La limitation sera applicable à partir de l'entrée en vigueur de cette disposition pour l'année civile en cours. Les travailleurs qui ont déjà utilisé cette dispense trois fois avant l'entrée en vigueur de cette disposition ne subiront pas de conséquences rétroactives.	De beperking zal vanaf de inwerkingtreding van deze bepaling van toepassing zijn voor het lopende kalenderjaar. De werknemers die vóór de inwerkingtreding van deze bepaling reeds driemaal gebruik hebben gemaakt van deze vrijstelling zullen hiervan geen retroactieve gevolgen ondervinden.
<u>Article X+147</u> <u>Cet article règle l'entrée en vigueur de la présente section.</u>	<u>Artikel X+147</u> <u>Deze bepaling regelt de inwerkingtreding van deze afdeling.</u>
Section 3 - Force majeure médicale	Afdeling 3 - Medische overmacht
<u>Article X+148</u> Cette disposition réduit la période d'incapacité de travail ininterrompue requise pour initier la procédure pouvant conduire à la rupture du contrat de travail pour force majeure médicale, telle que définie à l'article 34, § 1, alinéa 2, de la loi relative aux contrats de travail, de neuf mois à six mois. Désormais, une incapacité de travail ininterrompue de six mois suffira pour initier cette procédure. Les autres conditions et modalités restent applicables.	<u>Artikel X+148</u> Deze bepaling verkort de bestaande termijn van ononderbroken arbeidsongeschiktheid van de werknemer die vereist is om de procedure die kan leiden tot de beëindiging van de arbeidsovereenkomst op grond van medische overmacht op te starten, zoals bepaald in artikel 34, § 1, tweede lid, van de arbeidsovereenkomstenwet, van negen maanden tot zes maanden. Voortaan zal een ononderbroken arbeidsongeschiktheid van zes maanden dus volstaan om deze procedure te kunnen opstarten. De overige voorwaarden en modaliteiten blijven van toepassing.
<u>Article X+149</u>	<u>Artikel X+149</u>

<u>Cet article règle l'entrée en vigueur de la présente section.</u>	<u>Deze bepaling regelt de inwerkingtreding van deze afdeling.</u>
Section 4 – Salaire garanti - délai de rechute	Afdeling 4 – Gewaarborgd loon - hervaltermijn
<u>Article X+150 à X+152</u> Ces dispositions prolongent le délai de rechute tel que prévu aux articles 52, § 2, alinéa premier (pour les ouvriers) et 73, § 1, alinéa premier (pour les employés) de quatorze jours à huit semaines. Ainsi, aucune nouvelle période de salaire garanti ne commencera si le travailleur devient de nouveau incapable de travailler en raison de la même maladie ou du même accident dans les huit semaines suivant la fin d'une période d'incapacité de travail ayant donné droit au salaire garanti. Les autres conditions et modalités restent applicables.	<u>Artikelen X+150 tot X+152</u> Deze bepalingen verlengen de hervaltermijn zoals opgenomen in de artikelen 52, § 2, eerste lid (voor werklieden) en 73, § 1, eerste lid (voor bedienden) van veertien dagen tot acht weken. Er zal dus geen nieuwe periode van gewaarborgd loon aanvangen wanneer de werknemer binnen de eerste acht weken die volgen op het einde van een periode van arbeidsongeschiktheid die recht gaf op gewaarborgd loon opnieuw arbeidsongeschikt wordt omwille van dezelfde ziekte of hetzelfde ongeval. De overige voorwaarden en modaliteiten blijven van toepassing.
Une disposition transitoire est prévue. Les nouvelles dispositions relatives au délai de rechute prolongé ne peuvent être appliquées qu'en cas de nouvelle incapacité de travail survenant après l'entrée en vigueur de ces dispositions. Une période en cours de salaire garanti en raison d'une incapacité de travail commencée avant cette date d'entrée en vigueur ne sera donc pas interrompue. Lorsque, au moment de l'entrée en vigueur de la loi, une période d'incapacité de travail est en cours, cette incapacité restera donc soumise aux anciennes règles. Si une période d'incapacité de travail commence après l'entrée en vigueur de la loi, les nouvelles règles s'appliqueront. Si une incapacité de travail commence après l'entrée en vigueur de la loi et que le travailleur a été en incapacité de travail moins de 8 semaines auparavant, il y aura donc rechute selon les nouvelles règles.	Er wordt een overgangsbepaling voorzien. De nieuwe bepalingen inzake de verlengde hervaltermijn kunnen enkel worden toegepast wanneer een nieuwe arbeidsongeschiktheid zich voordoet na de inwerkingtreding van deze bepalingen. Een lopende periode van gewaarborgd loon ten gevolge van een arbeidsongeschiktheid die is aangevangen vóór deze datum van inwerkingtreding zal bijgevolg niet onderbroken worden. Wanneer op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet een periode van arbeidsongeschiktheid lopende is, dan zal die ongeschiktheid dus onderworpen blijven aan de oude regels. Indien pas na de inwerkingtreding van de wet een periode van arbeidsongeschiktheid begint, dan zullen de nieuwe regels daarop worden toegepast. Indien een arbeidsongeschiktheid dus aanvat na de inwerkingtreding van de wet en de werknemer minder dan 8 weken daarvoor arbeidsongeschikt is geweest, dan zal er bijgevolg sprake zijn van hervat onder de nieuwe regels.
Section 5 – Salaire garanti - neutralisation	Afdeling 5 – Gewaarborgd loon - neutralisatie
<u>Article X+153 à X+155</u> Ces dispositions suppriment la limitation à 20 semaines de la neutralisation du salaire garanti dans le cadre d'une reprise partielle	<u>Artikelen X+153 tot X+155</u> Deze bepalingen heffen de beperking tot 20 weken van de neutralisatie van het gewaarborgd loon in het kader van een

du travail, telle qu'introduite par la loi du 30 octobre 2022. On revient donc à la version originale des articles 52, § 5 (pour les ouvriers) et 73/1 (pour les employés) de la loi relative aux contrats de travail. La neutralisation du salaire garanti s'appliquera de nouveau pendant toute la période de reprise partielle du travail.	gedeeltelijke werkhervatting, zoals ingevoerd bij de wet van 30 oktober 2022, op. Er wordt dus teruggekeerd naar de oorspronkelijke versie van de artikelen 52, § 5 (voor werklieden) en 73/1 (voor bedienden) van de arbeidsovereenkomstenwet. De neutralisatie van het gewaarborgd loon zal opnieuw gelden gedurende de gehele periode van gedeeltelijke werkhervatting.
Une disposition transitoire est prévue. Les nouvelles dispositions relatives à la neutralisation du salaire garanti ne peuvent être appliquées qu'en cas de nouvelle incapacité de travail survenant après l'entrée en vigueur de ces dispositions. Une période en cours de salaire garanti en raison d'une incapacité de travail commencée avant cette date d'entrée en vigueur ne sera donc pas interrompue.	Er wordt een overgangsbepaling voorzien. De nieuwe bepalingen inzake neutralisatie van het gewaarborgd loon kunnen enkel worden toegepast wanneer een nieuwe arbeidsongeschiktheid zich voordoet na de inwerkingtreding van deze bepalingen. Een lopende periode van gewaarborgd loon ten gevolge van een arbeidsongeschiktheid die is aangevangen vóór deze datum van inwerkingtreding zal bijgevolg niet onderbroken worden.
Chapitre 6 – Modification du Code pénal social	Hoofdstuk 6 – Wijziging van het Sociaal Strafwetboek
<u>Article X+156</u> En exécution de l'accord du gouvernement, le chapitre 6 insère un nouvel article 127/1 dans le Code pénal social.	<u>Artikel X+156</u> In uitvoering van het regeerakkoord, voegt hoofdstuk 6 een nieuw artikel 127/1 toe aan het Sociaal Strafwetboek.
En exécution de l'accord du gouvernement, cet article insère un nouvel article 127/1 dans le Code pénal social afin de punir l'employeur qui occupe plus de vingt travailleurs qui n'a pas demandé au conseiller en prévention-médecin du travail de démarrer un trajet de réintégration pour un travailleur en incapacité de travail qui a un potentiel de travail, dans les six mois à partir du début de l'incapacité de travail de ce travailleur.	In uitvoering van het regeerakkoord, voegt dit artikel een nieuw artikel 127/1 toe aan het Sociaal Strafwetboek om de werkgever die meer dan twintig werknemers tewerkstelt, en die niet aan de preventieadviseur-arbeidsarts heeft gevraagd om een re-integratietraject op te starten voor een arbeidsongeschikte werknemer met arbeidspotentieel, binnen zes maanden vanaf het begin van de arbeidsongeschiktheid van deze werknemer te bestraffen.
La sanction prévue est la sanction de niveau 2. Le contenu de cette sanction est détaillé à l'article 101 du Code pénal social.	De voorziene sanctie is een sanctie van niveau 2. De inhoud van deze sanctie wordt beschreven in artikel 101 van het Sociaal Strafwetboek.
La multiplication de l'amende par le nombre de travailleurs concernés par l'infraction est prévue par cohérence avec des infractions de type similaire.	De geldboete wordt vermenigvuldigd met het aantal werknemers waarop inbreuk betrekking heeft, om de coherentie met dergelijke inbreuken te houden.

<u>Article X+157</u>	<u>Artikel X+157</u>
Cet article règle l'entrée en vigueur du présent chapitre.	Deze bepaling regelt de inwerkingtreding van dit hoofdstuk.